Directory

85-4876/

Directory of Federal Services for the Handicapped and Disabled

December 1984

Directory of Federal Services for the Handicapped and Disabled

December 1984

© 1984 by the Minister of Supply and Services Canada
All rights reserved

Catalogue No. P38-5/1984
ISBN 0-662-52967-7

Project Manager: Penelope M. Williams
English Editor: Mary Ann Wilcox
French Editor: Louise Levasseur-Duhamel
Design: Gregory Gregory Limited
Typesetting: Apcom
Printer: Love Printing Service

Français au verso

The first edition of this directory was produced as an inter-departmental project coordinated by the Centre for Service to the Public. This second printing has been produced under the auspices of the Status of Disabled Persons Secretariat. December 1984

Contents

6	Preface
7	Department Abbreviations
8	Department Index
	Part I
	Federal Services for the Handicapped and Disabled
12	Access
19	Education and Public Awareness
29	Employment
41	Financial Assistance
48	Housing
55	Human Rights
58	Library Resources
61	Medical and Health Services
72	Tax and Duty Benefits
73	Transportation
83	Vocational Rehabilitation
	Part II
	Federal Referral Services
86	Federal TDD Numbers
89	Telephone Referral Services
91	Federal Office Addresses
96	Canada Service Bureaux
100	Subject Index

This is a second printing of a directory of major federal programs and services of benefit to handicapped and disabled persons. It is designed as a tool for individuals seeking information or help. It can also be used as a referral source by librarians, and staff in medical centres and community, municipal, provincial, and federal offices.

The directory is easy to use: it is not necessary to be acquainted with all the complex aspects of government administration. The first part describes the various federal programs and services classed, in alphabetical order according to 11 major categories. The second part is a directory of federal offices and telephone numbers (including Federal TDD Numbers providing access to telecommunications devices for the deaf) that could be of use to disabled persons. Finally, for easy access, one can consult an index of pertinent departments or an index of the subjects treated.

This publication was originally produced by the Centre for Service to the Public in response to a recommendation by the Special Parliamentary Committee of the Disabled and the Handicapped. It could not have been accomplished without the co-operation and understanding of each of the 23 departments and agencies which provided the original material.

Directory of Federal Services for the Handicapped and Disabled
Status of Disabled Persons
Secretariat
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Department Abbreviations

CC	The Canada Council
CBC	Canadian Broadcasting Corporation
CCA	Consumer and Corporate Affairs Canada
CHRC	Canadian Human Rights Commission
CMHC	Canada Mortgage and Housing Corporation
CSP	Centre for Service to the Public
DOC	Department of Communications
EC	Environment Canada
EIC	Employment and Immigration Canada
HWC	Health and Welfare Canada
NAC	National Arts Centre
NFB	National Film Board
NLC	National Library of Canada
NMC	National Museums of Canada
NRC	National Research Council Canada
PSC	Public Service Commission
PWC	Public Works Canada
RCCE	Revenue Canada, Customs and Excise
RCT	Revenue Canada, Taxation
SS	Secretary of State
SSC	Supply and Services Canada
TC	Transport Canada
VAC	Veterans Affairs Canada

The Canada Council
Education and Public Awareness 19
Financial Assistance 41
Library Resources 58

Canada Mortgage and Housing Corporation
Access 12
Financial Assistance 41
Housing 48
Library Resources 58

Canadian Broadcasting Corporation
Education and Public Awareness 20

Canadian Human Rights Commission
Education and Public Awareness 20
Employment 29
Human Rights 55

Canadian Transport Commission *see* Transport Canada

Centre for Service to the Public
(*see also* Supply and Services Canada)
Education and Public Awareness 20

Department of Communications
Education and Public Awareness 24
Financial Assistance 41
Medical and Health Services 61

Consumer and Corporate Affairs Canada
Employment 29

Employment and Immigration Canada
Employment 29
Financial Assistance 41
Human Rights 56

Environment Canada
Access 12
Education and Public Awareness 24
Employment 36
Financial Assistance 42
Medical and Health Services 63
Vocational Rehabilitation 83

Health and Welfare Canada
Access 13
Employment 37
Financial Assistance 42
Library Resources 59
Medical and Health Services 63
Vocational Rehabilitation 83

National Arts Centre
Access 13
Education and Public Awareness 25
Financial Assistance 44
Medical and Health Services 68

National Film Board
Library Resources 59

National Library of Canada
Access 14
Library Resources 59
Medical and Health Services 69

National Museums of Canada
Access 14
Education and Public Awareness 25

National Research Council Canada
Access 15
Education and Public Awareness 26
Housing 54
Medical and Health Services 69
Transportation 73
Vocational Rehabilitation 83

Public Service Commission
Education and Public Awareness 26
Employment 38
Medical and Health Services 70
Vocational Rehabilitation 84

Public Works Canada
Access 16

Revenue Canada, Customs and Excise
Tax and Duty Benefits 72

Revenue Canada, Taxation
Medical and Health Services 71
Tax and Duty Benefits 72

Secretary of State
Access 18
Education and Public Awareness 26
Financial Assistance 44
Human Rights 57
Library Resources 60

Supply and Services Canada
(*see also* Centre for Service to the Public)
Education and Public Awareness 27
Employment 39
Financial Assistance 45

Transport Canada
Access 18
Education and Public Awareness 28
Employment 40
Financial Assistance 45
Transportation 73

Veterans Affairs Canada
Education and Public Awareness 28
Employment 40
Financial Assistance 46
Housing 54
Medical and Health Services 71

VIA Rail Canada Inc *see* Transport Canada

Part I
Federal Services for the Handicapped and Disabled

Canada Mortgage and Housing Corporation

Accessible housing: CMHC offers mortgage subsidies, grants to encourage technological innovations in housing design, assistance under the Residential Rehabilitation Assistance Program, and publications and films - all of which wholly or partly focus on making housing more accessible to disabled persons. For descriptions of these programs *see* Housing, CMHC, pages 48 to 53.

Environment Canada

Parking: in accordance with the guidelines established by Treasury Board of Canada, Environment Canada has revised its departmental parking policy to accommodate handicapped employees. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-4552.

Access/employees and visitors: Environment Canada is in the process of retrofitting its major facilities across Canada to provide access for disabled visitors and employees. New facilities are being designed to accommodate disabled visitors; existing facilities are being retrofitted whenever possible and practical. Examples from some of its divisions are given below. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2744; (819) 997-3630.

Canadian Forestry Service: the Pacific Forest Research Centre in Victoria, British Columbia, provides access to its facilities for disabled visitors. At its Nature Awareness Centre, mobile exhibits are designed to suit the needs of the disabled. Inquiries: Victoria (604) 388-3811. The Great Lakes Forest Research Centre in Sault Ste Marie, Ontario, has designated parking spaces for the disabled and modified curbs to facilitate wheelchair passage. Inquiries: Sault Ste Marie (705) 949-9461. The Petawawa National Forestry Institute in Petawawa, Ontario, has installed ramps in its Visitor Centre and improved trails to provide access for the disabled. Inquiries: Petawawa (613) 589-2880.

Canadian Wildlife Service: the Service provides access for disabled visitors to its interpretive centres. For example, viewing platforms and boardwalks are accessible (Creston, British Columbia; Saint-Joachim, Québec; Percé, Québec) as well as nature trails (Midland, Ontario). Inquiries: Creston (604) 428-9383; Webb (306) 674-2288; Midland (705) 526-7809; Saint-Joachim (418) 827-3776; Percé (418) 782-2240.

Parks Canada: this program of the Department provides access for the disabled to many of its trails and visitor facilities (visitor centres; display areas; camp and picnic sites) and to its facilities and services at urban park sites. Access to historic buildings is also provided where it is feasible and where authenticity of the structure can be retained. Personal assistance for disabled persons may also be provided. Inquiries: Calgary (403) 231-4507; Winnipeg (204) 949-2914; Cornwall, Ontario (613) 933-7951; Québec (418) 694-2248; Halifax (902) 426-3417.

Health and Welfare Canada

Design of health facilities: *see* Medical and Health Services, HWC, Health Facilities Design, page 66.

National Arts Centre

Access to facilities: the National Arts Centre in Ottawa aims to provide as full access as possible to its facilities, and, in particular, to comply with the Public Works Canada Barrier-Free Access Standard. *See* Access, PWC, Building standards/accessibility, page 17.

Ramps and elevators permit public access from all three garage levels to the main lobby (including the box office). All three auditoria (the Opera, the Theatre, and the Studio) are equipped to accommodate disabled patrons. Extended washroom cubicles for use by the disabled are found on the main floor. A number of public telephone booths with phones at the minimum required height to be accessible to patrons in wheelchairs are strategically located throughout the NAC. (For example, one of the three phones in the box office lobby is lowered so that the coin slot is 137 centimetres above the floor.) All public eating areas in the National Arts Centre are accessible to disabled persons except for "Le Café" restaurant. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-5051.

National Library of Canada

Barrier-free libraries: the Service for Handicapped Persons at the National Library in Ottawa provides information to other libraries on architectural and safety standards and state-of-the-art barrier-free design (including building materials and construction techniques to make libraries barrier-free). Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

National Museums of Canada

National Gallery of Canada: people with wheelchairs may easily enter and exit the museum building, the auditorium, and work areas in the museum. Wheelchairs are available in the museum, and all floors are accessible by elevator. Washroom cubicles that have been extended for use by visitors with wheelchairs are located on the second floor. Inquiries: National Gallery of Canada, Corner of Elgin and Albert Streets, Ottawa, Ontario K1A 0M8, (613) 992-4636.

National Museum of Man; National Museum of Natural Sciences: the building that houses the two museums, the auditorium, and work areas in both museums are accessible to visitors with wheelchairs by ramps and elevators. Extended washroom cubicles, and lowered telephone booths and water fountains are also found in the building. Inquiries: National Museum of Man; National Museum of Natural Sciences, Victoria Memorial Museum Building, Corner of Metcalfe and McLeod Streets, Ottawa, Ontario K1A 0M8, (613) 992-3497. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): National Museum of Natural Sciences, Ottawa/Hull (613) 593-6992.

National Museum of Science and Technology: the building that houses the museum, the auditorium, and work areas in the museum are accessible to visitors in wheelchairs. There are also extended washroom cubicles and lowered telephone booths for use by people in wheelchairs. Inquiries: National Museum of Science and Technology, 1867 St Laurent Boulevard, Ottawa, Ontario K1A 0M8, (613) 998-4566. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 998-3852.

National Research Council Canada

Biomedical Engineering Research Program: an important part of the program encourages the design of an accessible environment through research. Studies are undertaken to determine, for example, how selected building components may be designed to suit the needs of disabled persons. To obtain copies of the research reports, write to the Biomedical Engineering Research Program, National Research Council Canada, Building M50, Montréal Road, Ottawa, Ontario K1A 0R6, or call (613) 993-0330.

Building Performance Program/research: part of this program deals with the establishment of design criteria to satisfy the functional requirements of disabled persons in buildings of all kinds. Studies include those on fire safety in homes for the elderly; accessibility criteria check-lists for office, commercial, and residential buildings; the development of accessibility standards for rail transportation facilities; the design and cost of residential accommodation for disabled persons; and ergonomic and safety issues. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-1231.

Public Works Canada

Accessibility-Retrofit Program: Public Works is modifying its buildings to make them accessible to and usable by a wide range of people with disabilities. This program was started in 1979 and is expected to be completed by 1987. Regional co-ordinators for the accessibility program have been established in the Department's regional offices across Canada. Inquiries concerning access to and use of new or existing federal buildings should be directed to the Design and Construction Branch; those respecting the renovation or retrofitting of existing facilities to make them accessible to disabled persons should be directed to the Property Administration Branch.

Accessibility-Retrofit Program: Ottawa/Hull (613) 998-3488

Pacific region
Design and Construction Branch: Vancouver (604) 666-3944
Property Administration Branch: Vancouver (604) 666-1030
Telecommunications Device for the Deaf (TDD): Vancouver (604) 666-1833

Western region
Design and Construction Branch: Edmonton (403) 420-3262
Property Administration Branch: Edmonton (403) 420-4117

Ontario region
Design and Construction Branch: Toronto (416) 224-4159
Property Administration Branch: Toronto (416) 224-4247

National Capital region
Design and Construction Branch: Ottawa/Hull (613) 996-6947
Property Administration Branch: Ottawa/Hull (613) 998-8025
Telecommunications Device for the Deaf (TDD): Ottawa/Hull (613) 996-3480
TDD/Headquarters Administration: Ottawa/Hull (613) 998-8221
TDD/Headquarters Personnel: Ottawa/Hull (613) 998-3716
TDD/Public Relations and Information Services Division: the Division will have a TDD by the end of March 1984

Québec region
Design and Construction Branch: Montréal (514) 283-7313
Property Administration Branch: Montréal (514) 283-6545

Atlantic region
Design and Construction Branch: Halifax (902) 426-3913
Property Administration Branch: Halifax (902) 426-5128

Post-occupancy evaluation of Accessibility-Retrofit Program: the effectiveness of the building modifications made under the Accessibility-Retrofit Program will be evaluated as the program is completed in each building in the Public Works inventory. Criteria used in the evaluation of the program are based on the Barrier-Free Access Standard. The Department also asks disabled people who work in the buildings undergoing modification what problems they encounter (for example, the placement of bars in washroom cubicles may be inconvenient). Disabled persons may also be hired to visit buildings that will be retrofitted to record any problems of access. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 998-9067. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Building standards/accessibility: Public Works reviews and updates building standards to ensure that they provide for the accessibility of buildings to the disabled. The Government of Canada has approved the Barrier-Free Design Standard, developed by Public Works and now known as the Barrier-Free Access Standard, for new federal construction and for lease-purchases by the Crown. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 998-9067. *See also* Housing, NRC, Building standards, page 54. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Special studies: Public Works has undertaken a number of special studies, including detailed cost analysis for retrofit work and studies on audio amplification systems in conference centres to benefit the hard of hearing. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 998-9067. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Secretary of State

Sign language interpretation: the federal government provides, free of charge and on reasonable notice, an interpreter to a deaf person who wishes to communicate with any federal official or Member of Parliament (MP). Occasions where this service may be used include, but are not limited to, interviews, meetings, conferences, speeches, and training courses for federal government employees. To arrange for a sign language interpreter, the MP or responsible person within a federal department or agency (often this is the department's co-ordinator of services to the handicapped) should contact the Official Languages Conference Section, Translation Bureau, Jackson Building, 5th Floor, 257 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0M5. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-0921. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear) at the same number.

Transport Canada

Transportation: for accessibility of transportation facilities to the disabled *see* Transportation, TC, pages 73 to 82.

The Canada Council

Artistic performances: the Council supports performances, art exhibitions, and other artistic activities, including events for audiences of disabled people. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 237-3400; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-267-8282; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-267-8282; Yukon and Northwest Territories, call collect (613) 237-3400.

Art Bank: the Canada Council rents art by contemporary Canadian artists to non-profit organizations such as hospitals for display in public places. The art is purchased by the Council under its Art Bank program for this purpose. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 237-3400; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-267-8282; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-267-8282; Yukon and Northwest Territories, call collect (613) 237-3400.

Unesco activities: the Canada Council provides financial support for Canadian participation in Unesco (United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization) activities related to the handicapped. Activities include programs to increase public awareness of the handicapped and disabled, and seminars and training sessions on various therapeutic approaches to the problems of the handicapped. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 237-3400; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-267-8282; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-267-8282; Yukon and Northwest Territories, call collect (613) 237-3400.

Canadian Broadcasting Corporation

Closed captioned programming: the CBC provides Canadian and American closed captioned television programming. Television viewers who are deaf or hard of hearing use decoders to receive the captions, which are printed out as words are spoken in the television program. By the fall of 1982, CBC had reached its objective of five hours per week of closed captioned programming in each language during prime time. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 731-3111. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 733-8868 (collect calls are accepted).

Canadian Human Rights Commission

Public awareness/rights of the disabled: the CHRC provides information and advice to the public on the rights of the disabled. *See* Human Rights, CHRC, page 55.

Centre for Service to the Public

Information/federal services for the handicapped and disabled: to improve public access to and awareness of federal programs and services, the Centre has published the *Directory of Federal Services for the Handicapped and Disabled*. This summary publication, as well as an expanded version to be published in the fall of 1984, is part of the data base for the Information Referral Service directed and funded by the Status of Disabled Persons Secretariat, Secretary of State. The Centre is responsible for compiling the data base and publishing the information both in hard copy and electronically on Telidon. Supply and Services Canada, Centre for Service to the Public. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-6342 or *see* Part II *under* Telephone Referral Services, page 89. *See also* Education and Public Awareness, SS, Information Referral Service, page 26.

Canada Service Bureaux: the Centre, a branch of Supply and Services Canada, operates 11 Canada Service Bureaux, which help Canadians when they need information on federal programs and services but are unsure which department to contact. All the bureaux except the one in Edmonton are easily accessible to physically disabled clients. Each bureau has available publications on federal programs, and cassettes from the Public Service Commission outlining the Access Programs for Handicapped People (*see* Employment, PSC, Recruitment of disabled persons/PSC inventories, page 38; and Counselling and assistance/disabled applicants, departmental managers, community groups, page 38).

The Canada Service Bureaux also offer a telephone referral service for people who are unable to take advantage of the bureaux's in-person assistance. By calling the Canada Service Bureau number in their region at no charge, people can speak to a client service officer who will answer their questions about federal programs and services or refer them to the right office to handle their inquiry. The Edmonton Service Bureau and the Winnipeg Citizens' Inquiry Service (a federal-provincial referral service) are equipped with Telecommunications Devices for the Deaf (Visual Ears). The telephone referral and Visual Ear numbers are listed below. For Service Bureaux addresses *see* Part II *under* Canada Service Bureaux, page 96.

Zenith numbers listed below can be reached by dialling the operator and asking for the appropriate Zenith number.

Alberta

1-800-232-9481	Canada Service Bureau
420-4998	Calgary (local calls)
420-2021	Edmonton (local calls)
420-4161	Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear)

British Columbia

112-800-663-1381	Canada Service Bureau
Zenith 08918	In northern BC
666-5555	Vancouver (local calls)

Manitoba

1-800-282-8060	Citizens' Inquiry Service *
944-3744	Winnipeg (local calls)
944-4796	Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear)

New Brunswick

1-800-442-4400	New Brunswick Inquiries *
453-2525	Fredericton (local calls)

Newfoundland

Zenith 07027	Canada Service Bureau
772-4365	St John's (local calls)

Nova Scotia

1-426-8092	Canada Service Bureau
426-8092	Halifax (local calls)

Ontario

1-800-268-7207	Canada Service Bureau (Toronto) serving area codes 416, 519, and parts of area code 613 not covered in the Ottawa telephone directory
926-1993	Toronto (local calls)
1-800-267-0330 1-800-267-0340	Ottawa/Hull: In Almonte and Carleton Place In Kazabazua, Low, Perkins, Quyon, and Saint-Pierre-de-Wakefield
995-7151	Ottawa/Hull and areas listed in the Ottawa/Hull telephone directory
1-800-461-1664 476-4910	North Bay: In area codes 807 and 705 North Bay (local calls)

Prince Edward Island

1-566-7575 566-7575	Island Inquiries* Charlottetown (local calls)

Québec

1-800-361-7287 283-3333 694-7738	Canada Service Bureau Montréal (local calls) Québec (local calls)

Saskatchewan

Zenith 28000 359-6683	Canada Service Bureau Regina (local calls)

Yukon Territory

Zenith 3003 667-5811	Yukon Inquiries* Whitehorse (local calls)

* Telephone referral services operated jointly by the provincial/territorial and federal governments

Department of Communications

Canadian Captioning Development Agency: the Department has in the past given funds to help establish the Canadian Captioning Development Agency, which provides closed captioning services for deaf and hard of hearing persons. This grant terminates at the end of fiscal year 1984-85. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number.

Community Handbook/Broadcast Reading Service: the Extension of Services and Special Audiences Division will produce *Community Handbook: Broadcast Reading Service* by August 1984. This publication will be a how-to book for groups who want to establish a broadcast reading service for print handicapped persons. The Division is informing the National Library of its progress in this project to avoid unnecessary duplication of effort. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf at the same number.

Environment Canada

Information and interpretation programs: assistance to disabled persons is available on request at most visitor and interpretive centres operated by Environment Canada. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2744.

National Arts Centre

Public awareness program: a notice is periodically printed in the monthly calendar of events and the house program to remind the public that assistance is available to disabled and handicapped persons wishing to attend NAC performances. The monthly calendar is available from the National Arts Centre and NAC stands in Ottawa (located in major downtown hotels and office buildings). To subscribe to the monthly calendar, write to Mailing List, National Arts Centre, Ottawa, Ontario K1P 5W1. The cost of annual subscription is $5.00. The house program is available at NAC performances. Inquiries: Office of the House Manager, NAC, Ottawa/Hull (613) 996-5051, ext 218.

National Museums of Canada

Public awareness through participation: special participatory exhibits are sometimes offered to the general public by the National Museum of Science and Technology so that those who are not disabled may appreciate what it's like to have a disability. Inquiries: National Museum of Science and Technology, 1867 St Laurent Boulevard, Ottawa, Ontario K1A 0M8, (613) 998-4566. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 998-3852.

Sign language interpretation of exhibits: the National Museum of Science and Technology, the National Museum of Man, and the National Museum of Natural Sciences offer sign language interpretation of their exhibits for group presentations. Arrangements should be made with the respective museums. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 998-4566 (National Museum of Science and Technology); (613) 992-3497 (National Museum of Man); (613) 996-3102 (National Museum of Natural Sciences). Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): National Museum of Science and Technology, Ottawa/Hull (613) 998-3852; National Museum of Natural Sciences, Ottawa/Hull (613) 593-6992.

National Research Council Canada

Biomedical Engineering Research Program: under this program, the National Research Council disseminates information (on the development of vocational aids and aids to daily living for the disabled, the design of buildings accessible to the disabled, etc) by sponsoring and participating in seminars and conferences. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-0330.

Building design criteria: the Building Performance Section of the National Research Council provides advice and publishes information on the development of building design criteria to suit the needs of disabled people. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-1231.

Public Service Commission

Training-on-the-job: the Commission's co-ordinators of Services to Handicapped People in each regional office arrange training-on-the-job agreements with federal departments for disabled individuals who lack relevant work experience. *See* Employment, PSC, Counselling and assistance/disabled applicants, departmental managers, community groups, page 38.

Secretary of State

Information Referral Service: a four-year pilot project was begun in 1983 to test a nation-wide information network on disability and for disabled persons. The public will be able to access the information network through the Centre for Service to the Public's Canada Service Bureaux, which are in major cities across Canada, and the federal Telidon data base, Cantel. (*See* Education and Public Awareness, CSP, Canada Service Bureaux, page 21.)

A number of major national organizations of and for the disabled (each representing a different area of disability) have been provided with Telidon terminals.

Major national voluntary organizations of and for disabled persons, other individuals and groups from the private sector, federal government departments, and provincial governments will provide information for the referral data base. The *Directory of Federal Services for the Handicapped and Disabled,* which appears on Cantel and is produced by the Centre for Service to the Public, Supply and Services Canada, will make up part of the data base. The Status of Disabled Persons Secretariat, which is managing the pilot project, is developing plans to make the data base available through telephone devices for the deaf and in special forms such as braille, cassette, and large print. Status of Disabled Persons Secretariat. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-2412. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (819) 997-2415. *See also* Human Rights, SS, Status of Disabled Persons Secretariat, page 57.

Newsletter/Status of Disabled Persons Secretariat: a quarterly newsletter will be published by the Secretariat to provide up-to-date information on activities relating to the disabled and handicapped, and to serve as a medium for the exchange of opinions on matters pertaining to the disabled and handicapped. It will be a bilingual publication covering topics such as government policies and programs, technological innovations, special events, and library resources. The newsletter will be directed towards organizations of and for disabled persons and federal government departments, but will prove useful to provincial governments, private industry, international bodies, and the public. Status of Disabled Persons Secretariat. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-2412. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (819) 997-2415. *See also* Human Rights, SS, Status of Disabled Persons Secretariat, page 57.

Supply and Services Canada

Publications in alternate media: the Department provides, on request, federal publications free of charge to the Canadian National Institute for the Blind for production on audio cassette and in braille. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-7212.

Transport Canada
Transportation of the disabled: for programs to increase public awareness of the transportation needs of disabled persons *see* Transportation, TC, Information Services, page 78; Publications in alternate media, page 78; and Promotion/Transportation of the Handicapped, page 78.

Veterans Affairs Canada

Retraining: Veterans Affairs offers retraining to eligible disability pensioners so that they may be productive and self-sufficient in the community. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132.

Children of the War Dead (Education Assistance Act): certain orphaned children of deceased veterans are eligible for financial assistance towards postsecondary education. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132.

Red Cross Program: on behalf of the Department, the Canadian Red Cross Society conducts an arts and crafts program for veterans who are living in institutions across Canada. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132.

Publications: to obtain publications on the various benefits offered by Veterans Affairs to disabled veterans, write to Publications Division, Directorate of Public Affairs, Veterans Affairs Canada, Ottawa, Ontario K1A 0P4.

Canadian Human Rights Commission
Complaints of discrimination: *see* Human Rights, CHRC, Complaints of discrimination, page 55.

Consumer and Corporate Affairs Canada

Affirmative Action Program: this program is directed towards increasing employment opportunities within the Department for disabled persons. The Personnel Branch is examining the Department's workforce to find out how and where it can improve the representation of disabled persons in Consumer and Corporate Affairs. It will then study the Department's employment practices, determine if they discriminate against the disabled, and if so, remove such discriminatory practices. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-3255. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (819) 994-3053.

Consumer and Corporate Affairs also helps the Public Service Commission identify job vacancies that may be filled by disabled persons. *See* Employment, PSC, Recruitment of disabled persons/PSC inventories, page 38.

Employment and Immigration Canada

Eligibility for programs: all programs and services of the Commission are equally available to all clients. Some clients, however, may not be eligible for certain programs because they do not meet requirements. For information on eligibility requirements for the Employment and Immigration programs and services described in this publication, call or write to the nearest Canada Employment Centre, or call the number listed under the program/service in question. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

General services: the general employment services offered by Canada Employment Centres are described below. These services are equally available to all clients of the Commission.

Counselling: the Commission offers employment counselling to clients who are not ready for immediate job referral. Disabled persons may require this type of assistance to identify the exact nature of their employment difficulties and decide how to overcome or work with them. *See also* Employment, EIC, General services, Assessment of employability, page 30. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4494. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Diagnostic services: the Commission provides diagnostic services for its Canada Employment Centre clients who have special needs. These services are purchased from agencies or individuals under personal service contracts with the Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4494. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Labour market information: the Commission, through its Canada Employment Centre (CEC) counsellors, the Job Information Centres in its CECs, and the computerized National Job Bank, provides information on jobs available in the labour market. This information would normally be provided to disabled clients through a Special Counsellor. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2865.

Assessment of employability: counsellors can help clients assess their readiness for employment in a selected occupation through this program. Clients compare occupational requirements with their skills, qualifications, and personal situations (in terms of fitting the job requirements, getting the job, doing it well, and their personal needs).

After identifying barriers to employment, clients, with help from their counsellors, examine ways of overcoming them. They then choose the programs and services offered by the Commission that best suit their situations. By following through with these programs and services, clients become ready for employment in their chosen occupations. *See also* Employment, EIC, General services, Counselling, page 30. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-6039. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Job referral: after a Canada Employment Centre counsellor is satisfied that a client has the necessary qualifications for a job that is vacant, he refers the client to the prospective employer. Feedback is normally received by the Canada Employment Centre. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-3479. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Affirmative Action: employers participating in this program hire, train, and promote members of groups that are underrepresented in the labour force. They also try to correct the employment systems (hiring practices, etc) that create the imbalance. Disabled persons may benefit from special recruiting and training under the program. They are encouraged to identify themselves as interested in participating in special programs offered by the Commission on the Canada Employment Centre registration form. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-1752 or nearest Canada Employment Centre. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

National Industrial Training Program/Special Needs: private industry and the federal government have formed a partnership to provide training and job experience to "special needs" clients (such as disabled persons) which will result in continuing employment. This program attempts to lessen the hard-core unemployment and poverty faced by disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2332. Other training courses offered at Canada Employment Centres are available to disabled clients if they are eligible. *See* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

National Institutional Training Program: this is an occupational training program designed to meet the skill needs created by a changing economy and to increase the earning and employment potential of adults. Disabled adults may be trained under the program provided the courses offered will increase their employment and earning potential. A variety of courses are available; all of them are conducted in a formal instructional setting (normally, a classroom). The categories of training under the program are: Basic Training for Skill Development, Occupational Skill Training, Job Readiness Training, Work Adjustment Training, Apprentice Training, and Language Training. An individual may enrol in more than one course. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2141. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Basic Training for Skill Development (BTSD): courses are offered to enable clients to acquire the general knowledge needed to meet the entrance requirements for the Commission's skill training courses. The courses may also help clients meet the requirements of a particular job. The maximum duration of a BTSD course is 52 weeks. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Occupational Skill Training: three different categories of training are offered - entry skills (training in the minimum level of skills needed to enter a particular occupation), upgrading skills (training in the skills needed to perform at a higher level), and updating skills (training in the skills required to adjust to technological change). A disabled person is eligible for occupational skill training if he meets the general eligibility requirements for institutional training, the course prerequisites, and the occupational requirements. The duration of training depends on the level of vocational preparation required. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Job Readiness Training (JRT): "job readiness" refers to the knowledge, the skills, and the attitude required by an individual to function competently in an employment situation. Job Readiness Training is intended to develop employability skills rather than train clients to meet the academic and vocational qualifications needed to find employment. Academic upgrading and job-related skills may be provided through this type of training, however, if they are required for employment. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Work Adjustment Training (WAT): this training assists clients whose need is not so much for improved basic or occupational skills as for assistance in adjusting to other demands of the workplace. The training, which lasts for a short period, begins with an assessment of the client's strengths and weaknesses, attitude, and skills, and is followed by adjustment training to develop in the individual the capacities and habits required by employers. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Apprentice Training: this training combines classroom instruction with on-the-job experience. The Commission usually purchases the classroom portion of the training; employers are responsible for providing on-the-job experience. Apprentices must register with the provincial apprenticeship authority which in turn directs them to the Commission for training. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Language Training: workers may be given full-time language training if they are unable to find a job in their usual or related occupation because of insufficient knowledge of one of the official languages. Immigrants, native people, and interprovincial migrants may be eligible for language training. Inquiries: nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Creative Job Search Techniques (CJST): under this program, groups of seven to 12 participants meet with a group leader or co-ordinator to discuss the problem of finding employment. Two sessions of 1½ hours each are held over the space of a few days. Films, slides, and publications are some of the materials used in this group approach. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4800. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Outreach Program: Outreach projects are designed to improve the employability and employment status of persons who have difficulty in entering, re-entering, or remaining in the labour force, and who are unable to benefit fully from regular Canada Employment Centre services. The Commission provides financial support to community-based organizations that sponsor Outreach projects. The Outreach Program was created in 1972. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-6516.

Canada Manpower Mobility Program (CMMP): under this program, workers whose skills are not needed locally are given financial assistance to travel to job interviews, travel to temporary employment, relocate to pursue continuing employment, take occupational training, or take advantage of employment services that are unavailable locally. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-3210. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Unemployment Insurance Benefit Program: all Commission clients, including disabled persons, are eligible for unemployment insurance benefits if they are qualified. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4390 or nearest Canada Employment Centre. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Grants to Voluntary Organizations Program: the Commission provides grants to non-profit organizations that sponsor endeavours to assist the employment of, or improve the employability of, disadvantaged Canadians. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-1950. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Canada Works: the objectives of this program are to create jobs in areas of high unemployment and respond to unemployment emergencies, such as unemployment caused by major industry shut-downs in communities that are dependent on those industries for their economic livelihood. The program provides jobs through a wide range of projects; private sector participation is possible. Project sponsors are encouraged to set positive goals for hiring unemployed youth, women, native people, and disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-4737. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Local Employment Assistance and Development (LEAD): this program supports long-term community-based planning and employment development in slow-growth regions and in communities with chronically high unemployment. It helps create continuing jobs within the community by providing grants and contributions to develop a community infrastructure as well as planning, management, and co-ordination skills. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2396. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Career Access Program: this program supports human resource development by providing a wage subsidy to private sector organizations so that unemployed and underemployed people may find work. The wage subsidy is given to private sector employers who provide to these groups on-the-job training that will lead to continuing employment. The employer is subsidized for 85 per cent of the trainee's salary for the first 13 weeks; 50 per cent for the next 26 weeks; and 25 per cent for the remaining period of the subsidy. The wage subsidy, which may be provided for up to a year, indirectly assists the entry or re-entry of employment disadvantaged persons into the labour market and helps in making jobs available to recently graduated students.

The program also provides financial incentives to employers who hire disabled persons and young Canadians. Up to $10 000 is available to employers who provide special equipment (such as Telecommunications Devices for the Deaf, special typewriters for physically disabled workers) and/or modify the work environment (for example, install ramps) to accommodate disabled employees under the program. Job Corps is closely linked to the Career Access Program in its support of human resource development (*see* Employment, EIC, Job Corps, page 36). Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-3309. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Job Corps: this program supports human resource development by funding projects that provide temporary job opportunities for severely employment disadvantaged individuals. The program uses a co-ordinated approach to counselling, training, and other support services to provide these individuals with the skills needed to enter the labour market. Job Corps is closely linked to the Career Access Program in its support of human resource development (*see* Employment, EIC, Career Access Program, page 35). Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2522. *See also* Employment, EIC, Eligibility for programs, page 29.

Environment Canada

Equal Opportunity Programs: the various branches of Environment Canada are participating in equal opportunity programs. The Atmospheric Environment Service, for example, has an ongoing contract with the British Columbia Paraplegic Association to analyse wind measurement charts. Inquiries: Vancouver (604) 732-4697. The Pacific Forest Research Centre of the Canadian Forestry Service offers term employment to deaf persons in co-ordination with the Canadian Institute for the Deaf. It also offers summer employment to physically disabled persons under its Career Oriented Students Employment Plan. Inquiries: Victoria (604) 388-3811.

Another section of the Canadian Forestry Service, the Forest Pest Management Institute in Sault Ste Marie, Ontario, offers opportunities for term and continuing employment to disabled persons. Inquiries: Sault Ste Marie (705) 949-9461. Parks Canada employs mentally or physically disabled persons to maintain the grounds of its SS Klondike National Historic Site. Inquiries: Whitehorse (403) 668-2116.

Outreach Program: Environment Canada's Equal Opportunity/Affirmative Action Program has established an outreach program wherein its staff will establish and foster a close working relationship with community and social service organizations to develop an inventory of qualified handicapped persons who are seeking employment. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-1547.

Employee Assistance Program: Environment Canada assists its employees in coping with emotional or behavioural problems that may affect work performance. The Forest Pest Management Institute in Sault Ste Marie, Ontario, offers such counselling. Inquiries: Sault Ste Marie (705) 949-9461.

Health and Welfare Canada

Canada Assistance Plan/work activity projects: this program is directed towards persons in need, or those who are likely to be in need, who have unusual difficulty in obtaining or maintaining employment or in benefitting from vocational training or rehabilitation services. Through the work activity projects, participants gain work experience to prepare themselves for employment. Counselling services are also offered to evaluate participants' needs and improve their social skills. The cost of the projects is shared equally by the provincial and federal governments. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-0486.

Public Service Commission

Recruitment of disabled persons/PSC inventories: the PSC's co-ordinators of Services to Handicapped People in each regional office recruit disabled persons to the Commission's inventories for referral to suitable job openings in the federal government. Access Programs for Handicapped People. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8168 or nearest regional office. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Counselling and assistance/disabled applicants, departmental managers, community groups: the Commission's co-ordinators of Services to Handicapped People in each regional office provide information to disabled persons applying for employment within the public service. They assist applicants in exploring employment opportunities in the federal government and counsel them regarding employment goals. Training-on-the-job agreements for disabled individuals who lack relevant work experience are also arranged with federal departments by the regional co-ordinators. The Commission will reimburse the department with which it makes an agreement for the salary (for up to six months) displaced by the training, provided the training leads to continuing employment. Technical aids required by the trainees may be provided by the Commission.

The co-ordinators offer advice and assistance to departmental managers concerning employment of handicapped persons and, on request, provide them with information on specialized technical aids for people with disabilities and on how the work environment may be modified to suit the functional requirements of handicapped employees.

The co-ordinators also develop and maintain contact with various community groups and organizations of and for disabled persons. Access Programs for Handicapped People. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8168 or nearest regional office. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Employment opportunities for university and college graduates: cassettes entitled "Careers Public Service Canada - Employment Opportunities for University Graduates" are available to individuals seeking information on recruitment programs in the public service for university and college graduates. These cassettes summarize application procedures and indicate the relevant competition numbers. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-4518 or nearest regional office. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Supply and Services Canada

Home Bound Program: the Science Centre of the Department's Science and Professional Services Directorate operates this program, which provides opportunities for disabled persons to work in their own homes. Names of disabled persons are given to the Science Centre by the Public Service Commission (*see* Employment, PSC, Recruitment of disabled persons/PSC inventories, page 38). The Centre assigns work to these individuals according to their abilities. If more than one disabled person qualifies for a job, the work is done on rotation. A variety of jobs, from clerical to highly technical, are contracted out by the Centre to home-bound disabled persons. As of February 1984 and for the fiscal year 1983-84, $33 000 have been awarded in contracts. The target for the fiscal year 1984-85 is $40 000. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-7212.

Contracts to sheltered workshops: for the fiscal year 1983-84 and as of February 1984, Operations Sector had contracted $580 000 worth of business with rehabilitation centres and sheltered workshops. The target for the fiscal year 1984-85 is $650 000. Some of the contracts given to sheltered workshops for fiscal year 1983-84 were: $20 000 to DASC Industries to sort, shred, and bale 35 tons of waste paper; $16 102 to the Canadian Association for the Mentally Retarded for a messenger service; $2100 to Arc Industries to make desktop holders for waste paper recycling; $3500 to Valley Rehabilitation Centre Inc to stake and plot 100 000 spruce trees; and $11 772 to La Maison du Macaron to make buttons. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-7212.

Employment Program for Handicapped Persons: this program, in effect since 1980, has as its objective the equitable representation of handicapped persons within the Department. A departmental co-ordinator assists management in planning and organizing program activities to achieve this objective. A recruitment co-ordinator offers support services in the recruitment of handicapped persons. Inquiries: departmental co-ordinator, Ottawa/Hull (819) 997-5070; recruitment co-ordinator, Ottawa/Hull (819) 997-5021.

Transport Canada

Special Employment Programs: the Co-ordinator of the Program for Disabled People studies job descriptions and recruiting methods within the Department to eliminate discriminatory employment practices. The office assists disabled persons in finding employment through regular recruiting, its access program (improving access to buildings belonging to or occupied by Transport Canada), and its special reserve of person-years (employment positions) for disabled persons and other target groups. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-9869.
Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 593-6362.

Veterans Affairs Canada

Affirmative Action: Veterans Affairs' Affirmative Action Program includes promoting equal opportunities in employment for disabled people. The Directorate of Affirmative Action checks against possible discrimination in employment practices within the Department.

Vetcraft shops: the Department employs disabled or elderly veterans, or both, in the production of Remembrance Day symbols (such as poppies and wreaths). Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132.

Retraining: *see* Education and Public Awareness, VAC, Retraining, page 28.

The Canada Council

Grants for the arts: the Canada Council provides grants to professional artists and writers for their work. Grants for imaginative cultural projects are offered under the Council's Explorations Program. Financial support is given to artists for the writing and production of plays, films, and videotapes on the handicapped. A research project on the use of symbols to make video productions accessible to the deaf is currently being financed by the Canada Council. The Council also provides financial support for other studies on the disabled. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 237-3400; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-267-8282; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-267-8282; Yukon and Northwest Territories, call collect (613) 237-3400.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Housing: *see* Housing, CMHC, pages 48 to 53 for information on loans, research grants, and mortgage subsidies offered by CMHC to make housing more accessible to disabled persons.

Department of Communications

Communications: for information on funding to clinically test the speech compression hearing aid and provide closed captioning *see* Medical and Health Services, DOC, Speech compression hearing aid, page 62; and Education and Public Awareness, DOC, Canadian Captioning Development Agency, page 24.

Employment and Immigration Canada

Employment of disabled persons: for information on funding for projects to employ disabled persons *see* Employment, EIC, pages 34 to 36.

Environment Canada

Central fund for technical aids: Environment Canada has established a central fund with which to purchase technical aids that will assist handicapped employees in the work environment. All Environment Canada services in all regions have access to this fund. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-2276.

Health and Welfare Canada

Disability Benefits/Canada Pension Plan: a person suffering from a severe and prolonged disability who had contributed to the Canada Pension Plan while gainfully employed is eligible for disability benefits. A portion of the benefits is paid at a flat rate ($83.87 monthly); the other portion, which is related to earnings, is 75 per cent of the retirement pension. (Maximum monthly benefits are $290.63.) Income Security Programs. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-6951. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Winnipeg (204) 949-2403.

Disabled Contributor's Child Benefits/Canada Pension Plan: a disabled contributor to the Canada Pension Plan may claim child benefits on behalf of an unmarried child up to the age of 18, or up to the age of 25 if the child is a student. The student must attend school without interruption, although if schooling is interrupted for reasons beyond the child's control, he may still be eligible for benefits. Benefits are paid at a fixed monthly rate of $83.87. Income Security Programs. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-6951. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Winnipeg (204) 949-2403.

National Welfare Grants: this program assists in the development of social welfare services in Canada by providing grants to public, voluntary, and non-profit organizations. There are two kinds of financial assistance - grants that support short-term, specific research, and voluntary action projects; and grants that help sustain national voluntary social service organizations. Social Service Programs Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-1338.

Canada Assistance Plan: for cost-sharing of welfare services and work activity projects *see* Medical and Health Services, HWC, Canada Assistance Plan/welfare services, page 64; Employment, HWC, Canada Assistance Plan/work activity projects, page 37.

Funding activities to meet the needs of the elderly: *see* Medical and Health Services, HWC, New Horizons, page 64.

Health promotion: *see* Medical and Health Services, HWC, Health Promotion Contribution Program, page 65.

Grants/community health: *see* Medical and Health Services, HWC, Community health, page 65.

Funding/vocational rehabilitation: *see* Vocational Rehabilitation, HWC, Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program, page 83; Vocational Rehabilitation Research Fund, page 83.

Extended Health Care Services Program: *see* Medical and Health Services, HWC, Extended Health Care Services Program, page 66.

Funding under the National Health Research and Development Program: *see* Medical and Health Services, HWC, National Health Research and Development Program, page 68.

Optical Character Reader: *see* Financial Assistance, SSC, Optical Character Reader, page 45.

National Arts Centre

Reduced ticket prices: the National Arts Centre makes it easier for people in wheelchairs to attend its performances by offering them the lowest price in the house. Anyone accompanying a person in a wheelchair must pay the regular price for the seat occupied. Complimentary tickets are occasionally available through community organizations when normal seat sales have been low for a particular performance. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-5051. To order tickets for NAC performances, call Ottawa/Hull (613) 237-4400; in eastern Ontario (area codes 416, 613, and 705) and western Québec (area codes 514 and 819), call toll-free 1-800-267-9038.

Secretary of State

Voluntary Action Program: as part of the program, Secretary of State gives financial and technical support to voluntary organizations of disabled and handicapped persons for self-help organizational activities. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-2258.

Canada Student Loans Program: full- and part-time postsecondary students may apply for financial assistance through the Canada Students Loan Program. The program is administered by the provincial governments (except for Québec, which has its own program of student assistance) and is funded by the federal government.

Assistance is available to students enrolled in courses lasting 12 weeks or more that have been designated by a provincial government as part of the program. The maximum assistance available to full-time students is $100 per week during the period of study. Part-time students may receive a loan of up to $2500. Disabled applicants may receive, in addition to the regular loan, assistance for exceptional expenses incurred during the period of study. Students who are temporarily disabled or unemployed may apply for interest relief for up to 18 months. Those who would find it difficult to repay a Canada Students Loan because of disability may apply to have their loans forgiven. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-1844; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-567-9602; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-567-9602.

Open House Canada: under this program, funds are available for exchange visits between groups of young people so that they may have the opportunity to travel and discover Canada. Groups of disabled people may have additional escorts if necessary. When individuals with severe disabilities participate in the program, special billeting arrangements may be made. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-1313.

Summer Language Bursary Program: each summer, Department funds enable postsecondary students to take a six-week immersion course in their second official language at an educational institution either in their province of residence or in another province. Bursaries are also granted to minority francophone students outside Québec who wish to improve their skills in their own language. Extra funds are available to institutions to provide special assistance to disabled bursary recipients. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-1917.

Supply and Services Canada

Free federal publications to the CNIB: *see* Education and Public Awareness, SSC, Publications in alternate media, page 27.

Optical Character Reader: Supply and Services, on behalf of Health and Welfare Canada, is contracting Converto-Braille to develop a prototype for an Optical Character Reader, an instrument that converts printed material into braille. The Department's Unsolicited Proposal Fund (UPF) is contributing $125 000 of the estimated $150 000 needed for the project. Health and Welfare is contributing $25 000. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-7212.

Transport Canada

Transportation by rail: for information on funding to make rail transportation facilities accessible to disabled persons *see* Transportation, TC, Transportation by VIA/access to the disabled, page 75.

Veterans Affairs Canada

Disability pensions: veterans who suffer a disability as a result of military service are entitled to a pension under the Pension Act. The size of the pension depends on the extent of disability as recorded in periodic medical examinations. The adjudication of claims is handled by the Canadian Pension Commission; the Bureau of Pensions Advocates provides free legal aid to pension applicants; and the Pension Review Board is the final authority on matters of pension entitlement. Legal counsellors of the Bureau of Pensions Advocates try to visit disabled veterans where it is at all possible, rather than have them travel to the nearest district office. Inquiries: Canadian Pension Commission, Ottawa/Hull (613) 992-2379; Bureau of Pensions Advocates, Charlottetown (902) 566-8646; or contact the nearest district office of the Canadian Pension Commission.

Pensions for spouse and child: in certain circumstances, Veterans Affairs provides pensions for spouse and child in addition to those provided to disabled veterans. For example, when an unmarried child of a pensioner is unable to earn a livelihood due to a mental or physical handicap that occurred before the child reached 21 years of age, the child may receive a pension as long as he/she and those responsible for his/her care are without adequate means of support. Inquiries: contact the nearest Veterans Affairs district office.

War Veterans Allowance; Civilian War Allowance: veterans who are unable to work because of age or disability and who have insufficient income to support themselves may receive an allowance from Veterans Affairs. There is also an assistance fund to provide War Veterans Allowance/Civilian War Allowance recipients with single cash grants (of a specified amount per calendar year) for emergencies that cannot be met from other sources. The War Veterans Allowance Board acts as a court of appeal for aggrieved applicants and recipients.

Veterans receiving a war veterans allowance who reside in Canada are eligible for medically recommended treatment that is not already provided under a provincial health plan. The treatment is paid for by Veterans Affairs. *See also* Medical and Health Services, VAC, Treatment benefits, page 71. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8144 or contact the nearest Veterans Affairs district office.

Attendance allowance: a veteran receiving a disability pension who needs help taking care of himself may, in certain circumstances, receive an attendance allowance. The size of the allowance depends on the degree of assistance required. Inquiries: contact the nearest district office of the Canadian Pension Commission.

Clothing allowance: pensioned veterans who are amputees or who must wear special appliances and/or clothing may be eligible for a clothing allowance to compensate for the wear and tear or the excessive soiling of clothes, and/or to defray the cost of the special equipment. Inquiries: contact the nearest district office of the Canadian Pension Commission.

Exceptional incapacity allowance: a veteran receiving a pension for total disability and who is suffering an exceptional incapacity as a result of the condition may receive an additional monthly allowance. Inquiries: contact the nearest district office of the Canadian Pension Commission.

CNIB Agreement/assistance to war-blinded veterans: through an agreement with the Canadian National Institute for the Blind, Veterans Affairs provides financial assistance to war-blinded veterans in obtaining technical aids and devices. Counselling is also offered. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132 or contact the nearest Veterans Affairs district office.

Aging Veterans Program: this program provides financial assistance to eligible veterans so that they may maintain and improve their quality of life and live independently in their own communities. Assistance may be provided either as home care (preparation of meals, housekeeping, home modifications to assist the handicapped, etc) or community care (through existing nursing homes or other appropriate facilities). Inquiries: Charlottetown (902) 566-8154 or contact the nearest Veterans Affairs district office.

Treatment benefits: *see* Medical and Health Services, VAC, Treatment benefits, page 71.

Departmental trust funds: Veterans Affairs administers donations and bequests to be used in emergency situations for veterans and their dependants. Inquiries: Charlottetown (902) 566-8132.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Advice on housing for disabled and handicapped persons: professional and technical advice on housing for elderly and/or disabled persons is provided to the general public by CMHC staff in the Ottawa national office. National Office Support Centre. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 748-2268.

Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP): an important part of the program is to provide forgiveable loans to landlords, non-profit groups, and individual homeowners to adapt existing buildings for use by handicapped and disabled persons. Loans of up to $10 000 are available. Different conditions apply depending on whether the borrower is an individual homeowner, a landlord, or a non-profit group. For individual homeowners, up to $3750 of a loan may not have to be repaid if the borrower has a low income. When a homeowner is proposing repairs to make a unit more accessible to a disabled person *in addition to* other eligible RRAP repairs, a maximum loan of up to $13 000 is available and a maximum forgiveable loan of up to $6500 may be available. For landlords, CMHC will forgive up to 50 per cent of the first $5000 of renovation costs. Non-profit groups may receive a forgiveable loan of up to $5000 for family housing units. Publications detailing the eligibility requirements for and the steps involved in completing an application for a loan under the Residential Rehabilitation Assistance Program are available from any local CMHC office. Residential and Community Improvement Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 748-2693.

Mortgage subsidy/housing for the disabled: non-profit and co-operative groups wishing to develop housing for disabled persons may be eligible for a housing subsidy. Maximum assistance could be the equivalent of a reduction from the current market interest rate to an interest rate of two per cent.

The 1982 amendments to the National Housing Act broadened the criteria for eligibility. Co-operative housing organizations no longer have to be legally structured as non-profit organizations, nor do non-profit housing corporations have to be incorporated as "exclusively charitable" to be eligible for the housing subsidy.

Non-profit and Co-operative Housing Program guidelines, adopted alongside the subsidy, include the provision that five per cent of housing units be designed in accordance with "Building Standards for the Handicapped" (NRC, Division of Building Research). In addition, provided the proponents of the housing project have enough money after construction is completed, they may equip some housing units with facilities for respite care (short-term occupancy by disabled persons). Social Housing Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 748-2373.

Canada Rental Supply Plan: under this plan, interest-free loans are available to rental project developers to build up to 30 000 rental units in areas where vacancy rates are low. Through federal-provincial arrangements, some units will be made suitable for disabled tenants. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 748-2000.

External Research Program: this is a program of grants to stimulate advanced research in the social, economic, legal, environmental, physical, or administrative aspects of housing. Grants of up to $3500 for short-term studies or grants of up to $20 000 for more extensive, long-term research may be offered. The design of housing to suit the needs of the handicapped and disabled is an important element of research. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 748-2550.

Research: CMHC has carried out a number of studies on housing issues. The following research reports have been completed and are available free of charge from the Canadian Housing Information Centre in Ottawa:

Accessible Residential Communities: Issues and Solutions
Accessibilité des installations et services communautaires - Problèmes et solutions

Accessibility to Atlantic Canada University Residences by the Physically Handicapped Students

Alternative Housing for Ex-psychiatric Patients: The Ottawa Salus Corporation

Les alternatives d'intervention afin de réaliser du logement accessible: Le recyclage, la rénovation et la nouvelle construction

Cost and Design of Housing for Disabled Persons: Case Studies
Coût et aménagement de logements pour personnes handicapées: Études de cas

Data Handbook on Disabled Persons in Canada

Evaluation of the Present Housing Situation of Kidney Patients in the Ottawa Area

Housing for Persons with a Disability: A Consumer's Perspective

Housing for the Disabled in Manitoba

Housing Needs and Problems of Disabled Persons

Housing Needs Assessment of the Elderly and Disabled in the Saskatoon Area

Play Spaces to Accommodate Disabled Children

A Preliminary Evaluation of a Transitional House for Severely Handicapped Children

Residential Services for Persons with Long-Term Psychiatric Illnesses in Saskatchewan

A Sense of Being: An Evaluation of the Accessible Features of Auberge Cooperative

Two Studies of Housing for People with Disabilities

The following reports are to be completed in 1984:

Market Costs of Providing Housing Accessible to Disabled People

Spatial Distribution and Ecological Characteristics of Psychiatric Illness in Calgary

Disabled Persons in Medium Density Housing

The Canadian Housing Information Centre publishes and distributes quarterly *Recent Part V Research Reports and Projects*, a listing of the studies on housing undertaken by CMHC as required under Part V of the National Housing Act. Some of the studies relate to housing for the disabled. To be added to the mailing list for this publication or for more information, write to the Canadian Housing Information Centre, Canada Mortgage and Housing Corporation, National Office, Montréal Road, Ottawa, Ontario K1A 0P7, or call (613) 748-2367.

Publications and films: CMHC has produced a wide variety of publications and films on housing for disabled persons. A number are described below.

Publications obtainable from the Information and Communication Division, Public Inquiry, Ottawa/Hull (613) 748-2609:

Financial Assistance to Make Your Home Accessible to Disabled Persons (NHA 5576): this free brochure provides information to homeowners and landlords on the availability of CMHC loans under the Residential Rehabilitation Assistance Program to make homes more accessible for disabled persons.

Accessible Housing for Disabled People (NHA 5427): this free folder summarizes CMHC policies and programs to help make Canadian housing more accessible for the disabled. It lists guideline publications, program folders, and films of interest to those concerned with housing the disabled. There is a coupon to enable people to obtain additional information, order publications by mail, or borrow films.

Habitat: a free quarterly magazine regularly prints articles relating to housing and the disabled.

Publications obtainable from the Information and Communication Division, Publications, Ottawa/Hull (613) 748-2622:

Housing Disabled Persons (NHA 5467): this book sets out a number of basic design features for housing the disabled. These apply to a variety of accommodation and relate to location, size, and specialized design. $3.50
Nursing Homes and Hostels with Care Services for the Elderly: Design Guidelines (NHA 5267): this publication describes a philosophy of care for the elderly, and the major architectural considerations and design details associated with facilities providing such care. $3.00
Safety in the Home (NHA 5186): this publication shows how dangerous hazards can be avoided by careful planning and design. $2.60
Housing the Elderly (NHA 5075): this publication describes how housing may be designed to suit the needs of elderly people living on their own.

Films and videotapes obtainable from the Information and Communication Division, Film Distribution Centre, Ottawa/Hull (613) 748-2600:

Barrier-Free Housing: an award winning 24-minute film.
Free to Choose - Housing Alternatives for Disabled People

A complete list of CMHC publications is available from any local CMHC office. Most of the publications can be picked up in person at any local CMHC office or ordered by phone. If a particular CMHC publication is not available, it can be ordered by the office. Order forms are also attached to the CMHC publications list.

Housing information centre: *see* Library Resources, CMHC, Canadian Housing Information Centre, page 58.

National Research Council Canada

Building standards: the National Research Council provides technical support for the establishment and updating of Building Standards for the Handicapped. Division of Building Research. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-9960. *See also* Access, PWC, Building standards/accessibility, page 17.

Veterans Affairs Canada

Aging Veterans Program: *see* Financial Assistance, VAC, Aging Veterans Program, page 47.

Canadian Human Rights Commission

Protection against discrimination: under the Canadian Human Rights Act and in federal jurisdictions, every individual is protected against discriminatory employment practices based on physical or mental handicap. The Act does not require, however, that employers hire persons who are incapable of performing the work in question safely and efficiently. A disabled individual who is not hired by an employer is not being discriminated against if the employer can establish that the individual did not meet a "bona fide occupational requirement."

The Commission's publication, *Physical Handicap and Employment*, outlines the administrative criteria used in evaluating employment decisions affecting physically handicapped individuals. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-1151. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Winnipeg (204) 949-2882; Ottawa/Hull (613) 996-5211.

Complaints of discrimination: the Canadian Human Rights Commission handles complaints under the Canadian Human Rights Act from persons who feel they have been discriminated against in employment or in the provision of goods, services, and/or accommodation because of a previous or existing physical or mental disability (including previous or existing dependence on alcohol or drugs). Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-1151. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Winnipeg (204) 949-2882; Ottawa/Hull (613) 996-5211.

Public awareness/rights of the disabled: one aim of the Canadian Human Rights Commission is to foster public understanding of the Canadian Human Rights Act. The Commission provides information and advice to the public on the rights of the disabled; offers information seminars on the rights of the disabled to community groups (especially those of and for the disabled); and undertakes research projects to increase public awareness of problems related to physical and mental disability. The CHRC also produces publications on the rights of the disabled both in braille and on audio casettes. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-1151. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Winnipeg (204) 949-2882; Ottawa/Hull (613) 996-5211.

Employment and Immigration Canada

Handicapped Refugee Program: under this program, the Canadian government considers applications from disabled refugees and their families to immigrate into Canada. Refugees who meet the 1951 United Nations Convention definition of refugee or are members of a group designated by the Governor-in-Council; who have some physical disability that may or may not require treatment in Canada; and who will eventually be self-sufficient may be accepted into Canada. Acceptance also depends on the agreement of the appropriate provincial authorities. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4182. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Joint Assistance Program: this program is based on a tripartite agreement between the federal and provincial governments and national refugee sponsoring groups. It provides for the admission and settlement into Canada of refugees who, because of severe mental, physical, or social problems, would not otherwise be selected for resettlement in Canada. The province in which the refugee settles pays for all costs associated with medical or rehabilitation treatment; the federal government provides the assistance required to help these individuals overcome their disability and become successfully established in Canada. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4182. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Tuberculosis Handicapped Program: under a joint federal-provincial agreement, treatment facilities are provided for landed immigrants and refugees suffering from active tuberculosis (TB). The province pays for all medical expenses and the Commission pays for all living expenses incurred by the individual and his family until treatment is completed and the disease has been declared inactive. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 994-4182. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Secretary of State

Status of Disabled Persons Secretariat: the Secretariat deals with all issues pertaining to the status of disabled persons but has no direct program responsibility. It is a co-ordinating body that develops federal government policy concerning the status of disabled persons, and promotes public understanding of the rights and interests of disabled Canadians. The Secretariat works with all levels of government, and the voluntary and private sectors in Canada, as well as with international bodies, such as the United Nations and Disabled Persons International, to co-ordinate activities relating to disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-2412. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (819) 997-2415. *See also* Education and Public Awareness, SS, Information Referral Service, page 26; and Newsletter/Status of Disabled Persons Secretariat, page 27.

The Canada Council

Free distribution of Canadian publications: the Canada Council distributes Canadian books free of charge to hospitals, homes for the elderly, and other community organizations. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 237-3400; British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-267-8282; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-267-8282; Yukon and Northwest Territories, call collect (613) 237-3400.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canadian Housing Information Centre (CHIC): the Centre at the CMHC national office in Ottawa provides an information and referral service for individuals and groups involved in the planning and development of housing for disabled and handicapped persons. It houses 60 000 publications on all aspects of housing, building, and community development. The Centre's *Acquisition List* catalogues its most recent holdings. CHIC staff can search its computer files, which are linked to the National Library and other libraries in Ottawa/Hull, for titles of publications on any subject relating to the handicapped and disabled. *A Selected Bibliography on Housing and Services for the Disabled* can be obtained from CHIC on request. Documents of reasonable length may also be sent out. CHIC is located on the ground floor of the CMHC national office. Hours of operation: 8:30am to 4:45pm, Monday to Friday, from September to the end of June; 8:30am to 4:15pm, Monday to Friday, from July to the end of August. Inquiries: may be made by mail, telephone, telegram, telex, or in person. Please address letters to The Manager, Canadian Housing Information Centre, Canada Mortgage and Housing Corporation, National Office, Montréal Road, Ottawa, Ontario K1A 0P7. Ottawa/Hull (613) 748-2367. Telex: CMHC-OTT.

Health and Welfare Canada

Library Services: the Health and Welfare library continuously selects and makes available, to departmental officers and the public, current books and periodicals on rehabilitation. In March 1976, it produced, in collaboration with the Social Service Programs Branch, *Rehabilitation and the Handicapped: A Layman's Guide to Some of the Literature, A Bibliography* (also available in French, *Réadaptation des Handicapées: Guide Populaire et Bibliographies Sélective).* This publication is distributed within and outside Canada by the Department. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4434.

Resource Centre: this is a depository of information materials relating to the social services component of rehabilitation services. Social Service Programs Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-4754.

National Film Board

Disabled and Handicapped Program: the National Film Board distributes closed captioned feature films to deaf and hard of hearing persons on request. It is also undertaking a survey on audio-visual materials pertaining to disabled and handicapped persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-5380. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear) at the same number.

National Library of Canada

Central reference, information, and consultation service: the Service for Handicapped Persons at the National Library in Ottawa provides information to libraries, producers of material for the handicapped, and associations of and for the disabled on services being provided across Canada to handicapped library patrons; new aids and devices available to assist handicapped readers; and research on new equipment for the disabled and methods of producing such equipment. The Service produces publications on topics of interest to the disabled. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

Liaison between libraries: the Service for Handicapped Persons liaises with agencies across the country that provide library services to the handicapped - acting as a focal point for co-ordinating the special library services required by disabled Canadians. It is planning a survey of existing library services to handicapped patrons, which will lead to the publication of a directory that will be regularly updated. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

Canadian Union Catalogue of Library Materials for the Handicapped (CANUC:H): this catalogue contains bibliographic information on special format library materials (those on audio casette, in braille, in large print, etc) that are available in Canadian libraries. The libraries from which the materials may be obtained on interlibrary loan are indicated in the catalogue. The National Library also has access to library materials for the print handicapped in other countries. Service for Handicapped Persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

Registry of Canadian Works in Progress (CANWIP): the CANWIP Registry contains information on library materials for the handicapped that are already in production. Titles of the publications, their format (whether in braille, on audio casette, etc), and their copyright clearance status are some of the details listed. To prevent needless duplication of effort, the Service gives information listed in the Registry on request to libraries, schools and universities, and associations of and for the disabled. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

Secretary of State
Information referral service on services for the handicapped and disabled: *see* Education and Public Awareness, SS, Information Referral Service, page 26.

see also Vocational Rehabilitation, pages 83 to 84.

Department of Communications

Community Handbook/Broadcast Reading Service: for information on a broadcast reading service for the print handicapped *see* Education and Public Awareness, DOC, *Community Handbook/Broadcast Reading Service*, page 24.

Communication and telecommunication needs/cerebral palsied Canadians: through its University Research Program, the Department has funded Memorial University in Newfoundland to study the communication and telecommunication needs of cerebral palsied Canadians. The research focuses on the special equipment, or environmental control units (ECUs), that disabled people need for telecommunicating, and to a lesser extent, communicating with other people. An ECU may be a modified device to dial a telephone or turn on a television, for example. The report is expected to be completed by the fall of 1984. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number. *See also* Medical and Health Services, DOC, Communication and telecommunication needs/mobility and dexterity impaired Canadians, page 61.

Communication and telecommunication needs/mobility and dexterity impaired Canadians: the Extension of Services and Special Audiences Division has undertaken a study to determine the communication and telecommunication needs of mobility and dexterity impaired Canadians. The report focuses on approaches to research and development. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number. *See also* Medical and Health Services, DOC, Communication and telecommunication needs/cerebral palsied Canadians, page 61.

Consultative Committee on Communications and Physical Disability: the Extension of Services and Special Audiences Division organizes the biannual meetings of the Consultative Committee on Communications and Physical Disability. Members of the Committee include a representative from each of the major national organizations of and for the disabled. The Committee offers the Division its recommendations for a national policy on communications and physical disability. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number.

Short-term braille documents: the Extension of Services and Special Audiences Division is developing a computer program to produce short-term braille documents from a conventional word-processor. The documents are designed to last for about five readings, by which time the dots would have been pressed into illegibility. Thus information that is relevant for only a short period, such as that in letters and agendas for meetings, could be produced onto such material to save the expense of producing permanent braille. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number.

Speech compression hearing aid: the Department has provided funds for the clinical testing of the speech compression hearing aid. People who are hard of hearing but who can hear sounds at low frequencies are able to hear speech, which is at a high frequency, when using the aid. The aid compresses speech frequencies into low frequencies. Broadcasting and Content Services Policy Branch, Extension of Services and Special Audiences Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5323. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Superphone) at the same number.

Educational courseware development: the Department has commissioned a university research project that will, among other things, propose to the Department initiatives to support educational courseware development (the development of software for use in schools) for disabled and special needs users. Broadcasting and Content Services Policy Branch, New Content Services Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-6888.

Environment Canada

Central fund for technical aids: *see* Financial Assistance, EC, Central fund for technical aids, page 42.

Occupational Health and Safety Programs: the Canadian Forestry Service has a program to promote the awareness and safe handling of hazardous chemicals, scientific equipment, and forestry field equipment so as to reduce or eliminate accidents that may result in disabilities. This program is carried out in all regions. Inquiries: Victoria (604) 388-3811; Edmonton (403) 435-7210; Sault Ste Marie (705) 949-9461; Fredericton (506) 452-3500. Parks Canada has established in its Trent-Severn Waterway region four safety committees that hold quarterly seminars on work safety. Inquiries: Peterborough (705) 742-9267. Many Parks Canada employees are trained in first aid.

Health and Welfare Canada

Canada Assistance Plan: this plan provides social assistance to persons in need; special items (such as technical aids for the disabled) to those in need; health services not covered under the Federal/Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act; and care in special homes, such as homes for the elderly. Individuals are eligible for assistance under the plan if, because of their inability to obtain employment, loss of the principal family provider, illness, disability, age, or any other cause acceptable to the provincial authority, they are unable (based on a test of need) to provide adequately for themselves and/or their dependants. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4569.

Canada Assistance Plan/welfare services: through this program, the federal government shares with provincial governments and non-profit provincially-approved agencies the cost of providing welfare services to persons in need or those who are likely to be in need (socially and/or economically).

While the Canada Assistance Plan in not specifically designed for disabled persons, this target group may benefit from its services. Services such as counselling, homemaker and home-aid services, rehabilitation services, day care, crisis intervention, and information referral are funded through the program. Most of the funds go towards defraying the cost of administering provincial/municipal welfare programs. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-0486.

New Horizons: this program responds to the needs of elderly persons, including those who suffer from temporary or permanent disabilities. The program provides funds to support activities that encourage independent living, such as stroke clubs, meals-on-wheels, and home visits by volunteers. Funds are provided to these groups for up to 36 months, after which they will have become self-sufficient. The program also provides funding under similar terms to renovate club facilities and retrofit transportation vehicles so that disabled seniors may participate in club activities. It organizes study groups, lectures and discussions, produces its own pamphlets, and provides funds to groups producing publications to promote positive personal and public attitudes towards aging and disabilities. Social Service Programs Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-9591.

National Welfare Grants: *see* Financial Assistance, HWC, National Welfare Grants, page 42.

Disabled Persons Unit/Social Development Directorate: this unit of the Bureau on Rehabilitation acts as a focal point to promote the well-being of persons with disabilities that fall within the mandate of the Social Service Programs Branch. The office is developing a comprehensive approach to information on disability, rehabilitation services, and community support services to enable disabled persons to live independently and become self-supporting. Social Service Programs Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-6247. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 995-6219.

Health Promotion Contribution Program: this program provides funding through the Department's regional offices for projects that encourage Canadians to maintain good health and avoid health risks. A number of projects have been directed at increasing the knowledge and skills of disabled persons so that they can cope with their disabilities and handicaps. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4533.

Health Promotion Policy: the Health Promotion Directorate is developing a health strategy for the 1980s that will focus on tobacco use, alcohol use, drug use, nutrition, safety, and mental health. It will thus focus on some of the major causes of disabling conditions in Canada. An important element of the strategy is to encourage and assist disabled persons to become self-sufficient. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-5741 or (613) 996-4505.

Consultant on home care, home support services: this person consults with and provides information to clients, many of whom are disabled persons, concerning home care and home support services. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 593-5515.

Family support services: counsellors consult with and provide information concerning family support services to families, including those under constant stress because a member of the family has a chronic problem or handicap. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-8941.

Community health: consultation and advice on a broad range of health services for disabled persons are provided to government and non-government agencies and to the public. Grants are also provided to support a number of voluntary health agencies, some of which are dedicated to improving the situation of disabled persons. Health Services and Promotion Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-9994.

Extended Health Care Services Program: through the Health Resources Directorate, funds are given to the provinces and territories for services such as nursing home care, adult residential care, ambulatory health care, and the health aspects of home care. In return for the funding, the provincial/territorial governments give information to the federal government concerning the services they offer under the program. The Extended Health Care Services Program has assisted in the development of a wide range of services for disabled persons by providing the provinces and territories with financing to develop home care, community care, and institutional care services. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-6186.

Health Facilities Design: the Health Facilities Design Division reviews and develops guidelines and standards for health facilities. There has been a considerable increase in consulting services for barrier-free design, making environments accessible to disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8471.

Guidelines/Institutional and Professional Services: the Institutional and Professional Services Division, in co-operation with federal and provincial health care authorities and professional health associations and agencies, develops guidelines for a wide variety of institutional services. Guidelines for rehabilitation services and long-term institutional care have been developed and are being expanded and updated. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-6039.

The Division, in co-operation with a national task force, is also developing guidelines for the selection, fitting, and maintenance of acoustic devices. Examination of the differential needs of the hard of hearing in schools, in industry, at home, and in hospitals (including early detection in infancy) is an important element in developing guidelines for services for the hard of hearing. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-6795.

Mental health: the Mental Health Division produces *Canada's Mental Health* and other publications related to mental health, illness, and impairment, and to the special services to meet the needs of the mentally ill/impaired, especially patients with long-term psychiatric disabilities. In co-operation with federal, provincial, and private organizations, the Division organizes activities directed towards stimulating mental health research, including the identification of models of effective treatment and care. The development of strategies to prevent mental illness, and the promotion of models of service delivery to the mentally retarded and to groups at special risk, such as natives, certain immigrant groups, and the elderly, are important activities of the Division. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-0166.

Prosthetic Services: when authorized through an agreement with the provinces, the federal government provides custom-made medically prescribed prosthetic and orthotic devices, orthopaedic footwear, and other aids to rehabilitate physically handicapped Canadians. Negotiations are in progress to transfer this service to provincially sponsored organizations so that clients will receive continuing service. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-2838.

Library Services/rehabilitation: *see* Library Resources, HWC, Library Services, page 59; Resource Centre, page 59.

Surveillance System of Congenital Anomalies: the objective of this program is to promote the prevention of congenital anomalies by surveilling how and where they occur. The system receives data on birth defects from provinces participating in the program. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-4863.

National Health Research and Development Program: funds are provided for projects that will help the Department fulfil its statutory responsibilities. These projects may be designed to gather and analyse data; contribute new knowledge or validate new research methods; initiate and evaluate original demonstrations in health care development, organization, and delivery; develop prototypes of innovations in health care systems, products, or methods; or support, in whole or in part, national or international conferences and workshops that relate to departmental interests, produce new information and/or encourage research. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7116.

Health Manpower: the Health Manpower Division, in co-operation with the provinces, monitors the supply of and studies the requirements for health care personnel in various disciplines. Attention is being directed to existing shortages of, possible inappropriate distribution of, and changing requirements for rehabilitation personnel. The Division published a revised edition of *Rehabilitation Therapy Personnel* in October 1981. To obtain a copy, write to Health Manpower Division, Health and Welfare Canada, Jeanne Mance Building, Room 524, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 1B4, or call Ottawa/Hull (613) 995-1681.

National Arts Centre

Phonic Ear FM System: the National Arts Centre in Ottawa has recently introduced an FM system to assist the hard of hearing. Available in all three performance halls, the Phonic Ear FM System eliminates surrounding sounds so that the user can concentrate on the voices of those on-stage. The FM system thereby enhances the enjoyment of performances by patrons who are hard of hearing. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-5051.

National Library of Canada

Information service/aids and devices: the National Library of Canada's Service for Handicapped Persons provides information to other libraries, producers of material for the handicapped, and associations of and for the disabled on new aids and devices available to assist handicapped readers. The Service is helping to co-ordinate and develop standards for such equipment. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-7811.

National Research Council Canada

Biomedical Engineering Research Program: an important part of the program is the development of vocational aids and aids to daily living for people with a physical or sensory handicap. Some of the aids developed under the program are a portable communication unit that helps children who cannot express themselves speak, specially designed electronic games, and a variety of aids to assist the blind in daily living. Support is also given towards research in institutions and agencies to evaluate and design aids for the handicapped (including software and hardware packages). Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-0330. *See also* Medical and Health Services, NRC, Rehabilitation Technology Unit (RTU), page 69.

Rehabilitation Technology Unit (RTU): administered under the Biomedical Engineering Research Program, the Rehabilitation Technology Unit provides companies with initial technical support and financing to produce aids for the disabled which, because of the small market, would otherwise not be produced. The RTU helps to produce systems for use in communication, environmental control, mobility, and safety. Two of the aids developed under the program are a touch-operated selector control that enables quadraplegics to use the telephone, intercom, radio, and TV and turn on lights, and a typing aid for physically handicapped people. Inquiries: Toronto (416) 499-3222. *See also* Medical and Health Services, NRC, Biomedical Engineering Research Program, page 69.

Technical Aids and Systems for the Handicapped (TASH): TASH was created in 1979 by the National Research Council and the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled to ensure that disabled people have a supply and service facility for technical aids and systems. Inquiries: Toronto (416) 486-3569.

Public Service Commission

Information on aids for disabled persons: the PSC co-ordinators of Services to Handicapped People in each regional office provide information on technical aids for disabled persons. Disabled people participating in the Commission's on-the-job training program (*see* Employment, PSC, Counselling and assistance/disabled applicants, departmental managers, community groups, page 38) can use free of charge the technical aids available through the PSC. Access Programs for Handicapped People. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8168 or nearest regional office.

Most of the Commission's regional and district offices are equipped with Telecommunications Devices for the Deaf (Visual Ears). The Visual Ear numbers for the regional and district offices are listed below.

City	Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear)
Vancouver	(604) 666-6868
Edmonton	(403) 420-3130
Regina	(306) 359-6719
Winnipeg	(204) 949-6066
Toronto	(416) 369-2269
Ottawa (National Capital regional office)	(613) 996-1205
(staffing office)	(613) 995-1109
(Access Programs for Handicapped People)	(613) 593-4126
Montréal	(514) 283-2467
Moncton	(506) 388-6624
Charlottetown	(902) 566-7039
Halifax	(902) 426-6246
St John's	(902) 772-4317

Revenue Canada, Taxation
Tax benefits: for information on tax deductions for medical expenses *see* Tax and Duty Benefits, RCT, Tax deductions for medical expenses, page 72.

Veterans Affairs Canada

Assistance to war-blinded veterans: *see* Financial Assistance, VAC, CNIB Agreement/assistance to war-blinded veterans, page 47.

Counselling: the Veterans Services Branch of Veterans Affairs offers counselling to veterans who are finding it difficult to adjust to changing social and economic conditions. A major training program has been launched within the Department to train counsellors in gerontology. In September 1982, departmental counsellors became more involved in counselling war-blinded veterans, a service previously provided by the Canadian National Institute for the Blind. Inquiries: contact the nearest Veterans Affairs district office.

Treatment benefits: Veterans Affairs pays for the medical treatment of veterans with disabilities arising from military service. This includes medical, surgical, and dental treatment, as well as the supply and maintenance of prosthetic devices. Prescriptions may also be subsidized by the Department. For information on who may qualify for such benefits, contact the nearest Veterans Affairs district office. *See also* Financial Assistance, VAC, War Veterans Allowance; Civilian War Allowance, page 46.

Revenue Canada, Customs and Excise

Importing Goods for the Disabled: this booklet lists the aids for handicapped and disabled persons that when imported are duty-free and/or exempt from federal sales tax. It has been distributed to organizations of and for the disabled and is available from any Revenue Canada, Customs and Excise office.

Revenue Canada, Taxation

Tax deductions for medical expenses: an individual may deduct from his income medical expenses paid for himself or for a disabled person dependent upon him for support if the expenses amount to more than three per cent of the individual's net income. Additional information on tax deductions for medical expenses can be found in the *General Tax Guide* and *Interpretation Bulletin IT-225* available from any district taxation office. Inquiries: nearest district taxation office. Telecommunications Device for the Deaf: British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-665-0354; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-665-0354.

Tax deductions for blind persons or persons confined to a bed or wheelchair: people who are blind at any time in the year or who are confined to a bed or wheelchair, or would be confined to a bed or wheelchair if they had not acquired a device to make themselves mobile, for a substantial period every day for at least 12 consecutive months ending in the taxation year may claim a tax deduction. If the full amount of the deduction is not needed to reduce the disabled person's taxable income to zero, the spouse or supporting individual may claim the unused portion. For more information, consult the *General Tax Guide* available from any district taxation office. Inquiries: nearest district taxation office. Telecommunications Device for the Deaf: British Columbia and rural areas in Saskatchewan, call toll-free 112-800-665-0354; other provinces and urban areas in Saskatchewan, call toll-free 1-800-665-0354.

National Research Council Canada

Building research: the National Research Council is developing design standards for rail transportation facilities that will satisfy the functional requirements of disabled persons. Building Performance Section. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-1231.

Transport Canada

Policy/Transportation of the Handicapped: the Transportation of the Handicapped Program identifies present and potential problems relating to disabled persons travelling on modes of transportation under federal jurisdiction. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number.

Advisory Committee on Transportation of the Handicapped (ACTH): this Committee, made up of representatives from Transport Canada, other federal departments, provincial governments, and organizations of and for the disabled, meets to discuss the development of all significant initiatives, undertaken by each of the groups it represents, that affect disabled persons. The Committee reviews policy papers, tariffs, and other documents that concern transportation to ensure that the interests of the disabled are considered. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number.

Special Advisory Panel/Transportation of the Handicapped: formed in August 1980, this panel meets every month to discuss and put forward solutions to problems relating to the transportation of disabled persons. It is made up of three commissioners from the Canadian Transport Commission and is chaired by the Vice-President (Research) of the Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-6970. *See also* Transportation, TC, Office of the Co-ordinator/Transportation of the Handicapped, page 74.

Office of the Co-ordinator/Transportation of the Handicapped: this office, formed in 1983, co-ordinates activities relating to transportation of the disabled that are undertaken by Transport Canada and each of the Canadian Transport Commission's modal committees (air, motor vehicle, railway, and water). Concerns about transportation of the disabled that are raised by private and public organizations are also co-ordinated by the office. The Office of the Co-ordinator works closely with the Special Advisory Panel, Transportation of the Handicapped. Canadian Transport Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-6828. *See also* Transportation, TC, Special Advisory Panel/Transportation of the Handicapped, page 73.

Policy for air transportation of disabled persons: the Air Transportation Administration is preparing guidelines on air transportation that will contribute towards the Minister of Transport's Federal Policy on Transportation of Disabled Persons. The guidelines will likely be made into standards enforceable under the Aeronautics Act and the Canadian Human Rights Act. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-2647.

Review of air transport tariffs: the Canadian Transport Commission is reviewing air carrier tariffs with respect to disabled passengers to ensure that the rules are clear, and that there is no undue discrimination in their application. One goal is to make tariffs pertaining to individual carriers and their various operations uniform so that one type of operation (for example, domestic or international flights) is not overly regulated. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-6828.

Air regulations/transportation of the disabled: the Air Transportation Administration assesses proposals made by airline companies to change air regulations affecting the transportation of disabled passengers. Recently, it evaluated the airline tariff limitations on the number of non-ambulatory passengers per flight. The limitations become a problem, for example, when groups of disabled athletes are flown to participate in Games for the Disabled. The Air Transportation Administration also recently evaluated and approved the packaging of and procedures used to transport wet-cell wheelchair batteries on narrow body passenger aircraft. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8474.

Access to air terminals: the Air Transportation Administration started a program in 1980 to make essential facilities and services at 96 air terminals reasonably accessible to all passengers. As of January 1984, 79 of the 96 airports involved in the program provide basic access to disabled persons. Thus 91 per cent of the total work scheduled to provide basic access has been completed.

In addition to the modification program, airport facilities are being upgraded continuously, and new facilities are being designed to incorporate the needs of disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-7509.

Accessibility standards/intercity rail passenger trains: a Railway Transport Steering Committee is studying the transportation of disabled persons on intercity rail passenger trains to identify where standards are needed to ensure accessibility. Standards will be recommended to the Railway Transport Committee for approval; upon approval, they will be made into regulations by the Canadian Transport Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-6828.

Transportation by VIA/access to the disabled: VIA Rail Canada Inc has made significant progress in providing accessible service to the disabled. The Railway Passenger Directorate of Transport Canada provides funding to VIA for improving such service.

Modifications have been made to doors, washrooms, and ramps, and to methods of communication at 10 major VIA stations to better serve the disabled. Twenty-one lifts that can transport people in wheelchairs have also been installed in VIA stations.

LRC (Light, Rapid, Comfortable) trains are equipped with washrooms that are accessible to wheelchair passengers. Systems to secure wheelchairs and restrain passengers when the train is in motion have also been installed on LRC trains. Three prototypes of step-lift mechanisms to transport wheelchair passengers in and out of trains have been produced for use on RDC (Rail Diesel Car) equipment.

VIA produces brochures and newsletters and organizes workshops for interested groups to increase public awareness of the transportation needs of the disabled. It also has an employee training program to improve service to the disabled.

In 1984, VIA will make alterations to 74 of its stations across Canada to make them more accessible to the handicapped and disabled. With the expected purchase of 40 new lifts, 61 VIA stations will be equipped with lifts by the end of 1984.

Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-8108. *See also* Transportation, TC, Railway Transport Committee/ monitoring of VIA access scheme, page 76.

Railway Transport Committee/monitoring of VIA access scheme: regional inspectors of the Railway Transport Committee monitor the changes made by VIA Rail Canada Inc to make its railway facilities and services more accessible to the disabled. Canadian Transport Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (819) 997-6828. *See also* Transportation, TC, Transportation by VIA/access to the disabled, page 75.

A Review of Urban Transportation Services for Disabled Persons: this study investigated the various transportation services available to disabled persons. This included a review of service options and their costs; investigation and on-site review of existing transportation systems and technology; examination of the transportation problems experienced by disabled persons; and an outline of scenarios for the future. To obtain a copy of the report, write to the Director General, Surface Policy, Planning and Urban Programs, Surface Transportation Administration, Transport Canada, Ottawa, Ontario K1A 0N5, or call Ottawa/Hull (613) 996-4180.

Safety requirements/new motor vehicles: the Automotive Safety Engineering Branch develops safety requirements for new motor vehicles manufactured in or imported into Canada, including those designed for use by disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 995-7293.

Roadcruiser Demonstration Program: the Roadcruiser provides intercity bus service for the disabled in Newfoundland. Advice on how to improve the accessibility of the existing Roadcruiser service to disabled persons is provided by the Advisory Committee on Transportation of Disabled Travellers in Newfoundland, which was established in April 1982.

In 1983, the Deputy Minister of Transport requested that a Management Committee chaired by Transport Canada be formed to manage a three-year demonstration program in Newfoundland, using the Roadcruiser bus service, to provide disabled travellers with a completely accessible intercity bus service. The Management Committee consults with the Advisory Committee in carrying out the program.

Under the Roadcruiser Demonstration Program, a private firm in Winnipeg is designing and testing for Transport Canada an accessible intercity bus equipped with a revolutionary EL-lift (Easy Lift). The lift, which is completely contained inside the bus structure, is a prototype for raising and lowering wheelchair passengers into and out of the bus. It will be completed and delivered to Newfoundland for the Roadcruiser bus service by June 1984. The information and experience gained from the Roadcruiser Demonstration Program will provide the necessary data base and technology to implement similar intercity bus services on major intercity routes throughout Canada.

The Management Committee, in conjunction with the Advisory Committee, will prepare accessibility standards for the Roadcruiser bus service in Newfoundland. These will eventually be made into regulations. Surface Transportation Administration, Motor Carrier Branch. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-9107. *See also* Transportation, TC, Research and Development Program/Transportation Development Centre, Research for Roadcruiser Demonstration Program, page 79.

Ferries/accessibility standards: the Water Transportation Assistance Directorate is consulting with CN Marine, private ferry operators, and disabled travellers to draft accessibility standards that will guide ferry services in meeting the needs of disabled travellers in accordance with the Canadian Human Rights Act. These accessibility standards will apply only to ferries that are financially assisted by the federal government. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-0804.

Information on access to transportation terminals: the Public Affairs Branch will construct two modulex displays to present general information on facilities and services available to the disabled at federally operated transportation terminals. Modulex displays are constructed so that they may be moved very easily. This feature will allow the displays to be transported to many of the 40 exhibitions that the Public Affairs Branch attends each year. The two displays will likely be used at auto shows, boating safety shows, and regional fairs. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4006. Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear): Ottawa/Hull (613) 995-8874.

Information Services: the Transportation of the Handicapped Program disseminates information on all aspects of travel. It publishes a newsletter that describes the changes being made to assist disabled passengers on modes of transportation under federal jurisdiction. *Travel Guide for Disabled Travellers* is also published by the Program, in co-operation with the Canadian Transport Commission. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number. Canadian Transport Commission: Ottawa/Hull (819) 997-6828.

Publications in alternate media: the Public Affairs Branch produces and distributes Transport Canada publications in alternate media (in braille, on audio cassette, etc). Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number.

Promotion/Transportation of the Handicapped: the Director of the Transportation of the Handicapped Program sensitizes senior Transport Canada officials and others involved in transportation decisionmaking to the needs of disabled travellers at meetings and seminars on transportation. The Program also publishes material relating to transportation of the disabled (for example, on the federal transportation policy, on draft accessibility standards). Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number.

Advisory support/transportation of the handicapped: the Director of the Transportation of the Handicapped Program participates in seminars and conferences on problems relating to transportation of the disabled, and gives advisory support for special activities such as Expo '86 in Vancouver. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-3664. There is a Telecommunications Device for the Deaf (Communicator Plus) at the same number.

Research and Development Program/Transportation Development Centre: under this program, the Transportation Development Centre is seeking ways to improve the accessibility of transportation systems and facilities to the disabled and elderly. A number of research projects are described below.

Access to commuter rail services: two existing commuter rail services, Lakeshore West in the Toronto area and Deux-Montagnes in the Montréal area, will be studied to determine whether access to commuter rail services for disabled persons is economically and operationally feasible. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Algorithm/transportation of the disabled: in order to maximize productivity and quality of service, the Centre is developing an algorithm for the scheduling and dispatching of vehicles to transport the disabled. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Research for Roadcruiser Demonstration Program: the Motor Carrier Branch of the Surface Transportation Administration assigns research tasks to the Transportation Development Centre to help develop a prototype for accessible intercity bus service. Inquiries: Montréal (514) 283-7682. *See also* Transportation, TC, Roadcruiser Demonstration Program, page 77.

Vehicle to transport large numbers of disabled persons: the Centre is doing research to decide on the preliminary design specifications and determine the demand for a vehicle capable of transporting large numbers of disabled persons, some of whom may be on stretchers, on social and recreational trips. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Aircraft boarding of wheelchair passengers: in the first phase of this study, researchers will examine the problems associated with the boarding of wheelchair passengers into aircrafts. They will also identify mechanical boarding devices in use internationally. In-depth assessment of these devices will be undertaken in the second phase. Inquiries: Montréal (514) 283-4072.

Motorized platform vehicle: the Centre is developing a motorized platform vehicle capable of transporting wheelchair and ambulatory passengers within transportation terminals. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Multimodal wheelchair securement and passenger restraint system: the Centre is developing and testing a prototype for the second phase of the multimodal wheelchair securement and passenger restraint system. This system, which may be used on several modes of transportation, secures the wheelchair and protects the passenger when the vehicle is in motion. Inquiries: Montréal (514) 283-4072.

Voice-controlled electronic wheelchair: the Centre is developing a voice-controlled electronic wheelchair using refined voice recognition and motor control hardware, and associated software. Inquiries: Montréal (514) 283-4072.

Non-conventional motorized wheelchairs and vehicles: the Centre is identifying non-conventional motorized wheelchairs and vehicles in use to determine the need for licensing, vehicle standards, and liability insurance. Inquiries: Montréal (514) 283-4082

Transportation of the elderly: the Centre is undertaking research to determine the transportation technologies and systems that are suitable for the elderly population in Canada. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Motor vehicles for the disabled and elderly: the Centre is developing guidelines to help disabled and elderly persons choose the motor vehicle that is most appropriate for their needs. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Elswick Envoy: the Centre is studying the ergonomic suitability of the Elswick Envoy, a car designed for disabled drivers who wish to remain in a wheelchair while driving. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Pedestrian traffic signals: the Centre is preparing functional specifications for pedestrian signals and systems designed for the specialized needs of the disabled and elderly. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Garaventa and Cheney stairway lifts: the Centre is evaluating these two types of stairway lifts to determine if they are ergonomically suitable for wheelchair users and lift operators. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Quick-release hand controls: these controls, which were developed by the Centre, are being evaluated in the field to determine if they are ergonomically suitable for disabled persons and rental car concessionaires. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Data base/transportation of institutionalized disabled persons: the Centre is developing a data base of the transportation habits and needs of institutionalized disabled persons. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Film on transportation for the disabled: the Centre is contributing funds for the production of a film on transportation for the disabled. The film will be the third in the National Film Board's "Disability Myth" series. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

Conference/transportation of the handicapped and elderly: the Centre will help fund and organize the Third International Conference on Mobility and Transport for Elderly and Handicapped Persons, which will be held in Orlando, Florida, 29-31 October 1984. Inquiries: Montréal (514) 283-4082.

For information on the research program, contact the program co-ordinator, Montréal (514) 283-4082.

Office of the Co-ordinator/research: the Office is undertaking research on transportation of the disabled. Some of its projects are described below.

An Overview of Activities Relating to Transportation of the Handicapped in Canada and Foreign Countries: this is a project to provide up-to-date information on technological developments, and government policies and programs relating to transportation of the disabled in Canada and elsewhere.

A Comparison of Urban Paratransit Systems: this is an analysis of unpublished statistics on paratransit systems operating in large- and medium-size communities in Canada.

Special Needs Survey: this survey was undertaken by Statistics Canada on behalf of the Canadian Transport Commission to determine the potential number of disabled travellers that require some form of assistance on intercity public transportation systems across Canada, and the type of assistance required. The results of the survey are being evaluated. (This includes an analysis of rural/urban and regional distributions, and disability by age group.)

Focus study/personal carriage vehicle: this study will determine what features are required by the mobility impaired in a personal carriage vehicle. The results of the study will form the basis for a design competition to be held in conjunction with Expo '86 in Vancouver.

For information on the above studies, call Ottawa/Hull (819) 997-6828.

see also Medical and Health Services, pages 61 to 71.

Environment Canada

Canadian Forestry Service: the Pacific Forest Research Centre in Victoria, British Columbia, has canteen facilities that are managed and operated by former psychiatric patients involved in a rehabilitation program directed by the Laurel Enterprises Work Abilities Project. Inquiries: Victoria (604) 388-3811.

Health and Welfare Canada

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program: under this program, the federal government shares with the provincial/territorial governments the cost of providing provincial/territorial vocational rehabilitation services (or those coming under provincial/territorial authority). This financial assistance helps the provinces/territories provide vocational rehabilitation services and related goods to physically and mentally disabled persons, including alcoholics and drug addicts, to enable them to pursue regular gainful employment. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4569 or (613) 996-5111.

Vocational Rehabilitation Research Fund: this provides direct funding to organizations or individuals for research projects on the vocational rehabilitation of disabled persons. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 996-4569 or (613) 996-5111.

National Research Council Canada

Biomedical Engineering Research Program: under this program, the National Research Council develops vocational aids for people with a physical or sensory handicap. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-0330.

Building research: the National Research Council conducts studies on ergonomic and safety issues to determine how the work environment may be designed so that disabled persons can work efficiently and safely in that environment. Building Performance Section. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 993-1231.

Public Service Commission

Modification of the work environment: the PSC's co-ordinators of Services to Handicapped People in each regional office advise managers of federal departments on how the work environment may be modified to suit the functional requirements of handicapped employees. Inquiries: Ottawa/Hull (613) 992-8168 or nearest regional office. For Telecommunications Device for the Deaf numbers *see* Part II *under* Federal TDD Numbers, page 86.

Part II
Federal Referral Services

A Telecommunications Device for the Deaf, or TDD, is a device that lets people who are deaf or hard of hearing communicate with other people by telephone. The Visual Ear (VE), the Communicator Plus (CP), the Superphone (SP), and the Teletype (TTY) are several types of Telecommunications Devices for the Deaf.

Department	City	TDD Number	Type
Canadian Broadcasting Corporation	Ottawa/Hull	(613) 733-8868	VE
Canadian Human Rights Commission	Winnipeg	(204) 949-2882	VE
	Ottawa/Hull	(613) 996-5211	VE
Centre for Service to the Public			
Canada Service Bureau	Edmonton	(403) 420-4161	VE
Citizens' Inquiry Service	Winnipeg	(204) 944-4796	VE
Communications, Department of			
Broadcasting and Content Services Policy	Ottawa/Hull	(613) 593-5323	SP
Equal Opportunities Programs	Ottawa/Hull	(613) 992-4544	CP
Information Services	Ottawa/Hull	(613) 593-5312	VE
Regional Offices	Vancouver	(604) 666-5469	VE
	Winnipeg	(204) 949-2046	VE
	Toronto	(416) 966-8215	VE
	Montréal	(514) 283-2177	VE
		(514) 283-7737	VE
	Moncton	(506) 388-6514	VE
Consumer and Corporate Affairs Canada			
Information Services	Ottawa/Hull	(819) 994-0067	VE
Personnel Services	Ottawa/Hull	(819) 994-3053	VE

Employment and Immigration Canada			
Disabled Persons Employment Directorate	Ottawa/Hull	(819) 994-0243	VE
Canada Employment Centres	Winnipeg	(204) 949-3975	VE
	Windsor	(519) 254-7800	
	Toronto	(416) 369-2198	
	Parkdale	(416) 535-0679	
	Milton	(416) 878-5691	
	Montréal	(514) 283-7708	VE
	Saint-Denis/ Rosemount	(514) 273-3311	VE
	Terrebonne	(514) 471-3722	VE
	Fredericton	(506) 452-3600	VE
	St John's	(709) 772-5290	TTY
Health and Welfare Canada			
Bureau on Rehabilitation	Ottawa/Hull	(613) 995-6219	VE
Income Security Programs	Winnipeg	(204) 949-2403	VE
National Film Board	Ottawa/Hull	(613) 992-5380	VE
National Museums of Canada			
National Museum of Natural Sciences	Ottawa/Hull	(613) 593-6992	VE
National Museum of Science and Technology	Ottawa/Hull	(613) 998-3852	VE
Public Service Commission			
Access Programs for Handicapped People	Ottawa/Hull	(613) 593-4126	VE
National Capital Regional Office	Ottawa/Hull	(613) 996-1205	VE
Staffing Offices	Vancouver	(604) 666-6868	VE
	Edmonton	(403) 420-3130	VE
	Regina	(306) 359-6719	VE
	Winnipeg	(204) 949-6066	VE
	Toronto	(416) 369-2269	VE
	Ottawa/Hull	(613) 995-1109	VE
	Montréal	(514) 283-2467	VE
	Moncton	(506) 388-6624	VE
	Charlottetown	(902) 566-7039	VE
	Halifax	(902) 426-6246	VE
	St John's	(902) 772-4317	VE

Public Works Canada			
Accessibility-Retrofit Program	Vancouver	(604) 666-1833	
	Ottawa/Hull	(613) 996-3480	
Headquarters, Administration	Ottawa/Hull	(613) 998-8221	
Headquarters, Personnel	Ottawa/Hull	(613) 998-3716	
Revenue Canada, Customs and Excise			
Port of Halifax	Halifax	(902) 426-2135	VE
Revenue Canada, Taxation			
Income tax information (toll-free)	British Columbia and rural areas in Saskatchewan	112-800-665-0354	
	Other provinces and urban areas in Saskatchewan	1-800-665-0354	
Secretary of State			
Status of Disabled Persons Secretariat	Ottawa/Hull	(819) 997-2415	VE
Sign Language Interpretation	Ottawa/Hull	(613) 996-0921	VE
Transport Canada			
Public Affairs	Ottawa/Hull	(613) 995-8874	VE
Special Employment Programs	Ottawa/Hull	(613) 593-6362	VE
Transportation of the Handicapped	Ottawa/Hull	(613) 996-3664	CP

Telephone information on federal government programs and services is available by dialling the toll-free telephone referral service in each province and Yukon Territory. Zenith numbers listed below can be reached by dialling the operator and asking for the appropriate Zenith number. Client service officers answer general questions, but refer more complex inquiries to the appropriate authority in government.

Alberta

1-800-232-9481	Canada Service Bureau
420-4998	Calgary (local calls)
420-2021	Edmonton (local calls)
420-4161	Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear)

British Columbia

112-800-663-1381	Canada Service Bureau
Zenith 08918	In northern BC
666-5555	Vancouver (local calls)

Manitoba

1-800-282-8060	Citizens' Inquiry Service*
944-3744	Winnipeg (local calls)
944-4796	Telecommunications Device for the Deaf (Visual Ear)

New Brunswick

1-800-442-4400	New Brunswick Inquiries *
453-2525	Fredericton (local calls)

Newfoundland

Zenith 07027	Canada Service Bureau
772-4365	St John's (local calls)

Nova Scotia

1-426-8092	Canada Service Bureau
426-8092	Halifax (local calls)

Ontario

1-800-268-7207	Canada Service Bureau (Toronto) serving area codes 416, 519, and parts of area code 613 not covered in the Ottawa telephone directory
926-1993	Toronto (local calls)
	Ottawa/Hull:
1-800-267-0330	In Almonte and Carleton Place
1-800-267-0340	In Kazabazua, Low, Perkins, Quyon, and Saint-Pierre-de-Wakefield
995-7151	Ottawa/Hull and areas listed in the Ottawa/Hull telephone directory
	North Bay:
1-800-461-1664	In area codes 807 and 705
476-4910	North Bay (local calls)

Prince Edward Island

1-566-7575	Island Inquiries*
566-7575	Charlottetown (local calls)

Québec

1-800-361-7287	Canada Service Bureau
283-3333	Montréal (local calls)
694-7738	Québec (local calls)

Saskatchewan

Zenith 28000	Canada Service Bureau
359-6683	Regina (local calls)

Yukon Territory

Zenith 3003	Yukon Inquiries*
667-5811	Whitehorse (local calls)

* Telephone referral services operated jointly by the provincial/territorial and federal governments

The Canada Council
Head Office
255 Albert Street
Post Office Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8
(613) 237-3400

Canada Mortgage and Housing Corporation
National Office
Montréal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7
(613) 748-2000
(613) 748-2609

Canadian Broadcasting Corporation
Head Office
1500 Bronson Avenue
Post Office Box 8478
Ottawa, Ontario
K1G 3J5
(613) 731-3111

Canadian Human Rights Commission
Head Office
90 Sparks Street, Room 400
Ottawa, Ontario
K1A 1E1
(613) 995-1151

Department of Communications
Head Office
Journal Tower North
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
(613) 995-8185
(613) 995-8883

Consumer and Corporate Affairs Canada
Head Office
Place du Portage
50 Victoria Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0C9
(819) 997-2938

Employment and Immigration Canada
Head Office
Place du Portage
Phase IV, 13th Floor
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0J9
(819) 994-6313

Environment Canada
Head Office
Terrasses de la Chaudière
27th Floor
10 Wellington Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0H3
(819) 997-2800
(819) 997-2940

Atmospheric Environment Service
Head Office
4905 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T4
(416) 667-4882

Canadian Forestry Service
Head Office
Place Vincent Massey
351 Saint-Joseph Boulevard
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 1G5
(819) 997-6555
(819) 997-2800

Canadian Wildlife Service
Head Office
Place Vincent Massey
17th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0E7
(819) 997-1095

Parks Canada
Head Office
Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 1G2
(819) 994-2534
(819) 997-2800

Health and Welfare Canada
Head Office
Brooke Claxton Building
De la Colombine Boulevard
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 996-4950

Health Protection Branch
Head Office
Health Protection Building
Holland Avenue
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L2
(613) 996-7172

Health Services and
Promotion Branch
Head Office
Jeanne Mance Building
Room 462
De l'Églantine Street
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 996-1597
(613) 996-7542

Income Security Programs
Head Office
Brooke Claxton Building
De la Colombine Boulevard
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L4
(613) 996-6644

Medical Services
Head Office
Jeanne Mance Building
De l'Églantine Street
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L3
(613) 992-4995
Prosthetic Services:
(613) 996-4993

Social Service Programs
Head Office
Brooke Claxton Building
De la Colombine Boulevard
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 995-4754
New Horizons Program.
(613) 996-8358

National Arts Centre
Head Office
53 Elgin Street
Post Office Box 1534
Station B
Ottawa, Ontario
K1P 5W1
(613) 996-5051
Teleticket: (613) 237-4400

National Film Board
Public Affairs
3155 Côte de Liesse Road
Saint-Laurent
Post Office Box 6100
Station A
Montréal, Québec
H3C 3H5
(514) 333-3452

National Library of Canada
Head Office
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4
(613) 995-7969

National Museums of Canada
Head Office
Esplanade Laurier
West Tower, 21st Floor
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M8
(613) 995-9832

National Research Council Canada
Head Office
Montréal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6
(613) 993-9101

Public Service Commission
Head Office
Esplanade Laurier
West Tower
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7
(613) 996-5010
(613) 593-7691
(613) 992-8168

Access Programs for Handicapped People

700 West Georgia Street
8th Floor
Post Office Box 10282
Vancouver, British Columbia
V7Y 1E8
(604) 666-3427

Capital Place, 2nd Floor
9707 110th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2L9
(403) 420-3135

Canadian Imperial Bank of Commerce Building
Room 1010
1867 Hamilton Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2C2
(306) 569-5720

Credit Foncier Building
Room 500
286 Smith Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 0K6
(204) 949-2441

180 Dundas Street West
Suite 1100
Toronto, Ontario
M5G 2A8
(416) 369-3145

Esplanade Laurier
West Tower, 15th Floor
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7
(613) 992-8168

Guy-Favreau Complex
8th Floor
200 Dorchester
Boulevard West
Montréal, Québec
H2Z 1X4
(514) 283-3300

Central and Eastern Trust Building, Room 603
860 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8M1
(506) 388-6617

Confederation Court Mall
3rd Floor
134 Kent Street
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8R8
(902) 566-7030

Brunswick Building
1888 Brunswick Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1M8
(902) 426-7209

Government of Canada
Building West
2nd Floor
354 Water Street
St John's, Newfoundland
A1C 1C4
(709) 772-4812

Public Works Canada
Head Office
Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Ottawa, Ontario
K1A 0M2
(613) 998-9560

Revenue Canada, Customs and Excise
Head Office
Connaught Building
Mackenzie Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0L5
(613) 593-6220

Revenue Canada, Taxation
Head Office
875 Heron Road
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

Secretary of State
Head Office
Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 997-0055

Status of Disabled
Persons Secretariat
Terrasses de la Chaudière
Room 4B1
15 Eddy Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 997-2412

Supply and Services Canada
Head Office
Place du Portage
Phase III, 1C2
11 Laurier Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0S5
(819) 997-7363
(819) 997-6363

Transport Canada
Head Office
Place de Ville
Transport Canada Building
Tower C, 21st Floor
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N5
(613) 996-5861

Canadian Transport
Commission
Head Office
Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Québec
Mail: Ottawa, Ontario
K1A 0N9
(819) 997-0344

Veterans Affairs Canada
Head Office
Dominion Building
Queen Street
Post Office Box 7700
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8M9
(902) 566-8888

Bureau of Pensions
Advocates
Head Office
The Holman Building
3rd Floor
Grafton Street
Post Office Box 7700
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8M9
(902) 566-8643

Canadian Pension
Commission
Head Office
East Memorial Building
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P4
(613) 992-4304

Pension Review Board
Head Office
The Holman Building
3rd Floor
Grafton Street
Post Office Box 7700
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8M9
(902) 566-8620

Veterans Services
Head Office
Dominion Building, 4th Floor
Post Office Box 7700
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8M9
(902) 566-8888

War Veterans Allowance
Board
Head Office
Dominion Building, 6th Floor
Post Office Box 7700
Charlottetown, Prince
Edward Island
C1A 8M9
(902) 566-8080

Alberta

Calgary
Harry Hays Building
220 4th Avenue South East
(Mail: PO Box 2927,
Station M, T2P 3M5)
Tel: (403) 231-4998

Edmonton
Benson Block
10138 101st Street
T5J 0S4
Tel: (403) 420-2021

Telephone Referral Service

Calgary
(403) 420-4998 (local calls)

Edmonton
(403) 420-2021 (local calls)
(403) 420-4161
(Telecommunications
Device for the Deaf - Visual Ear)

Other parts of Alberta
1-800-232-9481 (toll-free)

British Columbia

Vancouver
800 Burrard Street, Lobby
V6Z 2G7
Tel: (604) 666-5346

Telephone Referral Service

Vancouver
(604) 666-5555 (local calls)

Northern British Columbia
Zenith 08918 (toll-free)

Other parts of British Columbia
112-800-663-1381 (toll-free)

Manitoba

Winnipeg
Eaton Place
Main Floor
330 Graham Avenue
(Mail: PO Box 90, Eaton Place,
234 Donald Street, R3C 1M8)
Tel: (204) 949-4578

Winnipeg
Osborne Village
103 Osborne Street South
R3L 1Y4
(part of the Canada Public Help
Centre)
Tel: (204) 949-4474 (local calls)
Zenith 37200 (toll-free from other
parts of Manitoba)

Telephone Referral Service
(Citizens' Inquiry Service)

Winnipeg
(204) 944-3744 (local calls)
(204) 944-4796
(Telecommunications
Device for the Deaf - Visual Ear)

Other parts of Manitoba
1-800-282-8060 (toll-free)

New Brunswick

Moncton
823 Main Street
E1C 1G1
Tel: (506) 388-6030

Telephone Referral Service
(New Brunswick Inquiries)

Fredericton
(506) 453-2525 (local calls)

Other parts of New Brunswick
1-800-442-4400 (toll-free)

Newfoundland

St John's
Avalon Mall Two
Kenmount Road
(Mail: PO Box 13489,
Station A, A1B 4B8)
Tel: (709) 772-4365

Telephone Referral Service

St John's
(709) 772-4365 (local calls)

Other parts of Newfoundland
Zenith 07027 (toll-free)

Nova Scotia

Halifax
1675 Barrington Street
B3J 1Z9
Tel: (902) 426-8822

Telephone Referral Service

Halifax
(902) 426-8092 (local calls)

Other parts of Nova Scotia
1-426-8092 (toll-free)

Ontario

Toronto
50 Bloor Street West
Lower Concourse
(between Yonge and Bay)
M4W 3L8

Telephone Referral Service

Toronto
(416) 926-1993 (local calls)
In area codes 416 and 519 and parts of area code 613 not covered in the Ottawa telephone directory:
1-800-268-7207 (toll-free)
Ottawa/Hull and areas listed in the Ottawa/Hull telephone directory:
(613) 995-7151 (local calls)
In Almonte and Carleton Place:
1-800-267-0330 (toll-free)
In Kazabazua, Low, Perkins, Quyon, and Saint-Pierre-de-Wakefield:
1-800-267-0340 (toll-free)
North Bay
(705) 476-4910 (local calls)
In area codes 807 and 705:
1-800-461-1664 (toll-free)

Ontario Regional Office

Toronto
1235 Bay Street, 8th Floor
M5R 3K4
Tel: (416) 966-8072

Prince Edward Island

Telephone Referral Service
(Island Inquiries)

Charlottetown
(902) 566-7575 (local calls)

Other parts of Prince Edward Island
1-566-7575 (toll-free)

Québec	**Montréal** 800 De Maisonneuve Boulevard East, Ground Floor (will be moving to Guy-Favreau Complex in 1984) Tel: (514) 283-8117 **Québec City** 399 Saint-Joseph Street East Ground Floor G1K 3B5 Tel: (418) 694-7738
Telephone Referral Service	**Montréal** (514) 283-3333 (local calls) **Québec City** (418) 694-7738 (local calls) **Other parts of Québec** 1-800-361-7287 (toll-free)
Québec Regional Office	**Montréal** 385 Sherbrooke Street East 4th Floor H2X 1E3 Tel: (514) 283-5269
Saskatchewan	**Regina** Old City Hall Mall 101 1801 Scarth Street S4P 2G9
Telephone Referral Service	**Regina** (306) 359-6683 (local calls) **Other parts of Saskatchewan** Zenith 28000 (toll-free)
Yukon Territory	
Telephone Referral Service (Yukon Inquiries)	**Whitehorse** (403) 667-5811 (local calls) **Other parts of Yukon** Zenith 3003 (toll-free)

A
Access Programs for Handicapped People 38, 70
accessibility standards/ferries 77
accessibility standards/intercity rail passenger trains 75
Accessibility-Retrofit Program 16, 17
adult residential care 66
Advisory Committee on Transportation of the Handicapped (ACTH) 73
Affirmative Action Program 29, 31, 40
Aging Veterans Program 47
aids and devices
daily living 26
development 69
duty-free 72
electronic games 69
for the physically handicapped 67
information 70
information services 69
research 59, 61
speech compression hearing aid 62
supply and service 70
tax exempt 72
technical 38
technical aids/provision 63
technical/funding 42
vocational 26
war-blinded veterans 47
air regulations/transportation of the disabled 74
air terminals/access 75
air transportation
aircraft boarding 80
policy 74
tariffs 74
aircraft boarding of wheelchair passengers 80
allowances
attendance/war veterans 47
clothing/veterans 47
exceptional incapacity/veterans 47
war veterans 46
ambulatory health care 66
apprentice training 33
Art Bank program 19
artistic performances 19
arts grants 41
Atmospheric Environment Service 36
attendance allowance
war veterans 47
audio amplification systems 17
audio casette publications 60

B
Barrier-Free Access Standard 17
Barrier-Free Design Standard 17
Basic Training for Skill Development (BTSD) 32
Biomedical Engineering Research Program 15, 26, 69, 83
birth defects 67
braille
Converto-Braille 45
publications 60
short-term documents 62
broadcast reading service 24
Building Performance Program 15

building research
ergonomic and safety issues 84
rail facilities 73
Building Standards for the Handicapped 49
buildings
access standards 17
design 15, 26
design criteria 26
post-occupancy evaluation 17
renovation 16
retrofit 16
retrofit studies 17
bus service for the disabled/Newfoundland 77

C
Canada Assistance Plan 63
welfare services 64
work activity projects 37
Canada Manpower Mobility Program (CMMP) 34
Canada Pension Plan
disability benefits 42
disabled contributor's child benefits 42
Canada Rental Supply Plan 49
Canada Service Bureaux 21
Canada Student Loans Program 44
Canada Works 35
Canadian Captioning Development Agency 24
Canadian Forestry Service 12, 36, 63, 83
Canadian Housing Information Centre (CHIC) 51, 58
Canadian Union Catalogue of Library Materials for the Handicapped (CANUC:H) 60
Canadian Wildlife Service 13
Career Access Program 35
cars *see* motor vehicles
cerebral palsied persons
communication needs 61
children of the war dead
financial assistance 28
Civilian War Allowance 46
closed captioned feature films 59
closed captioned programming 20, 24
clothing allowance
war veterans 47
CNIB
Agreement/assistance to war-blinded veterans 47
communication and telecommunication needs
mobility and dexterity impaired Canadians 61
the cerebral palsied 61
communications and physical disability
national policy 62
Community Handbook/Broadcast Reading Service 24
community health
consultation 65
community support services 64
commuter rail services
access 79
computers
braille conversion software development 63
conferences/sponsorship 26, 78

congenital anomalies
surveillance 67
Consultative Committee on Communications and Physical Disability 62
Converto-Braille 45
counselling services
employment 30, 38
family support services 65
home care 65
social skills 37
war-blinded veterans 47
courses
industrial training 31
job readiness 33
job training 32
occupational skills 32
skill development 32
work adjustment 33
courseware development 63
Creative Job Search Techniques (CJST) 34

D
data base/transportation of institutionalized disabled persons 81
design
buildings 15
environment 15
housing for the handicapped and disabled 49
standards for rail transportation facilities 73
diagnostic services
employment 30
disability
benefits/Canada Pension Plan 42
disability pensions 46
Disabled Contributor's Child Benefits/Canada Pension Plan 42
Disabled Persons Unit/Social Development Directorate 64
disabling conditions
major causes 65
discrimination
complaints of 55
protection against 55
discriminatory practices 29

E
elderly
housing 48
needs 64
transportation research 80
electronic games
aids 69
eligibility
employment 29
Elswick Envoy 80
employability
assessment 30
Employee Assistance Program 37
employment inventory 37
Employment Program for Handicapped Persons 40
environment/design 15
environmental control units (ECUs)
research 61
Equal Opportunity Programs 36
ergonomic
issues/research 15
Extended Health Care Services Program 66
External Research Program (CMHC) 49

F
family support services
counselling 65
federal services for the handicapped and disabled 20
ferries/accessibility standards 77
films
housing 52
transportation 81
fire safety 15

Forest Pest Management Institute (Sault Ste Marie) 37

G
Garaventa and Cheney stairway lifts 81
Grants to Voluntary Organizations Program 35
Great Lakes Forest Research Centre (Sault Ste Marie) 12
guidelines
air transportation 74
institutional and professional services 66
motor vehicles for the disabled and elderly 80
non-profit and co-operative housing 49

H
Handicapped Refugee Program 56
health facilities standards 66
health manpower 68
Health Promotion Contribution Program 65
health promotion policy 65
hearing aids
phonic ear FM system 68
speech compression 62
hiring practices 31
historic buildings/access 13
Home Bound Program employment 39
home care consultant 65
home support services 65
home visits elderly 64

I
immigration
assistance program 56
handicapped refugees 56
tuberculosis treatment 56
imports
duty-free aids 72
income tax deductions 72
Information Referral Service 26
institutional care guidelines 66
interpretation
sign language 18

J
job bank 30
Job Corps 36
job creation 35
Job Information Centres 30
Job Readiness Training (JRT) 33
job referral 31
job search techniques 34
Joint Assistance Program/refugee settlement 56

L
labour market information 30
language training 33
large print publications 60
Laurel Enterprises Work Abilities Project 83
libraries/barrier-free 14
Local Employment Assistance and Development (LEAD) 35

M
manpower/health 68
meals-on-wheels 64
medical expenses tax deductions 72
mental health research 67

mortgage
subsidy/housing for the disabled 48
motor vehicles
Elswick Envoy 80
for the disabled and elderly 80
hand controls 81
safety requirements 76

N
National Gallery of Canada 14
National Health Research and Development Program 68
National Housing Act 49
National Industrial Training Program/Special Needs 31
National Institutional Training Program 32
National Job Bank 30
National Museum of Man 15
National Museum of Natural Sciences 15
National Museum of Science and Technology 15
25
National Welfare Grants 42
New Horizons 64
nursing home care 66

O
Occupational Health and Safety Programs 63
Occupational Skill Training 32
Office of the Co-ordinator/Transportation of the Handicapped 74
official languages
bursaries 45
training 33
Open House Canada 45
Optical Character Reader 45
orthopaedic footwear 67
orthotic devices 67
Outreach Program
employment 34
Environment Canada 37

P
Pacific Forest Research Centre (Victoria) 12
36
parking 12
Parks Canada 13
37
participation
public awareness 25
passenger restraint system 80
pensions
disability 46
spouse and child/veterans 46
Petawawa National Forestry Institute (Petawawa) 12
phonic ear FM system 68
prescriptions
for veterans 71
professional services
guidelines 66
prosthetic devices
veterans 71
prosthetic services 67
Public Works Canada
Barrier-Free Access Standard 13
publications
accessible environment 15
alternate media 27
58
60
78
braille 60
design criteria 26
employment/physically handicapped 55
free distribution 58
housing 50
51
52
large print 60

newsletter/Status of Disabled Persons Secretariat 27
rehabilitation 59
residential rehabilitation assistance 48
short-term documents/ braille 62
tax benefits 72
transportation 76 78
veterans benefits 28

R
rail services access 79
VIA Rail 75
rail transportation access 15
standards 73 75
recruitment of disabled persons 38 40
Red Cross Program 28
refugees assistance program 56
handicapped 56
Registry of Canadian Works in Progress (CANWIP) 60
rehabilitation personnel 68
publications 59
rehabilitation services 64
refugees 56
vocational 83
Rehabilitation Technology Unit 69
research building/ergonomic and safety issues 84
communication needs 61
courseware development 63
design standards for rail transportation 73
ergonomic issues 15
housing 50
housing/grants 49
mental health 67
large vehicles 79
national health program 68
public awareness 55
rail services 79
self-help 64
stairway lifts 81
transportation 81 82
transportation for the elderly 80
urban transportation service 76
vocational rehabilitation 83
wheelchairs and vehicles 79
Research and Development Program/Transportation Development Centre 79
Residential Rehabilitation Assistance Program 48
retraining 28
retrofit buildings 17
studies 17
rights of the disabled public awareness 55 57
Roadcruiser Demonstration Program 77
research 79

S
safety
fire 15
research 15
safety requirements/new motor vehicles 76
self-help
research 64
sheltered workshops
contracts 39
sign language
interpretation 18
exhibits 25
software development
for schools 63
Special Advisory Panel/Transportation of the Handicapped 73
Special Employment Programs 40
speech compression
hearing aid 62
SS Klondike National Historic Site 37
stairway lifts
research 81
standards
air transportation 74
ferry service 77
health facilities 66
intercity rail passenger trains 75
rail transportation facilities 73
Status of Disabled Persons Secretariat 26 27 57
stroke clubs 64
students
financial assistance 44
official language training 45
travel funding 45
Summer Language Bursary Program 45
Surveillance System of Congenital Anomalies 67

T
tariffs
air transport 74
Technical Aids and Systems for the Handicapped (TASH) 70
telecommunications needs
physically disabled 61
telephone referral services 21
television
closed captioned programming 20
Telidon 20 26
Third International Conference on Mobility and Transport for Elderly and Handicapped Persons 81
ticket prices
reduced 44
train stations and facilities
design standards 73
training
apprentice 33
job readiness 33
language 33
occupational 32
occupational skills 32
retraining 28
skill development 32
special needs 31
work adjustment 33
training-on-the-job 26 38
Transportation of the Handicapped Program
federal policy 73
transportation
terminals/access information 78
travel
funding/students 45
to employment 34
Tuberculosis Handicapped Program 56

U
Unemployment
Insurance Benefit
Program 34
Unesco activities 19
university and college
graduates
employment 39

V
Vetcraft shops 40
veterans
allowances 46
aging veterans
program 47
amputees/clothing
allowance 47
attendance
allowance 47
benefits/information 28
disability pensions 46
donations and
bequests 47
exceptional
incapacity
allowance 47
pensions/spouse
and child 46
social counselling 71
treatment benefits 71
war-blinded/assis-
tance 47
VIA Rail
Canada/accessible
service 75
76
vocational aids 26
Vocational Rehabilitation
of Disabled Persons
Program 83
Vocational Rehabilitation
Research Fund 83
Voluntary Action Program 44

W
War Veterans Allowance 46
welfare services 64
wheelchairs
aircraft boarding 80
in motor vehicles 80
motorized platform
vehicle 80
multimodal
securement 80
voice-controlled 80
wheelchairs and vehicles
non-conventional
motorized 80
Work Adjustment
Training (WAT) 33
work environment
modifications 84

Répertoire

Répertoire des services fédéraux pour les personnes handicapées

Décembre 1984

Répertoire des services fédéraux pour les personnes handicapées

Décembre 1984

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1984
Tous droits réservés

N° de catalogue P38-5/1984
ISBN 0-662-52967-7

Coordination: Penelope M. Williams
Rédaction française: Louise Levasseur-Duhamel
Rédaction anglaise: Mary Ann Wilcox
Conception graphique: Gregory Gregory Limited
Composition typographique: Apcom
Impression: Love Printing Service

See reverse for English

La première édition du présent répertoire a été le fruit d'une collaboration interministérielle, coordonnée par le Centre des services au public. La présente édition est publiée sous les auspices du Secrétariat de la condition des personnes handicapées.

Décembre 1984

Table des matières

6	Avant-propos
7	Abréviations des ministères
8	Index des ministères
	Partie I
	Description des services fédéraux
13	Accès
20	Aide financière
29	Droits de la personne
32	Éducation et sensibilisation du public
43	Emploi
57	Exemptions de taxes et de douane
59	Logement
66	Réadaptation professionnelle
68	Services médicaux et de santé
72	Services offerts par les bibliothèques
86	Transport
	Partie II
	Bureaux et services téléphoniques fédéraux
98	Numéros de téléphone fédéraux ATS
101	Services de référence téléphonique
103	Adresses des bureaux fédéraux
108	Bureaux de service Canada
113	Index des sujets

Voici le second tirage du *Répertoire des services fédéraux pour les personnes handicapées*. Ce répertoire se veut un guide utile pour les personnes handicapées, mais il est en outre une source de référence avantageuse dans les bibliothèques, dans les centres médicaux et communautaires ainsi que dans les administrations publiques, à quelque niveau que ce soit.

Ce répertoire est facile à consulter : point n'est besoin, pour le faire, de connaître les rouages complexes de l'administration gouvernementale. La première partie décrit les divers programmes et services fédéraux classés selon onze grandes catégories apparaissant en ordre alphabétique. La seconde partie est un annuaire des bureaux et services téléphoniques fédéraux (y compris les numéros ATS - appareils de télécommunication pour les sourds) susceptibles de venir en aide aux personnes handicapées. Enfin, pour s'y retrouver aisément, on pourra consulter un index des ministères dont il est question ou encore l'index des sujets traités.

Cet ouvrage a été préparé à l'origine par le Centre du service au public et suivant une recommandation en ce sens du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés. Il n'aurait certes pu voir le jour sans la bienveillante collaboration des vingt-trois ministères et organismes fédéraux concernés.

Répertoire des services fédéraux
pour les personnes handicapées
Secrétariat de la condition
des personnes handicapées
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

AACC	Affaires des anciens combattants Canada
ASC	Approvisionnements et Services Canada
BNC	Bibliothèque nationale du Canada
CAC	Conseil des Arts du Canada
CCC	Consommation et Corporations Canada
CCDP	Commission canadienne des droits de la personne
CFPC	Commission de la Fonction publique du Canada
CNA	Centre national des Arts
CNRC	Conseil national de recherches Canada
CSP	Centre du service au public
EC	Environnement Canada
EIC	Emploi et Immigration Canada
MDC	Ministère des Communications
MNC	Musées nationaux du Canada
ONFC	Office national du film du Canada
RCDA	Revenu Canada, Douanes et accise
RCIM	Revenu Canada, Impôt
SBSC	Santé et Bien-être social Canada
SCHL	Société canadienne d'hypothèques et de logement
SEC	Secrétariat d'État
SRC	Société Radio-Canada
TC	Transports Canada
TPC	Travaux publics Canada

Affaires des anciens combattants Canada
Aide financière 20
Éducation et sensibilisation du public 32
Emploi 43
Logement 59
Services médicaux et de santé 68

Approvisionnements et Services Canada
(voir aussi *Centre du service au public*)
Aide financière 23
Éducation et sensibilisation du public 32
Emploi 43

Bibliothèque nationale du Canada
Accès 12
Services médicaux et de santé 69
Services offerts par les bibliothèques 82

Centre du service au public
(voir aussi *Approvisionnements et Services Canada*)
Éducation et sensibilisation du public 32

Centre national des Arts
Accès 12
Aide financière 23
Éducation et sensibilisation du public 36
Services médicaux et de santé 69

Commission canadienne des droits de la personne
Droits de la personne 29
Éducation et sensibilisation du public 36
Emploi 44

Commission canadienne des transports,
voir sous *Transports Canada*

Commission de la Fonction publique du Canada
Éducation et sensibilisation du public 37
Emploi 45
Réadaptation professionnelle 66
Services médicaux et de santé 69

Communications, Ministère des
Aide financière 24
Éducation et sensibilisation du public 37
Services médicaux et de santé 70

Conseil des Arts du Canada
Aide financière 24
Éducation et sensibilisation du public 38
Services offerts par les bibliothèques 82

Conseil national de recherches Canada
Accès 13
Éducation et sensibilisation du public 39
Logement 59
Réadaptation professionnelle 66
Services médicaux et de santé 73
Transport 86

Consommation et Corporations Canada
Emploi 46

Emploi et Immigration Canada
Aide financière 24
Droits de la personne 30
Emploi 47

Environnement Canada
Accès 13
Aide financière 25
Éducation et sensibilisation du public 39
Emploi 55
Réadaptation professionnelle 66
Services médicaux et de santé 74

Musées nationaux du Canada
Accès 15
Éducation et sensibilisation du public 39

Office national du film du Canada
Services offerts par les bibliothèques 83

Revenu Canada, Douanes et accise
Exemptions de taxes et de douane 58

Revenu Canada, Impôt
Exemptions de taxes et de douane 57
Services médicaux et de santé 75

Santé et Bien-être social Canada
Accès 16
Aide financière 25
Emploi 56
Réadaptation professionnelle 67
Services médicaux et de santé 75
Services offerts par les bibliothèques 84

Secrétariat d'État
Accès 16
Aide financière 27
Droits de la personne 31
Éducation et sensibilisation du public 40
Services offerts par les bibliothèques 84

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Accès 16
Aide financière 28
Logement 59
Services offerts par les bibliothèques 85

Société Radio-Canada
Éducation et sensibilisation du public 42

Transports Canada
Accès 17
Aide financière 28
Éducation et sensibilisation du public 42
Emploi 56
Transport 87

Travaux publics Canada
Accès 17

VIA Rail Canada Inc., voir sous *Transports Canada*

Partie I
Description des services fédéraux

Bibliothèque nationale du Canada

Accès à la bibliothèque: Le Service pour les personnes handicapées de la Bibliothèque nationale du Canada fournit aux bibliothèques de l'information sur les normes de construction, les innovations dans le domaine de l'architecture et les normes de sécurité (y compris les renseignements sur les matériaux et les techniques de construction visant à assurer l'accès aux bibliothèques). Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Centre national des Arts

Accès aux installations: Le Centre national des Arts, à Ottawa, s'engage à faciliter pour les personnes handicapées l'accès aux installations et ce, conformément aux Normes d'aménagement pour accès facile de Travaux publics Canada. Voir aussi Travaux publics Canada, Programme de rénovation pour accès facile sous *Accès*, page 17.

Des rampes et des ascenseurs permettent aux gens qui se déplacent en fauteuil roulant d'avoir accès au foyer principal du Centre (y compris les guichets) à partir des trois niveaux du garage et d'accéder également aux trois salles (Opéra, Théâtre et Studio) et à d'autres points d'intérêt (sauf le Café) à partir du foyer principal.

Les personnes handicapées peuvent se servir des salles de toilettes spécialement aménagées au rez-de-chaussée ainsi que des téléphones publics installés à la hauteur standard minimale et placés dans des endroits stratégiques. Par exemple, un des trois téléphones situés près des guichets a été abaissé afin que la fente qui reçoit les pièces de monnaie ne soit qu'à 137 cm (54 pouces) du sol et soit ainsi accessible à une personne en chaise roulante.

Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-5051.

Conseil national de recherches Canada

Programme de recherche en génie biomédical: Une partie importante de ce programme encourage la création d'un milieu accessible aux personnes handicapées. Ceci entraîne l'étude du design des constructions résidentielles pour satisfaire aux besoins des personnes handicapées. Pour obtenir un exemplaire du rapport de cette recherche, communiquez avec le Programme de recherche en génie biomédical, Conseil national de recherches Canada, Édifice M50, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 (613) 993-0330.

Programmes de recherches en bâtiment: Une partie de ce programme traite de l'établissement des critères de design qui doivent satisfaire aux besoins fonctionnels des personnes handicapées dans toute espèce de bâtiment. Les études comprennent des recherches sur la sécurité en cas d'incendie dans les foyers pour les personnes âgées; des listes de critères évaluant l'accès aux édifices à bureaux, commerciaux et résidentiels; la préparation de normes d'accès pour les bâtiments et véhicules publics des services ferroviaires; l'étude du design et des prix des constructions résidentielles pour les personnes handicapées; et des études en ergonomie et en matière de sécurité.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 993-1231.

Environnement Canada

Politique sur le stationnement: La politique de stationnement du Ministère a été revisée pour tenir compte des personnes handicapées. Les modifications suivent les directives sur le stationnement établies par le Conseil du Trésor pour les personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-4552.

Accès aux visiteurs et aux employés: Le Ministère réaménage présentement ses principales installations à travers le Canada pour en faciliter l'accès aux visiteurs et aux employés handicapés. Il élabore la conception de nouvelles installations pour recevoir les personnes handicapées et réaménage les installations existantes, là où cela est possible.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2744 ou 997-3630. Pour des exemples de ces projets, voir les programmes décrits ci-dessous.

Service canadien des forêts: Le Centre de recherche forestier du Pacifique, à Victoria (Colombie-Britannique), facilite l'accès à ses installations pour les visiteurs handicapés. Au Centre de présentation de la nature, les besoins des personnes handicapées sont pris en considération lors de la conception des expositions mobiles.
Renseignements: Victoria (604) 388-3811.

Le Centre de recherche forestier des Grands Lacs, à Sault Ste Marie (Ontario), a conçu des espaces de stationnement réservés aux personnes handicapées et a modifié les bordures de trottoirs pour faciliter la circulation des fauteuils roulants.
Renseignements: Sault Ste Marie (705) 949-9461.

Au centre d'accueil des visiteurs, l'Institut forestier national de Petawawa (Ontario), a installé des rampes et amélioré les pistes pour faciliter l'accès aux personnes handicapées.
Renseignements: Petawawa (613) 589-2880.

Service canadien de la faune: Le Service prévoit un accès aux centres de présentation pour les visiteurs handicapés. À titre d'exemples, citons les plates-formes d'observation et les trottoirs à Creston (Colombie-Britannique), Saint-Joachim (Québec), Percé (Québec) et les pistes de nature à Midlands (Ontario).
Renseignements: Creston (604) 428-9383; Webb (Saskatchewan) (306) 674-2288; Midland (705) 526-7809; Saint-Joachim (418) 827-3776; Percé (418) 782-2240.

Parcs Canada: Ce service prévoit à l'intention des personnes handicapées un accès à plusieurs pistes et installations pour les visiteurs (centres d'accueil et d'exposition, terrains de camping et de pique-nique) ainsi qu'aux installations et services offerts par les parcs urbains. Lorsque cela est possible et lorsque l'authenticité du bâtiment peut être conservée, des rampes d'accès sont installées pour l'usage des personnes handicapées. Ces dernières peuvent également bénéficier d'une aide particulière.
Renseignements: Calgary (403) 231-4507; Winnipeg (204) 949-2914; Cornwall (Ontario) (613) 933-7951; Québec (418) 694-2248; Halifax (902) 426-3417.

Musées nationaux du Canada

Galerie nationale du Canada: Les personnes handicapées se déplaçant en chaise roulante peuvent entrer et sortir de l'édifice, de l'auditorium et des salles de travail. Des chaises roulantes sont disponibles sur place et il existe un service d'ascenseur. Des cabines de toilettes ont été aménagées au premier étage à l'intention des personnes en chaise roulante.
Renseignements: Galerie nationale du Canada, angle des rues Elgin et Albert, Ottawa (Ontario), K1A 0M8 (613) 992-4636.

Musée national de l'Homme, Musée national des sciences naturelles: Les personnes handicapées qui se déplacent en chaise roulante peuvent, en utilisant les rampes et les ascenseurs, avoir accès à l'auditorium, aux salles de travail et aux deux musées regroupés dans un même édifice. Elles peuvent également avoir accès aux salles de toilettes, aux cabines téléphoniques et aux fontaines spécialement aménagées à leur intention.
Renseignements: Musée national de l'Homme, Musée national des sciences naturelles, Édifice commémoratif Victoria, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-3497; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Musée national des sciences naturelles, Ottawa-Hull (613) 593-6992.

Musée national des sciences et de la technologie: L'édifice compte un musée, un auditorium et des salles de travail, tous accessibles aux visiteurs en chaise roulante. Ces personnes peuvent également utiliser les salles de toilettes et les cabines téléphoniques aménagées à leur intention.
Renseignements: Musée national des sciences et de la technologie, 1867, boulevard Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 998-4566; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor) Ottawa-Hull (613) 998-3852.

Santé et Bien-être social Canada
Planification des établissements de santé: Voir Santé et Bien-être social Canada, Planification des établissements de santé sous *Services médicaux et de santé*, page 78.

Secrétariat d'État

Interprétation du langage par signes: Quand une demande est faite raisonnablement à l'avance, le gouvernement fédéral fournit gratuitement les services d'un interprète aux personnes sourdes qui désirent communiquer avec un fonctionnaire fédéral ou un député. Ces services sont disponibles entre autres dans les cas d'entrevues, réunions, conférences, discours et cours de formation offerts aux employés du gouvernement fédéral, ainsi qu'en d'autres occasions. Si vous désirez utiliser les services d'un interprète, le député ou la personne responsable au ministère ou à l'agence (cette personne est souvent le coordonnateur des services aux personnes handicapées) devra communiquer avec la Section des conférences en langues officielles, Bureau de traduction, Édifice Jackson, 5e étage, 257, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A OM5.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-0921. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor) à ce numéro.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Accès au logement: La Société canadienne d'hypothèques et de logement offre un éventail de services afin de rendre les logements plus accessibles aux personnes handicapées. Elle offre des prêts hypothécaires, des subventions pour encourager les innovations technologiques, de l'aide financière dans le cadre du Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) ainsi que plusieurs films et publications. Pour la description de ces programmes, voir Société canadienne d'hypothèques et de logement sous *Logement*, page 59.

Transports Canada
Transport: Pour l'accès aux divers services de transport offerts aux personnes handicapées, voir Transports Canada sous *Transport*, page 86.

Travaux publics Canada

Programme de rénovation pour accès facile: Le Ministère rénove les immeubles afin de les rendre accessibles et utilisables pour les personnes ayant un handicap physique. Ce programme a été entrepris en 1979 et doit être complété d'ici 1987. Dans le cadre de ce programme, des coordonnateurs régionaux ont été postés dans les différents bureaux régionaux du Ministère, à travers le Canada. Les demandes concernant l'accès et l'utilisation des édifices fédéraux doivent être adressées à la Direction générale du Design et de la Construction; les demandes concernant la rénovation des immeubles pour les rendre accessibles aux personnes handicapées doivent être acheminées à la Direction générale de l'administration immobilière.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 998-3488.

Région du Pacifique
Direction générale du Design et de la Construction: Vancouver (604) 666-3944
Direction générale de l'Administration immobilière: Vancouver (604) 666-1030
Appareil de télécommunication pour les sourds (ATS): Vancouver (604) 666-1833

Région de l'Ouest
Direction générale du Design et de la Construction: Edmonton (403) 420-3262
Direction générale de l'Administration immobilière: Edmonton (403) 420-4117

Région de l'Ontario
Direction générale du Design et de la Construction: Toronto (416) 224-4159
Direction générale de l'Administration immobilière: Toronto (416) 224-4247

Région de la Capitale nationale
Direction générale du Design et de la Construction: Ottawa-Hull (613) 996-6947
Direction générale de l'Administration immobilière: Ottawa-Hull (613) 998-8025
Appareil de télécommunication pour les sourds (ATS): Ottawa-Hull (613) 996-3480
ATS - Administration centrale: Ottawa-Hull (613) 998-8221
ATS - Personnel de l'Administration centrale: Ottawa-Hull (613) 998-3716
ATS - Relations publiques et Division des communications: Un nouveau numéro ATS est disponible depuis mars 1984.

Région du Québec
Direction générale du Design et de la Construction: Montréal (514) 283-7313
Direction générale de l'Administration immobilière: Montréal (514) 283-6545

Région de l'Atlantique
Direction générale du Design et de la Construction: Halifax (902) 426-3913
Direction générale de l'Administration immobilière: Halifax (902) 426-5128

Évaluation après la prise de possession des locaux - Programme de rénovation pour accès facile: Les modifications apportées, dans le cadre du Programme de rénovation pour accès facile, sont évaluées dès la fin des travaux dans chacun des édifices dont les noms sont présentement inclus dans l'inventaire du Ministère; on utilise comme critère d'évaluation la *Norme d'aménagement pour accès facile*. Le Ministère a également sollicité les suggestions des personnes handicapées qui travaillent dans les édifices en rénovation afin d'identifier les problèmes d'accès à corriger (par exemple, l'emplacement des barres dans les salles de toilettes n'est peut-être pas adéquat). On pourra également embaucher des personnes handicapées pour visiter les édifices avant d'entreprendre les rénovations. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 998-9067; appareils de télécommunication pour les sourds (ATS), voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Normes de construction pour accès facile: Travaux publics Canada revise les normes de construction afin d'assurer l'accès facile aux personnes ayant un handicap physique. Le gouvernement du Canada a approuvé l'application de la *Norme d'aménagement pour accès facile* de Travaux publics Canada pour toute nouvelle construction fédérale ainsi que pour les bail-achats. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 998-9067. Voir aussi Conseil national de recherches Canada, Normes de construction sous *Logement*, page 59; appareils de télécommunication pour les sourds (ATS), voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Études spéciales: Travaux publics Canada a effectué un certain nombre d'études spéciales y compris une analyse détaillée des coûts des travaux de rénovation ainsi que des études sur les systèmes d'amplification sonore dans les centres de conférence à l'intention des personnes qui ont des troubles de l'audition.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 998-9067; appareils de télécommunication pour les sourds (ATS), voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Affaires des anciens combattants Canada

Pensions d'invalidité: En vertu de la *Loi sur les pensions*, des pensions sont versées aux anciens combattants atteints d'invalidité résultant de leur service militaire. Le montant de la pension d'invalidité est calculé en fonction du degré d'invalidité constaté lors d'examens médicaux périodiques. La Commission canadienne des pensions est responsable de juger les demandes de pension; le Bureau de services juridiques des pensions fournit des services juridiques gratuits aux requérants; le Conseil de révision des pensions est l'instance suprême en ce qui concerne l'admissibilité à une pension. Les conseillers du Bureau de services juridiques des pensions se rendent chez les anciens combattants handicapés, lorsque c'est possible, plutôt que de leur demander de se rendre au bureau de district le plus proche.
Renseignements: Commission canadienne des pensions, Ottawa-Hull (613) 992-2379; Bureau de services juridiques des pensions, Charlottetown (902) 566-8646; ou communiquez avec le bureau de district de la Commission canadienne des pensions le plus proche.

Pensions à l'égard du conjoint et des enfants: Dans certains cas, le bénéficiaire d'une pension d'invalidité peut recevoir une pension supplémentaire à l'égard de son conjoint et de ses enfants. Par exemple, lorsqu'un enfant célibataire d'un pensionné est incapable de gagner sa vie en raison d'un handicap mental ou physique survenu avant qu'il n'ait atteint l'âge de 21 ans, et lorsque l'enfant et les personnes chargées de prendre soin de lui n'ont pas suffisamment de ressources, la pension à l'égard de cet enfant peut continuer à être versée tant et aussi longtemps que l'enfant souffre d'incapacité et ne peut subvenir à ses besoins.
Renseignements: Communiquez avec le bureau de district des Affaires des anciens combattants Canada le plus proche.

Allocations aux anciens combattants (AAC) et allocations de guerre pour les civils (AGC): Les anciens combattants qui ne peuvent pas travailler en raison de leur âge ou de leur incapacité et qui n'ont pas un revenu assez élevé pour subvenir à leurs besoins peuvent recevoir une allocation des Affaires des anciens combattants Canada. Il existe aussi un Fonds de secours qui accorde, aux bénéficiaires d'allocations aux anciens combattants ou d'allocations de guerre pour les civils, des prestations (d'un montant déterminé chaque année) pour une dépense urgente pour laquelle ils ne disposent d'aucune autre ressource. La Commission des allocations aux anciens combattants exerce les fonctions d'organisme d'appel pour les requérants et les bénéficiaires qui ne sont pas satisfaits d'une décision.

Les anciens combattants bénéficiaires d'allocations, qui résident au Canada, sont admissibles à des soins médicaux qui ne sont pas déjà payés par un régime provincial d'assurance-maladie; les frais de traitement sont payés par les Affaires des anciens combattants Canada. Voir aussi Affaires des anciens combattants Canada, Prestations de soins sous *Services médicaux et de santé*, page 68.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8144; ou communiquez avec le bureau de district des Affaires des anciens combattants Canada le plus proche.

Allocation pour soins: Un ancien combattant bénéficiaire d'une pension d'invalidité qui requiert des soins quotidiens peut, dans certains cas, se voir octroyer une allocation pour soins. Le montant de l'allocation varie selon l'importance des soins requis.
Renseignements: Communiquez avec le bureau de district de la Commission canadienne des pensions le plus proche.

Allocation pour vêtements: Les anciens combattants pensionnés qui ont subi des amputations ou qui doivent utiliser des prothèses ou porter des vêtements spéciaux peuvent recevoir une allocation en raison de l'usure additionnelle ou de la détérioration de leurs vêtements ou pour les aider à acquérir une prothèse spéciale.
Renseignements: Communiquez avec le bureau de la Commission canadienne des pensions le plus proche.

Allocation d'incapacité exceptionnelle: Un ancien combattant qui reçoit une pension à l'égard d'une invalidité totale et qui souffre d'une incapacité exceptionnelle par suite des affections ouvrant droit à la pension peut se voir octroyer une allocation mensuelle supplémentaire.
Renseignements: Communiquez avec le bureau de la Commission canadienne des pensions le plus proche.

Accord avec l'Institut national canadien pour les aveugles - services aux anciens combattants aveugles: Par l'entremise d'un accord avec l'Institut national canadien pour les aveugles, le ministère des Affaires des anciens combattants Canada fournit l'aide financière aux anciens combattants frappés de cécité attribuable à la guerre pour leur permettre d'obtenir des appareils spéciaux. Un service de conseil est également offert.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132 ou communiquez avec le bureau de district des Affaires des anciens combattants le plus proche.

Programme pour anciens combattants qui avancent en âge: Ce programme offre une aide financière aux anciens combattants admissibles pour leur permettre de maintenir et d'améliorer leur mode de vie et de vivre indépendamment dans leur propre voisinage. Le Programme fournit l'aide financière pour les soins à domicile (préparation des repas, entretien ménager, etc.) ou pour les soins en établissement (par l'entremise des foyers existants ou d'autres établissements appropriés).
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8154 ou communiquez avec le bureau de district des Affaires des anciens combattants Canada le plus proche.

Prestations de soins: Voir Affaires des anciens combattants Canada, Prestations de soins sous *Services médicaux et de santé*, page 68.

Fonds fiduciaires du Ministère: Le ministère des Affaires des anciens combattants Canada administre des legs et des dons qui servent à apporter un secours immédiat aux anciens combattants et aux personnes à leur charge dans des cas d'urgence.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132.

Approvisionnements et Services Canada

Publications gratuites: L'Institut national canadien pour les aveugles reçoit gratuitement certaines publications d'ASC. Voir Approvisionnements et Services Canada, Publications sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 32.

Lecteur optique: Approvisionnements et Services Canada, au nom de Santé et Bien-être social Canada, a engagé la compagnie Converto-Braille pour développer un prototype de lecteur optique, un appareil qui fait la conversion d'un texte écrit en écriture braille. Le Fonds pour propositions spontanées du Ministère a contribué 125 000$ d'un total de 150 000$ requis pour le projet. Santé et Bien-être social Canada contribue 25 000$ à ce projet.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-7212.

Centre national des Arts

Billets à prix réduit: Le Centre national des Arts facilite l'accès aux spectacles pour les personnes en fauteuil roulant en leur offrant des billets au tarif le moins élevé, tandis que les personnes qui les accompagnent paient le prix normal. Des billets de faveur sont occasionnellement offerts, par l'entremise des associations communautaires, lorsque peu de billets ont été vendus pour un spectacle.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-5051. Pour commander des billets pour les spectacles du CNA: Ottawa-Hull (613) 237-4400; Est de l'Ontario (indicatifs régionaux 416, 613 et 705) et Ouest du Québec (indicatifs régionaux 514 et 819), appels interurbains sans frais 1-800-267-9038.

Communications, Ministère des
Communications: Renseignements sur la provision de fonds pour l'évaluation en clinique de la prothèse auditive à compression des fréquences vocales et pour fournir des services de sous-titrage pour les sourds, voir Ministère des Communications, Prothèse auditive à compression des fréquences vocales sous *Services médicaux et de santé*, page 73, et Ministère des Communications, Agence canadienne de développement de sous-titrage sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 37.

Conseil des Arts du Canada

Bourses et subventions dans le domaine des arts: Le Conseil des Arts du Canada offre des bourses aux artistes et écrivains professionnels pour leur travail. Des subventions sont offertes par l'entremise du programme Explorations pour des initiatives culturelles originales.

Une aide financière est offerte aux artistes pour la conception et la réalisation de pièces de théâtre, bandes vidéo et films, au sujet des personnes handicapées. Un projet de recherche, présentement en cours, sur l'utilisation de symboles visuels pour rendre les productions vidéo accessibles aux personnes atteintes de surdité, est financé par le Conseil des Arts du Canada. Le Conseil fournit également un soutien financier pour d'autres études au sujet des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 237-3400; Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 112-800-267-8282; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 1-800-267-8282; Territoires du Yukon et du Nord-Ouest, appels à frais virés acceptés au (613) 237-3400.

Emploi et Immigration Canada
Emploi des personnes handicapées: Renseignements sur le financement des projets qui offrent de l'emploi aux personnes handicapées, voir Emploi et Immigration Canada sous *Emploi*, page 47.

Environnement Canada

Fonds central d'achat d'aides techniques: Environnement Canada a créé un fonds central pour l'achat d'aides techniques destinées à faciliter les tâches des personnes handicapées dans leur milieu de travail. Tous les services d'Environnement Canada ont accès à ce fonds. Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-2276.

Santé et Bien-être social Canada

Régime de Pensions du Canada, Pension d'invalidité: Une personne souffrant d'une invalidité grave et prolongée et qui contribuait au Régime de Pensions du Canada alors qu'elle était employée, a droit à une pension d'invalidité. Cette pension est constituée d'un montant fixe (83,87$ mensuel) et d'un montant calculé en fonctions des gains, soit 75 pour 100 de la pension de retraite imputée (prestations maximales mensuelles 290,63$). Renseignements: Programmes de la Sécurité du Revenu, Ottawa-Hull (613) 992-6951; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Winnipeg (204) 949-2403.

Régime de Pensions du Canada, prestation à un enfant de cotisant invalide: Cette prestation consiste en un montant mensuel fixe (83,87$) et est payable à l'égard d'un enfant qui n'est pas marié jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 18 ans, ou jusqu'à 25 ans s'il s'agit d'un étudiant. Pour qu'il soit admissible, cependant, un étudiant doit fréquenter l'école sans interruption. S'il doit interrompre ses études pour des raisons qu'il ne peut contrôler, les prestations peuvent continuer à être versées à certaines conditions. Renseignements: Programmes de la Sécurité du Revenu, Ottawa-Hull (613) 992-6951; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Winnipeg (204) 949-2403.

Subventions nationales au bien-être social: Ce programme accorde des subventions à des organismes publics, bénévoles et sans but lucratif dans le but d'établir et de développer des services de bien-être social au Canada. Il offre deux formes d'aide financière, soit des contributions servant à appuyer des projets de recherche, des projets pilotes et des projets d'action bénévole ou des subventions de fonctionnement aidant à soutenir les organismes bénévoles nationaux de service social. Renseignements: Direction générale des programmes des services sociaux, Ottawa-Hull (613) 992-1338.

Régime d'assistance publique du Canada: Pour le partage de coûts des services de bien-être social et des projets d'adaptation au travail, voir Santé et Bien-être social Canada, Régime d'assistance publique du Canada (Services du bien-être social) sous *Services médicaux et de santé*, page 76; ou Santé et Bien-être social Canada, Régime d'assistance publique du Canada - projets d'adaptation au travail sous *Emploi*, page 56.

Nouveaux horizons: Pour la description de ce programme qui fournit des fonds pour les activités des personnes âgées, voir Santé et Bien-être social Canada, Nouveaux Horizons sous *Services médicaux et de santé*, page 76.

Promotion de la santé: Voir Santé et Bien-être social, Programme de contribution à la promotion de la santé, sous *Services médicaux et de santé*, page 77.

Subventions aux services communautaires de santé: Voir Santé et Bien-être social Canada, Services communautaires de santé sous *Services médicaux et de santé*, page 77.

Financement pour la réadaptation professionnelle: Voir Santé et Bien-être social Canada, Programme concernant la réadaptation professionnelle des personnes invalides ou Fonds de recherche en réadaptation professionnelle, sous *Réadaptation professionnelle*, page 67.

Programme des services complémentaires de santé: Voir Santé et Bien-être social Canada, Programme des services complémentaires de santé sous *Services médicaux et de santé*, page 78.

Subventions au programme national de recherche et de développement en matière de santé: Voir Santé et Bien-être social Canada, Programme national de recherche et de développement en matière de santé sous *Services médicaux et de santé*, page 80.

Lecteur optique: Voir Approvisionnements et Services Canada, Lecteur optique sous *Aide financière*, page 23.

Secrétariat d'État

Programme de l'action volontaire: Le Secrétariat d'État offre de l'aide technique et financière aux organismes bénévoles de personnes handicapées pour leur permettre de poursuivre leurs activités d'entraide.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2258.

Programme canadien de prêts aux étudiants: Les étudiants qui poursuivent des études postsecondaires à plein temps ou à temps partiel peuvent demander une aide financière par l'entremise du Programme canadien de prêts aux étudiants. Le Programme, financé par le gouvernement fédéral, est géré par les provinces (à l'exception du Québec qui s'est doté de son propre programme d'aide aux étudiants).

Les étudiants, inscrits à un cours d'au moins 12 semaines reconnu par la province, peuvent obtenir une aide financière. Le montant maximum accordé est de 100$ par semaine pendant la période d'études. Les étudiants à temps partiel peuvent recevoir un prêt s'élevant à un maximum de 2 500$. De plus, les étudiants handicapés peuvent recevoir de l'aide financière, au delà du prêt régulier, pour les dépenses exceptionnelles encourues au cours de la période d'études. Les étudiants qui sont temporairement handicapés ou sans emploi peuvent demander une exemption d'intérêt pour une période de 18 mois. Ceux qui éprouveraient des difficultés à rembourser le prêt en raison de leur handicap peuvent demander leur remise de dette.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-1844; Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 112-800-567-9602; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 1-800-567-9602.

Hospitalité Canada: Ce programme offre un soutien financier pour des échanges réciproques de séjour entre des groupes de jeunes personnes pour leur permettre de voyager et de découvrir le Canada. Lorsque nécessaire, les groupes de personnes handicapées pourront avoir des compagnons de voyage supplémentaires.

Des logements spéciaux pourront être prévus pour les personnes atteintes d'un handicap plus sérieux qui participent au Programme.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-1313.

Programme de bourses pour les cours d'été en langues: Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet chaque été à des étudiants du niveau postsecondaire de faire un stage d'immersion d'une durée de six semaines pour parfaire leurs connaissances de la langue officielle qui est leur langue seconde, dans un établissement situé soit dans leur province, soit dans une autre province. Dans le cadre de ce programme, des bourses sont également accordées à des étudiants de la minorité francophone hors Québec désireux de parfaire leur connaissance de leur langue maternelle. Des fonds supplémentaires peuvent également être versés aux établissements d'enseignement dans le but de fournir une aide spéciale aux boursiers handicapés.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-1917.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Logement: Renseignements sur les prêts, les bourses de recherche et les subventions hypothécaires offertes par la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but de rendre les logements plus accessibles aux personnes handicapées, voir Société canadienne d'hypothèques et de logement sous *Logement*, page 59.

Transports Canada
Transport ferroviaire: Renseignements au sujet des fonds disponibles dans le but de faciliter l'accès au transport ferroviaire pour les personnes handicapées, voir Transports Canada, Transport par VIA Rail sous *Transport*, page 89.

Commission canadienne des droits de la personne

Protection contre la discrimination: La *Loi canadienne sur les droits de la personne* offre une protection à tous les individus contre les pratiques discriminatoires fondées sur un handicap physique ou mental. Toutefois, en vertu de la Loi, l'employeur n'est pas tenu d'embaucher des personnes incapables d'accomplir efficacement et en toute sécurité le travail à exécuter. S'il peut prouver qu'un individu ne répond pas aux "exigences professionnelles normales du poste", il n'agit pas d'une manière discriminatoire en refusant de l'embaucher ou en limitant ses possibilités d'emploi.

La publication *Le Handicap physique et l'emploi* définit les critères d'évaluation relatifs à l'emploi des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-1151; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Winnipeg (204) 949-2882, Ottawa-Hull (613) 996-5211.

Plaintes concernant la discrimination: La Commission s'occupe d'étudier les plaintes portées en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* par les personnes qui s'estiment victimes de discrimination dans le domaine de l'emploi ainsi que dans celui de la prestation de biens, de services et de moyens d'hébergement, en raison d'un handicap physique ou mental, qu'il soit présent ou passé, y compris la dépendance envers l'alcool ou la drogue.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-1151; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Winnipeg (204) 949-2882, Ottawa-Hull (613) 996-5211.

Programmes d'action publique et droits des personnes handicapées: Ce programme est chargé de mieux faire comprendre la *Loi canadienne sur les droits de la personne* au public. La Commission renseigne et conseille le public sur les droits des personnes handicapées; offre des séances d'information axées sur les groupes communautaires, notamment ceux qui représentent les personnes handicapées, afin de leur faire prendre conscience de leurs droits; entreprend des projets de recherche afin de sensibiliser le public aux problèmes liés à la déficience physique ou mentale. La Commission offre ses principales publications en braille et sur cassettes.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-1151; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Winnipeg (204) 949-2882, Ottawa-Hull (613) 996-5211.

Emploi et Immigration Canada

Programme en faveur des réfugiés handicapés: En vertu de ce programme, le Canada étudie les demandes de réfugiés handicapés et de leur famille qui désirent émigrer au Canada. Sont visés par ce programme les réfugiés qui correspondent à la définition de réfugié établie par la Convention des Nations Unies relative au statut de réfugié de 1951 ou qui sont membres d'une catégorie désignée par le gouverneur en conseil; ceux qui ont un handicap physique nécessitant ou non des soins au Canada et ceux qui pourront éventuellement subvenir à leurs besoins. Pour qu'un réfugié soit admis, il faut que les autorités provinciales concernées donnent leur approbation.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4182; appareils de télécommunication pour les sourds, voir *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Programme d'aide conjointe: Le Programme est fondé sur un accord tripartite entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les groupes nationaux qui parrainent des réfugiés. Il sert à assurer l'admission et l'établissement de réfugiés qui, en raison d'un sérieux handicap mental ou physique ou de troubles de comportement, ne seraient pas normallement admis au Canada. En vertu de ce programme, la province où le réfugié s'établit paye tous les frais médicaux ou de réadaptation tandis que le gouvernement fédéral fournit l'aide nécessaire pour que les intéressés puissent surmonter leur handicap et réussir à bien s'établir au Canada.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4182; appareils de télécommunication pour les sourds, voir *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Programme en faveur des tuberculeux: Ce programme, en vertu d'un accord mixte entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, fournit les soins médicaux nécessaires aux réfugiés et aux immigrants reçus qui souffrent de tuberculose active. La province s'engage à payer tous les frais médicaux, et le Ministère assume tous les frais de subsistance des intéressés et de leur famille jusqu'à la fin du traitement lorsqu'il a été constaté que la maladie est passée au stage inactif.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4182; appareils de télécommunication pour les sourds, voir *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Secrétariat d'État

Le Secrétariat, condition des personnes handicapées: Le Secrétariat s'occupe de tout ce qui a trait à la condition des personnes handicapées, sans toutefois assumer aucune des responsabilités incombant à d'autres ministères fédéraux. Il coordonne les activités relatives aux personnes handicapées, élabore des politiques pour le gouvernement fédéral et favorise une meilleure connaissance des droits et des besoins des personnes handicapées. Ses activités sont de portée nationale et internationale, puisqu'il travaille avec les organismes publics à tous les niveaux, les secteurs privés, notamment le secteur bénévole, ainsi que des organismes internationaux tels que les Nations Unies et les institutions qui en relèvent.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-2412; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor) Ottawa-Hull (819) 997-2415. Voir aussi Secrétariat d'État, Service d'information et de référence et Bulletin - Secrétariat, condition des personnes handicapées sous *Éducation et sensibilisation du public*, pages 40 et 41.

Affaires des Anciens combattants Canada

Cours de recyclage: Le Ministère offre des cours de recyclage aux pensionnés en vue d'assurer leur productivité et leur autonomie au sein de la collectivité.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132.

Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre: Le Ministère offre une aide financière à certains enfants des morts de la guerre afin de leur permettre de poursuivre des études supérieures.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132.

Programme de la Croix-Rouge: La Société canadienne de la Croix-Rouge administre, au nom du Ministère, un programme d'art et d'artisanat à l'intention des anciens combattants en établissement dans différents endroits au Canada.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132.

Publications: Pour obtenir des publications au sujet des divers avantages que le Ministère offre aux anciens combattants handicapés, veuillez écrire au Service des publications, Direction des affaires publiques, Affaires des anciens combattants Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0P4.

Approvisionnements et Services Canada

Publications: Le Ministère fournit, gratuitement et sur demande, les publications fédérales à l'Institut national canadien pour les aveugles afin de leur permettre de les reproduire en braille ou sur cassette audio.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-7212.

Centre du service au public

Information sur les services fédéraux destinés aux personnes handicapées: Le Centre a publié le *Répertoire des services fédéraux pour les personnes handicapées* afin d'améliorer l'accès du public aux programmes et services que le gouvernement fédéral offre aux personnes handicapées. Cette publication sommaire, de même qu'une version élaborée prévue pour l'automne 1984, font partie d'une banque de données du Service d'information et de référence. Ce répertoire est subventionné par le Secrétariat, condition des personnes handicapées, qui relève du Secrétariat d'État. La responsabilité du Centre consiste à compiler les renseignements en vue d'établir une banque de données disponible sur Télidon et à les présenter sous forme de publication.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 593-6342 ou voir Partie II sous *Services de référence téléphonique*, page 101. Voir aussi Secrétariat d'État, Service d'information et de référence, sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 40.

Bureaux de service Canada: Le Centre administre 11 Bureaux de service Canada dont le rôle consiste à aider les Canadiens qui sont à la recherche de renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral et qui ne savent où s'adresser. Tous les bureaux à l'exception de celui d'Edmonton peuvent accueillir les personnes handicapées. Cependant ce dernier est en train de réaménager ses locaux pour accommoder les personnes handicapées. Chaque bureau dispose de publications sur les programmes fédéraux et de cassettes de la Commission de la Fonction publique décrivant le Programme d'accès pour les personnes handicapées (voir Commission de la Fonction publique, Recrutement des personnes handicapées - Répertoires de la Commission de la Fonction publique, Counselling et aide financière pour les personnes handicapées sous *Emploi*, page 45).

En outre, les bureaux de service Canada offrent un service de référence téléphonique aux personnes qui ne peuvent pas se déplacer. Ce service sans frais d'interurbain permet aux personnes qui le désirent d'obtenir des renseignements auprès des préposés à la clientèle; ces derniers peuvent ou bien répondre immédiatement à leurs questions ou les renvoyer au ministère en mesure de les aider. Le bureau de service Canada situé à Edmonton et le Service de renseignement aux citoyens de Winnipeg (un service de référence fédéral-provincial) disposent d'appareils de télécommunication pour les sourds (Visuor). Les numéros Visuor et ceux du service de référence téléphonique sont indiqués ci-dessous. Pour les adresses des bureaux de service, voir page 108.

Pour obtenir un numéro ZÉNITH, appeler le(la) téléphoniste et lui demander de composer le numéro désiré.

Alberta

1-800-232-9481	Bureau de service Canada
420-4998	Calgary (appels locaux)
420-2021	Edmonton (appels locaux)
420-4161	Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor)

Colombie-Britannique

112-800-663-1381	Bureau de service Canada
ZÉNITH 08918	Nord de la Colombie-Britannique
666-5555	Vancouver (appels locaux)

Île-du-Prince-Édouard

1-566-7575	Renseignements de l'Île*
566-7575	Charlottetown (appels locaux)

Manitoba

1-800-282-8060	Service de renseignements aux citoyens*
944-3744	Winnipeg (appels locaux)
944-4796	Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor)

Nouveau-Brunswick

1-800-442-4400	Renseignements Nouveau-Brunswick*
453-2525	Fredericton (appels locaux)

Nouvelle-Écosse

1-426-8092	Bureau de service Canada
426-8092	Halifax (appels locaux)

Ontario

1-800-268-7207	Bureau de service Canada (Toronto) Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519, et la partie de la région dont l'indicatif est 613 et qui n'est pas inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa
926-1993	Toronto (appels locaux)
	Ottawa-Hull:
1-800-267-0330	Appels provenant d'Almonte et de Carleton Place
1-800-267-0340	Appels provenant de Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield
995-7151	Appels provenant d'Ottawa-Hull et des régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa-Hull
	North Bay:
1-800-461-1664	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 807 ou 705
476-4910	North Bay (appels locaux)

Québec

1-800-361-7287	Bureau de service Canada
283-3332	Montréal (appels locaux)
694-7738	Québec (appels locaux)

Saskatchewan

ZÉNITH 28000 359-6683	Bureau de service Canada Regina (appels locaux)

Terre-Neuve

ZÉNITH 07027 772-4365	Bureau de service Canada St John's (appels locaux)

Yukon

ZÉNITH 3003 667-5811	Renseignements Yukon* Whitehorse (appels locaux)

* Services de référence téléphonique administrés conjointement par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux/territoriaux

Centre national des Arts

Programme de sensibilisation du public: Le CNA publie régulièrement dans le calendrier mensuel et dans le programme maison un avis au public rappelant que les salles de spectacle du CNA sont accessibles aux personnes handicapées. Le calendrier mensuel est disponible au Centre national des Arts et dans les kiosques du CNA installés dans les grands hôtels et édifices du centre-ville d'Ottawa. Le coût de l'abonnement annuel est de 5$. Le programme maison est disponible lors des représentations du CNA.
Renseignements: Service interne, Centre national des arts, Ottawa-Hull (613) 996-5051, poste 218.

Commission canadienne des droits de la personne
Sensibilisation du public aux droits des personnes handicapées: La Commission fournit de l'information et agit à titre consultatif auprès du public sur les droits des personnes handicapées. Voir Commission canadienne des droits de la personne, sous *Droits sur la personne*, page 29.

Commission de la Fonction publique

Formation en cours d'emploi: Les coordonnateurs des Services aux personnes handicapées dans chacun des bureaux régionaux de la Commission s'entendent avec les ministères pour que ceux-ci dispensent la formation en cours d'emploi aux candidats qualifiés qui n'ont pas l'expérience pertinente requise. Voir Commission de la Fonction publique, Counselling et aide financière pour les personnes handicapées sous *Emploi*, page 45.

Communications, Ministère des

Agence canadienne de développement du sous-titrage: Dans le passé, le Ministère a fourni des fonds pour aider à l'établissement de l'agence canadienne de développement du sous-titrage, qui est chargée de fournir des services de sous-titrage pour les sourds et les malentendants.
Renseignements: Politique de l'extension des services, Direction de la politique de radiodiffusion et des services connexes, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro.

Manuel sur les services radiophoniques de lecture: La Division des politiques de l'extension des services produira d'ici le mois d'août un *Manuel sur les services radiophoniques de lecture*. Cette publication se veut un guide pour les groupes qui désirent établir un service radiophonique de lecture pour les personnes visuellement handicapées. Afin d'éviter toute duplication, la Division avise la Bibliothèque nationale au fur et à mesure de ses progrès.
Renseignements: Division des politiques de l'extension des services, Direction de la politique de radiodiffusion et des services connexes, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro.

Conseil des Arts du Canada

Manifestations artistiques: Le Conseil offre un appui aux spectacles, expositions d'art et autres manifestations y compris celles qui sont spécialement destinées à des groupes de personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 237-3400 (les appels à frais virés en provenance des Territoires du Yukon et du Nord-Ouest sont acceptés); Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 112-800-267-8282; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 1-800-267-8282.

Banque d'oeuvres d'art: Le Conseil loue des tableaux exécutés par des artistes canadiens contemporains pour les exposer dans des établissements à but non lucratif comme des hôpitaux. Le Conseil achète des tableaux à cette fin sous l'égide de son programme Banque d'oeuvres d'art.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 237-3400 (les appels à frais virés en provenance des Territoires du Yukon et du Nord-Ouest sont acceptés); Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 1-800-267-8282; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 112-800-267-8282.

Activités de l'Unesco: Le Conseil aide à la participation canadienne aux activités de l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture) relatives aux personnes handicapées. Ces activités comprennent des programmes de sensibilisation, des études, des séminaires et des stages de formation en thérapie pour les personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 237-3400 (les appels à frais virés en provenance du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont acceptés); Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 112-800-267-8282; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan 1-800-267-8282.

Conseil national de recherches Canada

Programme de recherche en génie biomédical: Ce programme est chargé de mettre au point des appareils spécialisés permettant de faciliter les tâches quotidiennes des personnes handicapées, tant à la maison qu'au bureau; d'élaborer la conception des édifices afin de les rendre accessibles aux personnes handicapées; de disséminer l'information en participant à des colloques et à des séminaires.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 993-0330.

Normes en bâtiment: La Section de performances du bâtiment du CNRC fournit un service de conseillers et publie des renseignements sur l'établissement de normes et de lignes directrices en bâtiment pour satisfaire aux besoins des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 993-1231.

Environnement Canada

Programmes d'information et de présentation: Sur demande, le Ministère offre une aide spéciale aux personnes handicapées à la majorité des centres de présentation et des centres d'accueil des visiteurs.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2744.

Musées nationaux du Canada

Atelier de sensibilisation du public: Le Musée national des sciences et de la technologie offre des expositions et des services d'animation afin de sensibiliser le grand public sur la condition des personnes handicapées.
Renseignements: Musée national des sciences et de la technologie, 1867, boulevard Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 998-4566; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor): Ottawa-Hull (613) 998-3852.

Interprétation du langage par signes pour les expositions: Le Musée national des sciences et de la technologie, le Musée national de l'Homme et le Musée national des sciences naturelles offre aux groupes qui visitent leurs expositions un service d'interprétation du langage par signes. Les arrangements doivent être faits avec chaque musée.
Renseignements: Ottawa-Hull, Musée national des sciences et de la technologie (613) 998-4566; Musée national de l'Homme (613) 992-3497; Musée national des sciences naturelles (613) 996-3102. Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor): Musée national des sciences et de la technologie, Ottawa-Hull (613) 998-3852; Musée national des sciences naturelles (613) 593-6992.

Secrétariat d'État

Service d'information et de référence: Ce service est un projet pilote de quatre ans entamé en 1983 en vue de mettre à l'essai un réseau national d'information sur les incapacités à l'intention des personnes handicapées. Le public peut avoir accès à ces données par le biais de la banque de données du gouvernement fédéral sur système Télidon, Cantel, et par le biais des bureaux de service du Centre du service au public situés à travers le Canada. Voir Centre du service au public, Bureaux de service Canada sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 33.

Certaines organisations nationales de personnes handicapées ont été pourvues de terminaux Télidon. Les principales organisations nationales de personnes handicapées, celles oeuvrant à leur mieux-être, divers organismes du secteur privé ainsi que les ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux alimenteront la base de données. Le *Répertoire des services fédéraux pour les personnes handicapées* fait partie de cette base de données. Il est disponible sur Cantel et a été produit par le Centre du service au public, Approvisionnements et Services Canada. Le Secrétariat, condition des personnes handicapées, qui gère ce projet pilote prévoit communiquer les renseignements au moyen d'appareils téléphoniques pour malentendants, de rubans magnétiques ainsi que d'imprimés en braille et en gros caractères.

Renseignements: Secrétariat, condition des personnes handicapées, Ottawa-Hull (819) 997-2412; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Ottawa-Hull (819) 997-2415. Voir aussi Secrétariat d'État, Secrétariat, condition des personnes handicapées sous *Droits de la personne*, page 31.

***Bulletin* - Secrétariat, condition des personnes handicapées:** Ce bulletin sera publié à chaque trimestre par le Secrétariat afin de fournir des renseignements à jour sur les activités qui touchent les personnes handicapées et afin de servir de forum pour l'échange d'opinions sur les sujets qui concernent les personnes handicapées. Cette publication bilingue traitera des sujets tels que les programmes et politiques du gouvernement, les innovations technologiques, les événements spéciaux et les ressources de bibliothèques. Le bulletin sera préparé à l'intention des organismes de personnes handicapées ou oeuvrant pour les personnes handicapées ainsi que des ministères du gouvernement fédéral, mais pourra aussi être utile aux gouvernements provinciaux, à l'industrie privée, aux organismes internationaux et au public. Renseignements: Secrétariat, condition des personnes handicapées, Ottawa-Hull (819) 997-2412; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Ottawa-Hull (819) 997-2415. Voir aussi Secrétariat d'État, Secrétariat, condition des personnes handicapées sous *Droits de la personne*, page 31.

Société Radio-Canada

Émissions sous-titrées codées: La Société Radio-Canada offre la programmation d'émissions de télévision canadiennes et américaines en version sous-titrée codée. Les téléspectateurs sourds ou malentendants utilisent un décodeur qui fait apparaître les sous-titre au bas de l'écran. A l'automne 1982, la Société Radio-Canada avait atteint son objectif de cinq heures par semaine d'émissions ainsi codées dans chaque langue officielle durant les heures de grande écoute. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 731-3111; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Ottawa-Hull (613) 733-8868. Les appels à frais virés sont acceptés.

Transports Canada

Transport des personnes handicapées: Voir Transports Canada, Services d'information, Publications et Promotion - transport des personnes handicapées, sous *Transport*, page 92.

Affaires des anciens combattants Canada

Actions positives: La Direction des actions positives encourage et coordonne le programme de promotion de l'égalité d'accès à l'emploi pour les personnes handicapées. La Direction s'assure qu'il n'y a pas de discrimination dans les pratiques d'emploi du Ministère.

Ateliers d'artisanat des anciens combattants: Ces ateliers embauchent des anciens combattants âgés ou handicapés, ou les deux, pour la fabrication des symboles (comme les coquelicots et les couronnes) pour marquer le jour du Souvenir.
Renseignements: Charlottetown (902) 566-8132.

Cours de recyclage: Voir Affaires des anciens combattants Canada, Cours de recyclage sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 32.

Approvisionnements et Services Canada

Programme pour les personnes handicapées confinées à la maison: Ce programme, géré par le Centre des sciences de la Direction des services professionnels et scientifiques du Ministère, offre aux personnes handicapées la possibilité de travailler à la maison. La Commission de la Fonction publique du Canada transmet au Centre des sciences les noms des personnes handicapées qui sont intéressées à participer à ce programme (voir Commission de la Fonction publique du Canada, Recrutement des personnes handicapées - Répertoires de la Commission de la Fonction publique du Canada sous *Emploi*, page 45). Le Centre assigne le travail à ces candidats en tenant compte de leurs capacités. Si plus d'un candidat possède les qualifications requises pour une tâche, le travail est exécuté sur une base rotative. Le Centre attribue par contrat une diversité de tâches, allant du travail de commis à celui de la haute technologie, aux personnes handicapées confinées à la maison. Pour l'année financière 1983-1984, en date de février 1984, le Centre avait accordé des contrats d'une valeur de 33 000$. L'objectif pour l'année financière 1984-1985 a été fixé à 40 000$.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-7212.

Programme d'emploi pour les personnes handicapées: Le Programme existe depuis 1980 et vise la représentation équitable des personnes handicapées au sein du Ministère. À cette fin, un coordonnateur d'Approvisionnements et Services Canada aide la gérance à planifier et organiser les activités du Programme. Un coordonnateur au recrutement offre un service de soutien pour le recrutement de personnes handicapées.
Renseignements: Coordonnateur du Ministère: Ottawa-Hull (819) 997-5070; coordonnateur au recrutement, Ottawa-Hull (819) 997-5021.

Contrats avec les ateliers protégés: Pour l'année financière 1983-1984, en date de février 1984, le secteur des Opérations a accordé des contrats de la valeur de 580 000$ à des ateliers protégés et à des centres de réadaptation. L'objectif visé pour l'année financière 1984-1985 est de 650 000$. Voici quelques exemples des contrats accordés à certains ateliers protégés au cours de l'année financière 1983-1984: DASC Industries a reçu un contrat de 20 000$ pour un projet de recyclage de papier; un contrat de 16 102$ a été accordé à l'Association canadienne pour la déficience mentale pour un service de messagerie: Valley Rehabilitation Centre Inc. a pu embaucher des travailleurs handicapés pour planter 100 000 sapins en vertu d'un contrat de 3 500$; un contrat de 2 100$ a été accordé à Arc Industries pour la fabrication de corbeilles pour pupitres destinées à recevoir le papier recyclable; et La Maison du Macaron a reçu un contrat de 11 772$ pour la fabrication de macarons par des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-7212.

Commission canadienne des droits de la personne
Plaintes fondées sur la discrimination: Voir Commission canadienne des droits de la personne, Plaintes concernant la discrimination sous *Droits de la personne*, page 29.

Commission de la Fonction publique du Canada

Recrutement des personnes handicapées - Répertoires de la Commission de la Fonction publique du Canada: Les coordonnateurs des Services aux personnes handicapées dans chacun des bureaux régionaux de la Commission ont pour tâche de recruter des personnes handicapées et de les inscrire aux répertoires de la Commission afin de les présenter aux ministères fédéraux en mesure de leur offrir un poste correspondant à leurs qualifications.
Renseignements: Programmes d'accès pour les personnes handicapées, Ottawa-Hull (613) 992-8168 ou le bureau régional le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds (ATS) voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Counselling et aide financière pour les personnes handicapées, les gestionnaires des ministères et les groupes communautaires: Les coordonnateurs des Services aux personnes handicapées, dans chacun des bureaux régionaux de la Commission, fournissent des renseignements aux personnes handicapées qui sollicitent un emploi à l'intérieur de la Commission. Ils les aident à explorer les diverses possibilités d'emploi dans la Fonction publique fédérale et les conseillent au sujet de leurs aspirations professionnelles. Les coordonnateurs régionaux s'entendent également avec les ministères pour que ceux-ci dispensent, aux candidats qui n'ont pas l'expérience pertinente requise, la formation en cours d'emploi. La Commission rembourse les ministères avec lesquels elle a conclu des ententes pour les salaires des employés en formation (pour une période maximum de 6 mois) si la formation résulte en un emploi à long terme. La Commission pourra également fournir les appareils spécialisés à l'intention des personnes handicapées.

Les coordonnateurs offrent de l'aide et des conseils aux gestionnaires des ministères concernant l'emploi des personnes handicapées et leur fournissent des renseignements sur l'utilisation d'aides techniques spécialisées pour les personnes atteintes d'incapacités, et sur les modifications à apporter au lieu de travail afin de répondre aux besoins des personnes handicapées.

Les coordonnateurs établissent et entretiennent des rapports avec les divers groupes et associations communautaires de personnes handicapées.
Renseignements: Programmes d'accès pour les personnes handicapées, Ottawa-Hull (613) 992-8168 ou le bureau régional le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds, voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Perspectives d'emploi pour les diplômés de collège et d'université: Des cassettes intitulées *Carrières Fonction publique Canada - Perspectives d'emploi pour diplômés d'université* sont offertes aux personnes désireuses d'obtenir des renseignements sur les programmes de recrutement dans la Fonction publique à l'intention des diplômés d'université et de collège. Ces cassettes donnent les numéros de concours et présentent brièvement la façon de postuler un emploi.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-4518 ou le bureau régional le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds (Visuor) voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Consommation et Corporations Canada

Programme d'action positive: Ce programme vise à améliorer les chances d'emploi à l'intérieur du Ministère pour les personnes handicapées. La Direction du personnel a entrepris une analyse des effectifs du Ministère afin de trouver les façons d'améliorer la représentation des personnes handicapées au sein du Ministère. Le Programme étudiera ensuite les pratiques du Ministère afin de déterminer si elles sont discriminatoires envers les personnes handicapées et, advenant le cas, de supprimer de telles pratiques.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-3255; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor): Ottawa-Hull (819) 994-3053.

Consommation et Corporations Canada travaille conjointement avec la Commission de la Fonction publique du Canada afin d'identifier les postes vacants qui pourraient être occupés par des personnes handicapées. Voir Commission de la Fonction publique du Canada, Recrutement des personnes handicapées - Répertoires de la Commission de la Fonction publique du Canada sous *Emploi*, page 45.

Emploi et Immigration Canada

Admissibilité aux programmes: Tous les programmes et services du Ministère sont disponibles à tous les clients. Cependant, certains clients ne sont pas admissibles à certains programmes, étant donné qu'ils ne rencontrent pas les exigences requises. Pour obtenir des renseignements sur les critères d'admissibilité aux programmes et services du ministère de l'Emploi et Immigration Canada, décrits dans ce répertoire, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus proche ou composez les numéros inscrits à la Partie I de ce répertoire sous la description de chaque programme. Pour les numéros de téléphone des appareils de télécommunication pour les sourds, voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Services généraux: Les différents services généraux sur l'emploi offerts par les centres d'emploi du Canada sont décrits dessous. Ces services sont disponibles à tous les clients du Ministère.

Counselling: Le Ministère offre un service de counselling d'emploi aux clients qui ne sont pas prêts à être immédiatement recommandés à un employeur. Les personnes handicapées peuvent avoir besoin de ce genre d'aide afin d'identifier la nature exacte de leurs difficultés au travail et les moyens d'y remédier.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4494. Voir aussi, Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes, sous *Emploi*, page 47; et Emploi et Immigration Canada, Services généraux, Analyse de l'employabilité sous *Emploi*, page 48.

Services de diagnostic: Le Ministère offre des services de diagnostic aux clients des centres d'emploi du Canada qui ont des besoins spéciaux. Ces services sont achetés d'agences ou de particuliers en vertu de contrats de service personnel avec le Ministère.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4494. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Données sur le marché du travail: Le Ministère fournit des renseignements au sujet des emplois disponibles sur le marché du travail, par l'intermédiaire des conseillers et des centres d'information sur l'emploi des centres d'emploi du Canada; la Banque nationale d'emploi, un système informatisé, offre également ces données. Ces renseignements devraient normalement parvenir aux personnes handicapées par l'intermédiaire d'un conseiller spécial.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2865.

Analyse de l'employabilité: Ce programme permet aux clients d'analyser, avec l'aide des conseillers des centres d'emploi du Canada, leur aptitude à occuper un poste particulier. Les clients examinent les exigences de l'emploi par rapport à leur compétence, leurs qualifications et leur situation personnelle (à savoir comment satisfaire aux exigences du poste, obtenir l'emploi, bien accomplir le travail, tout en tenant compte des besoins personnels).

Une fois que les clients ont trouvé les obstacles auxquels ils sont confrontés, face à un emploi, ils examinent les façons de les surmonter avec l'aide de leur conseiller. Les clients choisissent parmi les divers services et programmes du Ministère ceux qui semblent répondre le mieux à leur situation. Ils dressent également des plans d'action pour résoudre leurs difficultés et pour obtenir un emploi dans la profession qui les intéresse.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-6039. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Services généraux, Counselling sous *Emploi*, page 47; et Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Présentation aux employeurs: Quand le conseiller du Centre d'emploi du Canada juge que le client possède les qualifications nécessaires pour un poste vacant, il recommande le client à l'employeur. Ce dernier transmet généralement un compte rendu de l'entrevue au Centre d'emploi du Canada.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-3479. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Action positive: Dans le cadre de ce programme, les employeurs embauchent, forment et accordent des promotions aux membres de groupes jusqu'ici sous-représentés dans la population active. Ils tentent également de modifier les pratiques de l'embauchage qui ont favorisé ce déséquilibre. Les personnes handicapées peuvent profiter de mesures spéciales de recrutement ou de formation. Elles sont priées d'indiquer sur leur fiche d'inscription au Centre d'emploi du Canada qu'elles s'intéressent aux programmes spéciaux.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-1752 ou communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus proche. Pour les numéros de téléphone des appareils de télécommunication pour les sourds, voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Programme national de formation dans l'industrie - clients aux besoins spéciaux: L'industrie privée et le gouvernement fédéral travaillent conjointement afin de donner aux clients spéciaux, comme les personnes handicapées, l'occasion de suivre un cours de formation et d'acquérir de l'expérience qui leur permettra d'obtenir un emploi permanent. Ce programme vise à résoudre les problèmes du chômage chronique et de la pauvreté chez les personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2332. Les personnes handicapées sont admissibles aux autres cours de formation normalement offerts aux clients des centres d'emploi du Canada si elles rencontrent les normes d'admissibilité. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Programme national de formation en établissement: Ce programme a comme objectif de permettre aux travailleurs d'acquérir de nouvelles compétences à la suite de l'évolution de l'économie afin de leur donner la possibilité d'obtenir de meilleurs emplois qui sont plus rémunératifs. Divers cours magistraux sont offerts. Les adultes handicapés peuvent recevoir une formation en vertu de ce programme et les cours leur permettent d'obtenir un meilleur emploi et d'augmenter leur revenu. Le Programme comprend les éléments suivants: cours préparatoires à la formation professionnelle; formation professionnelle spécialisée; formation préparatoire à l'emploi; adaptation au travail; cours d'apprentissage; cours de langue.

Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2141. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Cours préparatoires à la formation professionnelle (CPFP): Des cours sont offerts afin d'aider les clients à acquérir les connaissances nécessaires pour être admissibles aux cours de formation professionelle du Ministère. Ces cours peuvent également aider les clients à se préparer à un emploi précis. La durée maximale des cours est de 52 semaines.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Formation professionnelle spécialisée: Trois niveaux de formation sont offerts: les cours pour débutants qui offrent une formation minimale permettant l'entrée à une profession spécifique; les cours de perfectionnement; et les cours de recyclage qui permettent l'acquisition de nouvelles connaissances nécessaires en raison de l'évolution technologique. Une personne handicapée peut participer aux cours de formation professionnelle spécialisée si elle rencontre les critères généraux d'admissibilité au Programme de formation en établissement et les exigences de la profession et si elle a suivi les cours prérequis. La durée du cours varie selon les exigences de la profession.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Formation préparatoire à l'emploi (FPE): Il s'agit d'un cours qui vise à aider les clients à acquérir la compétence requise pour bien fonctionner dans le marché du travail tant au niveau des connaissances, des aptitudes et de l'attitude. Il s'agit d'abord et avant tout de rendre l'intéressé employable plutôt que de parfaire ses connaissances académiques ou professionnelles. Toutefois, cette formation comprendra, au besoin, des cours de rattrapage et des cours de formation professionnelle dans la mesure où l'intéressé en a besoin pour pouvoir travailler.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Programme d'adaptation au travail: Ce cours a comme but d'aider les clients qui ont besoin non pas d'acquérir des connaissances académiques ou professionnelles mais de mieux s'adapter aux autres exigences du milieu de travail. Le cours, qui est d'une courte durée, comprend d'abord une analyse des points forts et des points faibles du client, de ses attitudes et de ses compétences; il y a ensuite un cours d'adaptation visant à aider le client à développer les qualités et les habitudes exigées par les employeurs.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Cours d'apprentissage: Ce cours fait appel à la fois à des séances en classe et à un stage de formation pratique. Normallement, le Ministère achète les services d'un établissement d'enseignement pour les cours magistraux tandis que les employeurs sont appelés à fournir la formation pratique. Les apprentis doivent être inscrits au bureau provincial chargé des cours d'apprentissage; c'est un agent de ce bureau qui les dirige ensuite vers le Ministère pour un cours.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Cours de langue: Les travailleurs incapables de se trouver un emploi dans leur domaine ou un domaine connexe parce qu'ils connaissent mal l'une des langues officielles pourront suivre un cours de langue à plein temps. Les immigrants, les autochtones et les travailleurs qui se déplacent d'une province à l'autre peuvent être admissibles à un cours de langue.
Renseignements: Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Méthode dynamique de recherche d'emploi (MDRE): Dans le cadre de ce programme, des groupes de 7 à 12 participants se réunissent avec un coordonnateur pour discuter des problèmes liés à la recherche d'un emploi. Deux séances d'environ une heure et demi ont lieu à quelques jours d'intervalle. On utilise divers matériaux pendant ces sessions y compris des films, des diapositives et des publications.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4800. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Programme Extension: Ce programme vise à améliorer l'employabilité et la situation professionnelle des clients qui éprouvent de la difficulté à obtenir un emploi, à conserver leur emploi ou à revenir dans le marché du travail et pour qui les services courants des centres d'emploi du Canada ne suffisent pas, pour diverses raisons. Emploi et Immigration Canada accorde des subventions à des organisations de la collectivité qui acceptent de devenir promoteurs de projets du Programme. Le Programme a été créé en 1972.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-6516.

Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada (PMMC): Dans le cadre de ce programme, des subventions sont versées aux employés qui ne trouvent pas d'emploi dans leur localité pour leur permettre de se rendre dans une autre région pour se présenter à une entrevue ou pour accepter un emploi temporaire, ou pour déménager dans une région pour y accepter un poste de durée prolongée; des subventions leur permettent également de suivre un cours de formation ou de se prévaloir de services, en matière d'emploi, qui ne sont pas offerts là où ils habitent.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-3210. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Programme de prestations d'assurance-chômage: Les personnes handicapées, comme tous les clients du Ministère sont admissibles aux prestations d'assurance-chômage s'ils répondent aux conditions exigées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-4390 ou le Centre d'emploi du Canada le plus proche. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Subventions aux organisations bénévoles: Le Ministère fournit de l'aide financière aux organisations à but non lucratif qui subventionnent des initiatives visant à créer des débouchés pour les Canadiens défavorisés ou à les rendre plus aptes à occuper un emploi.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-1950. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Canada au travail: Ce programme a pour objet de créer des emplois dans les domaines où le taux de chômage est élevé et d'aider les employés dans les situations critiques, notamment la fermeture d'entreprises importantes dans les localités qui en dépendent pour leur survie. Le Programme fournit des emplois par l'entremise d'une vaste gamme de projets; le secteur privé peut collaborer au Programme qui comprend des mesures spéciales visant à inciter les promoteurs d'initiatives à se fixer des objectifs positifs en ce qui concerne l'embauchage de jeunes, de femmes, d'autochtones et de personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-4737. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Croissance locale de l'emploi: Ce programme favorise la planification et la création d'emplois à long terme par les collectivités, dans les régions où la croissance économique est lente et dans les collectivités où le taux de chômage reste élevé. Le Programme prévoit une aide financière et l'adoption de nombreuses mesures pour la création d'emplois permanents, l'enseignement des techniques de planification, d'administration et de coordination et la mise en place d'une infrastructure dans la collectivité.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2396. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Accès-Carrière: Ce programme favorise le développement des ressources humaines par l'octroi de subventions salariales aux entreprises du secteur privé afin de permettre aux travailleurs sans emploi ou sous-employés de trouver du travail. La subvention salariale est accordée aux employeurs du secteur privé qui fournissent à ces groupes une formation en cours d'emploi qui conduira à un emploi permanent. La subvention s'élève à 85 pour 100 du salaire de l'employé en formation pour les 13 premières semaines; 50 pour 100 pour les 26 semaines suivantes; puis 25 pour 100 jusqu'à la fin de la période subventionnée. La subvention salariale, d'une durée maximale d'une année, permet indirectement l'entrée ou le retour au marché du travail de personnes défavorisées sur le plan de l'emploi et aide à créer des emplois pour les jeunes qui viennent de terminer leurs études.

Le Programme offre aussi une aide financière aux employeurs qui embauchent des jeunes ou des personnes handicapées. Une subvention spéciale, pouvant aller jusqu'à 10 000$, est offerte aux employeurs qui fournissent l'équipement spécialisé (comme un appareil de télécommunication pour les sourds ou une machine à écrire à l'intention des personnes handicapées) ou qui apportent des modifications au lieu de travail (par exemple, l'installation de rampes) afin de le rendre accessible aux travailleurs handicapés. Ce programme a une certaine affinité avec la Compagnie de travailleurs qui encourage aussi le développement des ressources humaines (voir Emploi et Immigration Canada, Compagnie de travailleurs sous *Emploi*, page 54).
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-3309. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes sous *Emploi*, page 47.

Compagnie de travailleurs: Ce programme encourage le développement des ressources humaines par le financement de projets qui offrent des emplois temporaires aux personnes qui sont sérieusement défavorisées sur le plan de l'emploi. Des services de counselling, de formation et autres sont coordonnés de manière à donner aux clients la possibilité d'acquérir les compétences nécessaires pour pouvoir se trouver un emploi. Le Programme a des affinités avec le programme Accès-carrière dans la mesure où il favorise le développement des ressources humaines. Voir Emploi et Immigration Canada, Accès-carrière sous *Emploi*, page 54.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 994-2522. Voir aussi Emploi et Immigration Canada, Admissibilité aux programmes, sous *Emploi*, page 47.

Environnement Canada

Programmes d'égalité d'accès: Les différentes divisions du ministère Environnement Canada participent aux programmes d'égalité d'accès.

Le Service de l'environnement atmosphérique, par exemple, a négocié un contrat à long terme avec l'Association des paraplégiques de la Colombie-Britannique pour l'analyse des cartes des vents.
Renseignements: Vancouver (604) 732-4697.

Le Centre de recherche forestier du Pacifique du Service canadien des forêts offre, en coordination avec l'Institut canadien des sourds, des emplois à terme aux personnes sourdes. Des emplois d'été dans le cadre du Programme d'emploi des étudiants axé sur la carrière sont également offerts aux personnes atteintes d'incapacité physique.
Renseignements: Victoria (604) 388-3811.

Un autre secteur du Service canadien des forêts, le Forest Pest Management Institute à Sault Ste Marie (Ontario), offre la possibilité aux personnes handicapées d'obtenir un emploi à court ou à long terme.
Renseignements: Sault Ste Marie (705) 949-9461.

Parcs Canada embauche des personnes physiquement ou mentalement handicapées, pour l'entretien des lieux du site historique national SS Klondike.
Renseignements: Whitehorse (403) 668-2116.

Programme d'action communautaire: Le Bureau d'égalité d'accès à l'emploi a entrepris un projet communautaire par lequel les agents de ce programme établiront et entretiendront des relations de travail étroites avec les organisations communautaires et les services sociaux pour établir un répertoire des personnes handicapées qualifiées qui cherchent des emplois.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-1547.

Programme d'aide aux employés: Ce programme vise à aider les employés qui ont des problèmes émotifs ou des problèmes de comportement susceptibles de se répercuter sur leur travail. Le Forest Pest Management Institute à Sault Ste Marie (Ontario) offre un tel service de counselling.
Renseignements: Sault Ste Marie (705) 949-9461.

Santé et Bien-être social Canada

Régime d'assistance publique du Canada - projets d'adaptation au travail: Ce programme vise les personnes qui sont dans le besoin ou qui sont susceptibles de le devenir et qui éprouvent de grandes difficultés à obtenir ou à conserver un emploi, ou encore à profiter des services de réadaptation ou de formation professionnelle. Les projets d'adaptation au travail permettent aux participants d'acquérir une expérience de travail afin de se préparer à un emploi. Des services de counselling sont également offerts afin d'évaluer les besoins des participants et d'améliorer leur fonctionnement social. Les coûts des projets sont partagés à part égale par les gouvernements fédéral et provinciaux.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-0486.

Transports Canada

Programmes spéciaux d'emploi: Le coordonnateur du Programme pour les personnes handicapées étudie les descriptions de postes et les méthodes de recrutement pour supprimer les pratiques discriminatoires. Il aide les personnes handicapées à trouver de l'emploi par le recrutement régulier, le programme d'accès (qui améliore l'accès physique aux édifices appartenant ou occupés par Transports Canada) et la réserve spéciale d'années-personnes (postes d'emploi) consacrées aux personnes handicapées et autres groupes cibles.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-9869; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor): Ottawa-Hull (613) 593-6362.

Revenu Canada, Douanes et Accise

Importation de marchandises pour les personnes handicapées: Ce livret donne une liste des marchandises, conçues à l'intention des personnes handicapées, qui peuvent être importées en franchise des droits et/ou exemptées de la taxe de vente fédérale. Ce livret a été distribué aux organismes s'occupant des personnes handicapées; il est disponible à tous les bureaux de Revenu Canada, Douanes et Accise.

Revenu Canada, Impôt

Réduction d'impôt pour frais médicaux: Une personne peut déduire de son revenu les frais médicaux payés pour elle-même ou pour une personne handicapée qui est à sa charge si les frais s'élèvent à plus de trois pour cent de son revenu net. Vous trouverez de plus amples renseignements au sujet des déductions pour frais médicaux dans le *Guide général d'impôt* et dans le *Bulletin d'interprétation IT-225*, disponibles à tout bureau de district d'impôt.
Renseignements: Bureau de district d'impôt le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds: Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 112-800-665-0354; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 1-800-665-0354.

Réduction d'impôt pour les personnes aveugles et pour les personnes qui doivent garder le lit ou demeurer dans un fauteuil roulant: Une personne peut avoir droit à une déduction du revenu imposable si elle a été aveugle au cours de l'année ou si elle a été obligée de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant une grande partie de la journée, tous les jours, pendant au moins 12 mois consécutifs se terminant dans l'année d'imposition. Est également admissible toute personne qui aurait été obligée de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant, si elle ne s'était pas procuré un appareil lui permettant d'être mobile.

Si la totalité de cette déduction n'est pas nécessaire pour réduire à zéro le revenu imposable de la personne handicapée, le conjoint ou la personne qui subvient aux besoins de la personne handicapée peut déduire la fraction inutilisée dans sa propre déclaration. Pour de plus amples renseignements, consultez le *Guide général d'impôt* disponible à tout bureau de district d'impôt.
Renseignements: Bureau de district d'impôt le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds: Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 112-800-665-0354; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais 1-800-665-0354.

Affaires des anciens combattants Canada
Programme pour anciens combattants qui avancent en âge: Voir Affaires des anciens combattants Canada, Programme pour anciens combattants qui avancent en âge sous *Aide financière*, page 22.

Conseil national de recherches Canada

Normes de construction: Le Conseil national de recherches fournit de l'aide technique pour la préparation et la mise à jour des *Normes de construction* pour les personnes handicapées.
Renseignements: Division des recherches en bâtiment, Ottawa-Hull (613) 993-9960. Voir aussi Travaux publics Canada, Normes de construction pour accès facile sous *Accès*, page 79.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Service consultatif sur le logement pour les personnes handicapées: Des conseils professionnels et techniques sur le logement pour les personnes âgées ou handicapées sont offerts au public par le personnel du Bureau national de la Société canadienne d'hypothèques et de logement à Ottawa.
Renseignements: Centre de soutien, Bureau national, Ottawa-Hull (613) 748-2268.

Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL): Le PAREL offre des remises gracieuses sur les prêts aux propriétaires-bailleurs, aux groupes sans but lucratif et aux propriétaires-occupants qui désirent rénover les immeubles existants en vue de les adapter aux besoins de résidents handicapés. Les termes varient en fonction du statut de l'emprunteur qu'il soit propriétaire-occupant, propriétaire-bailleur ou groupe sans but lucratif. Des prêts allant jusqu'à 10 000$ sont alloués. Pour les propriétaires-occupants, une remise s'élevant jusqu'à 3 750$ peut être accordée si l'emprunteur dispose d'un faible revenu. Si les modifications visant à rendre un logement plus accessible à une personne handicapée se combinent à d'autres travaux de réparation admissibles aux termes du PAREL, le propriétaire-occupant peut se

prévaloir d'un prêt maximum de 13 000$ et la remise gracieuse peut s'élever à 6 500$. Pour les propriétaires-bailleurs, la Société canadienne d'hypothèques et de logement pourra accorder une remise gracieuse de 50 pour 100 des premiers 5 000$ des coûts de rénovation. Les groupes à but non lucratif peuvent recevoir des prêts à remise gracieuse s'élevant jusqu'à 5 000$ pour des unités de logement familiales. Des publications décrivant les normes d'éligibilité et le procédé à suivre pour présenter une demande de prêt en vertu du Programme d'aide à la remise en état des logements sont disponibles à tous les bureaux de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Renseignements: Division de l'amélioration des logements et des collectivités (613) 748-2693.

Subvention du financement hypothécaire - Logement pour personnes handicapées: Une subvention-logement est offerte aux groupes sans but lucratif et aux groupes coopératifs qui désirent aménager des logements pour les personnes handicapées. L'aide maximale équivaut à une réduction du taux d'intérêt courant du marché à un taux de seulement deux pour cent.

Les amendements apportés en 1982 à la *Loi nationale sur l'habitation* ont élargi les critères d'éligibilité. Ces amendements stipulent qu'il n'est plus nécessaire que les coopératives d'habitation soient juridiquement constituées en organismes sans but lucratif et qu'il n'est plus nécessaire que les organismes d'habitation sans but lucratif soient constitués juridiquement comme "exclusivement à des fins caritatives".

Des directives concernant le Programme de logement sans but lucratif et coopératif ont été adoptées et stipulent que cinq pour cent des unités de logements soient construites selon les *Normes de construction pour les personnes handicapées* (Conseil national de recherches Canada - Division des recherches en bâtiment). De plus, si les promoteurs du projet de logement ont des fonds suffisants après la construction, ils pourront aménager certaines unités de logement pour l'hébergement temporaire de personnes handicapées.
Renseignements: Division du logement social, Ottawa-Hull (613) 748-2373.

Régime canadien de construction de logements locatifs: Ce programme permet d'accorder des prêts exempts d'intérêt pour la construction de logements locatifs, dont le nombre peut aller jusqu'à 30 000, dans les endroits où le taux d'inoccupation est restreint.

Grâce à des ententes fédérales-provinciales, certains logements seront adaptés aux besoins de locataires handicapés.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 748-2000.

Programme de recherche extérieure: Ce programme prévoit des subventions pour encourager la recherche dans les domaines social, économique, juridique, environnemental, physique ou administratif portant sur l'habitation. Des subventions pouvant aller jusqu'à 3 500$ pour des études de courte durée ou des subventions pouvant aller jusqu'à 20 000$ pour des projets de recherche à long terme sont offertes. Les projets concernant l'adaptation du logement aux besoins des personnes handicapées forment une partie importante des recherches.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 748-2550.

Recherche: La Société canadienne d'hypothèques et de logement a entrepris un bon nombre d'études sur les questions du logement. Les rapports suivants sont disponibles gratuitement au Centre canadien de documentation sur l'habitation à Ottawa:

Accessibilité des installations et services communautaires - Problèmes et solutions
Accessible Residential Communities: Issues and Solutions

Accessibility to Atlantic Canada University Residences by the Physically Handicapped Students

Alternative Housing for Ex-psychiatric Patients: The Ottawa Salus Corporation

Les alternatives d'intervention afin de réaliser un logement accessible: Le recyclage, la rénovation et la nouvelle construction

Coût et aménagement de logements pour personnes handicapées: Études de cas
Cost and Design of Housing for Disabled Persons: Case Studies

Data Handbook on Disabled Persons in Canada

Evaluation of the Present Housing Situation of Kidney Patients in the Ottawa Area

Housing for Persons with a Disability: A Consumer's Perspective

Housing for the Disabled in Manitoba

Housing Needs and Problems of Disabled Persons

Housing Needs Assessment of the Elderly and Disabled in the Saskatoon Area

Play Spaces to Accommodate Disabled Children

A Preliminary Evaluation of a Transitional House for Severely Handicapped Children

Residential Services for Persons with Long-Term Psychiatric Illnesses in Saskatchewan

A Sense of Being: An Evaluation of the Accessible Features of Auberge Cooperative

Two Studies of Housing for People with Disabilities

Les rapports suivants seront terminés en 1984:

Market Costs of Providing Housing Accessible to Disabled People

Spatial Distribution and Ecological Characteristics of Psychiatric Illness in Calgary

Disabled Persons in Medium Density Housing

Le Centre canadien de documentation sur l'habitation publie à chaque trimestre une liste intitulée *Rapports et projets de recherche récents en vertu de la Partie V* qui indique les études sur l'habitation entreprises par la Société canadienne d'hypothèques et de logement tel que l'exige la Partie V de la *Loi nationale sur l'habitation.* Certaines études traitent du logement pour les personnes handicapées. Pour faire inscrire votre nom sur la liste d'envoi de cette publication ou pour obtenir d'autres renseignements, veuillez écrire au Centre canadien de documentation sur l'habitation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Bureau national, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0P7 ou téléphonez au (613) 748-2367.

Publications et films: La SCHL a produit toute une gamme de publications et de films traitant du logement pour les personnes handicapées, dont certains sont décrits ci-dessous.

Publications que l'on peut obtenir de la Division de l'information et des communications, section des demandes de renseignements, Ottawa-Hull (613) 748-2609:

Aide financière pour rendre vos logements plus accessibles aux personnes handicapées (LNH 5576): Ce dépliant gratuit fournit des renseignements aux propriétaires-occupants et aux propriétaires-bailleurs au sujet de la disponibilité des prêts offerts par la SCHL en vertu du Programme d'aide à la remise en état des logements pour rendre leurs logements plus accessibles aux personnes handicapées.

Logements accessibles aux personnes handicapées (I.NH 5428): Ce dépliant gratuit résume les lignes de conduite et programmes de la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vue de rendre le logement au Canada plus accessible aux personnes handicapées. Des publications contenant des directives, ainsi que des dépliants et des films sur les programmes, à l'intention des personnes intéressées à procurer des logements aux personnes handicapées, sont énumérés. Un coupon à remplir permettra aux intéressés d'obtenir des renseignements supplémentaires, de commander des publications par la poste ou d'emprunter des films.
Habitat: Revue trimestrielle gratuite qui publie régulièrement des articles au sujet du logement pour les personnes handicapées.

Publications que l'on peut obtenir de la Division de l'information et des communications, Publications, Ottawa-Hull (613) 748-2622:

Logements pour les handicapés (LNH 5468): Cet ouvrage propose un certain nombre de conceptions de base particulières pour loger les personnes handicapées. Elles peuvent s'appliquer à diverses sortes de logements et varient selon l'emplacement, les dimensions et le plan spécial des logements. 3,50$
Centres d'hébergement et pensions surveillées pour personnes âgées - lignes directrices de conception (LNH 5267): Cette étude a pour but de fournir les éléments d'une bonne conception, fondée sur des principes d'architecture sains, en vue de mieux répondre aux besoins des personnes âgées. 3,00$

La sécurité au foyer (édition métrique) (LNH 5186): Cette publication indique des moyens de parer aux risques d'accidents et de blessures au foyer par une bonne conception et planification. 2,60$
Logement pour personnes âgées (édition métrique) (LNH 5075): Cette publication est un document de diffusion qui traite des normes souhaitables des habitations destinées spécialement aux personnes âgées dont la santé et la mobilité sont encore suffisantes pour leur permettre de vivre seules dans des logements autonomes. 2,00$

Films et bandes magnétiques vidéo disponibles de la Division de l'information et des communications, Centre de distribution des films, Ottawa-Hull (613) 748-2600:

Maison sans barrières: film ou bande magnétique vidéo de 24 minutes.
La liberté de choisir - solutions de rechange pour les personnes handicapées: bande magnétique vidéo seulement.

On peut obtenir une liste complète des publications de la Société canadienne d'hypothèques et de logement en s'adressant à un bureau local de la SCHL. La plupart des publications peuvent être commandées par téléphone. Si une publication spécifique n'est pas disponible, le bureau peut en faire la commande. Des bons de commande sont attachés à la liste des publications.

Centre de documentation sur l'habitation: Voir Société canadienne d'hypothèques et de logement, Centre canadien de documentation sur l'habitation sous *Services offerts par les bibliothèques*, page 85.

Réadaptation professionnelle, voir aussi *Services médicaux et de santé*, page 68.

Commission de la Fonction publique du Canada

Modifications du lieu de travail: Les coordonnateurs des Services aux personnes handicapées dans chacun des bureaux régionaux de la Commission renseignent les gestionnaires fédéraux au sujet des modifications à apporter au lieu de travail afin de rencontrer les besoins fonctionnels des employés handicapés.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-8168 ou le bureau régional le plus proche; appareils de télécommunication pour les sourds (Visuor), voir Partie II sous *Numéros de téléphone fédéraux ATS*, page 98.

Conseil national de recherches Canada

Programme de recherche en génie biomédical: Dans le cadre de ce programme, le Conseil fait des recherches pour la mise au point d'appareils destinés à aider les personnes atteintes d'un handicap physique ou sensoriel à accomplir leur tâches professionnelles.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 993-0330.

Recherches en bâtiment: Le Conseil national de recherches Canada effectue des études sur les questions d'ergonomie et de sécurité afin d'élaborer des critères de design du lieu de travail qui permettront aux personnes handicapées d'y travailler efficacement et en toute sécurité.
Renseignements: Section des performances du bâtiment, Ottawa-Hull (613) 993-1231.

Environnement Canada

Service canadien des fôrets: Le Centre de recherche forestier du Pacifique à Victoria (Colombie-Britannique) offre les services d'une cantine gérée et administrée par d'anciens patients psychiatriques dans le cadre d'un programme de réadaptation sous la direction de Laurel Entreprises Work Abilities Project.
Renseignements: Victoria (604) 388-3811.

Santé et Bien-être social Canada

Programme concernant la réadaptation professionnelle des personnes invalides: Dans le cadre de ce programme, le gouvernement fédéral partage avec les gouvernements provinciaux et territoriaux les coûts des services de réadaptation professionnelle fournis par la province ou le territoire ou qui relèvent de l'autorité de la province ou du territoire. Cette aide financière permet non seulement à ces gouvernements de fournir des services de réadaptation professionnelle mais aussi d'offrir des services aux personnes mentalement ou physiquement handicapées, y compris les personnes adonnées à la boisson ou à la drogue, afin de leur permettre d'occuper un emploi rémunérateur.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4569 ou (613) 996-5111.

Fonds de recherche en réadaptation professionnelle: Le Fonds permet au gouvernement fédéral de fournir des subventions à des organismes ou des individus pour des projets de recherche concernant la réadaptation professionnelle des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4569 ou (613) 996-5111.

voir aussi *Réadaptation professionnelle*, page 60.

Affaires des anciens combattants Canada

Services aux anciens combattants aveugles: Voir Affaires des anciens combattants Canada, INCA, Services aux anciens combattants aveugles sous *Aide financière*, page 22.

Services consultatifs: La direction générale des Services aux anciens combattants fournit des services consultatifs à ceux qui, d'entre eux, éprouvent des difficultés à s'adapter aux changements socio-économiques. Un important programme de formation en gérontologie a été lancé à l'intérieur du Ministère à l'intention des conseillers. En septembre 1982, les conseillers du Ministère ont commencé à jouer un rôle plus actif dans la prestation de services de counselling aux anciens combattants frappés de cécité attribuable à la guerre. Ces services étaient auparavant dispensés par l'Institut national canadien pour les aveugles.
Renseignements: Veuillez communiquer avec le bureau de district des Affaires des anciens combattants le plus proche.

Prestations de soins: Les frais médicaux des anciens combattants qui souffrent d'invalidité résultant de leur service militaire sont payés par le ministère des Anciens combattants. Les traitements médicaux, chirurgiques et dentaires ainsi que la provision et le service de prothèses sont compris. Les frais pour médicaments d'ordonnance peuvent également être fournis par le Ministère. Pour obtenir des renseignements sur l'éligibilité à ces bénéfices, veuillez communiquer avec le bureau de district du Ministère. Voir aussi Affaires des anciens combattants Canada, Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils, sous *Aide financière*, page 21.

Bibliothèque nationale du Canada

Service pour les handicapés - aides techniques: Le Service pour les handicapés de la Bibliothèque nationale du Canada fournit des renseignements aux bibliothèques, aux producteurs de documents pour les personnes handicapées, aux associations de personnes handicapées et à celles qui oeuvrent pour les personnes handicapées, sur les appareils techniques et les autres innovations conçues pour venir en aide aux personnes incapables de se servir de documents imprimés traditionnels. Le Service aide également à coordonner et à développer des normes pour cet équipement.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Centre national des Arts

Système FM personnel: Le Centre national des Arts à Ottawa a récemment installé un système FM personnel à l'intention des personnes atteintes de surdité. Le système FM personnel, disponible dans les trois salles de spectacle, élimine les sons environnants afin que le malentendant puisse entendre la voix des personnes qui parlent au micro. Ce système permet donc aux spectateurs malentendants de jouir davantage des spectacles.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-5051.

Commission de la Fonction publique du Canada

Renseignements sur les aides techniques pour les personnes handicapées: Les Coordonnateurs des Services aux personnes handicapées dans chacun des bureaux régionaux de la Commission fournissent des renseignements au sujet des appareils spécialisés à l'intention des personnes handicapées. Les personnes handicapées qui participent au programme de formation en cours d'emploi de la Commission (voir Commission de la Fonction publique, Counselling et aide financière pour les personnes handicapées sous *Emploi*, page 45) peuvent utiliser sans frais les aides techniques spécialisées disponibles par l'entremise de la Commission.

Renseignements: Programmes d'accès pour les personnes handicapées, Ottawa-Hull (613) 992-8168 ou communiquez avec le bureau régional le plus proche.

La plupart des bureaux régionaux et bureaux de district de la Commission sont dotés d'appareils de télécommunication pour les sourds (Visuor): ces numéros pour les bureaux régionaux et les bureaux de district paraissent ci-dessous.

Ville	Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor)
Vancouver	(604) 666-6868
Edmonton	(403) 420-3130
Regina	(306) 359-6719
Winnipeg	(204) 949-6066
Toronto	(416) 369-2269
Ottawa (Bureau régional de la Capitale nationale)	(613) 996-1205
(Bureau de dotation)	(613) 995-1109
(Programmes d'accès pour les personnes handicapées)	(613) 593-4126
Montréal	(514) 283-2467
Moncton	(506) 388-6624
Charlottetown	(902) 566-7039
Halifax	(902) 426-6246
St John's	(902) 772-4317

Communications, Ministère des

Manuel sur les services radiophoniques de lecture: Ce manuel fournit des renseignements sur un service radiophonique de lecture pour les personnes atteintes d'un handicap visuel.

Renseignements: Voir Ministère des Communications, *Manuel sur les services radiophoniques de lecture* sous *Éducation et sensibilisation du public*, page 37.

Besoins en communication et télécommunication des Canadiens atteints de paralysie cérébrale: Par l'entremise de son programme de recherches universitaires, le Ministère a accordé des fonds à l'Université Memorial de Terre-Neuve pour étudier les besoins en communication et télécommunication des Canadiens atteints de paralysie cérébrale. La recherche est axée sur l'équipement spécial (appareils de contrôle de l'environnement) dont les personnes handicapées ont besoin pour la télécommunication et, dans une moindre mesure, pour la communication avec d'autres personnes. Un appareil de contrôle de l'environnement pourrait être, par exemple, un appareil utilisé pour composer un numéro téléphonique ou mettre en marche un téléviseur. Le rapport doit être terminé à l'automne 1984.
Renseignements: Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Politiques de l'extension des services, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro. Voir aussi Ministère des Communications, Besoins en communication et télécommunication des Canadiens souffrant de troubles moteurs ou de dextérité limitée sous *Services médicaux et de santé*, page 71.

Besoins en communication et télécommunication des Canadiens souffrant de troubles moteurs ou de dextérité limitée: La Division des politiques de l'extension des services a entrepris une étude pour déterminer les besoins en communication et télécommunication des Canadiens souffrant de troubles moteurs ou de dextérité limitée. Le rapport est axé sur l'orientation à donner à la recherche et au développement.
Renseignements: Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Division des politiques de l'extension des services, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro. Voir aussi Ministère des Communications, Besoins en communication et télécommunication des Canadiens atteints de paralysie cérébrale sous *Services médicaux et de santé*, page 71.

Comité consultatif sur les communications et les infirmités physiques: La Division des politiques de l'extension des services organise les réunions bi-annuelles du Comité consultatif sur les communications et les infirmités physiques. Le Comité présente à la Division des recommandations pour une politique nationale sur les communications et les infirmités physiques. Il y a parmi les membres du Comité un représentant de chacun des principaux organismes nationaux de personnes handicapées ou oeuvrant pour les personnes handicapées. Renseignements: Ministère des Communications, Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Division des politiques de l'extension des services, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro.

Documents en braille à bref usage: La Division des politiques de l'extension des services travaille à la préparation d'un programme informatique qui permettra de produire en braille, à l'aide d'une machine de traitement de textes ordinaire, des documents à bref usage. Ces documents sont destinés à être utilisés pour environ cinq lectures, après quoi les points deviennent illisibles. Les renseignements qui ne sont pertinents que pour une courte période de temps, tels que les lettres et les ordres du jour de réunions, pourraient être imprimés de cette manière afin d'éviter les dépenses de la production du braille permanent. Renseignements: Ministère des Communications, Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Division des politiques de l'extension des services, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro.

Prothèse auditive à compression des fréquences vocales: Le Ministère a fourni des fonds pour l'évaluation en clinique de la prothèse auditive à compression des fréquences vocales. La prothèse permet aux malentendants qui peuvent entendre des sons de basses fréquences d'entendre la voix humaine, qui est de haute fréquence. La prothèse comprime les fréquences de la voix humaine en basses fréquences.
Renseignements: Ministère des Communications, Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Division des politiques de l'extension des services, Ottawa-Hull (613) 593-5323. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Superphone) à ce numéro.

Mise au point de logiciels pour usage dans les écoles: Le Ministère a parrainé un projet de recherche universitaire dont un des buts est de proposer au Ministère des initiatives visant à encourager le développement de logiciels à l'intention d'utilisateurs handicapés ou ayant des besoins spéciaux, pour usage dans les écoles.
Renseignements: Division de la politique des nouveaux services, Direction de la politique de la radiodiffusion et des services connexes, Ottawa-Hull (613) 996-6888.

Conseil national de recherches Canada

Programme de recherche en génie biomédical: Ce programme est chargé de mettre au point des appareils spécialisés permettant de faciliter les tâches quotidiennes des personnes atteintes d'handicaps physiques ou sensoriels, tant à la maison qu'au bureau. Ce programme a permis la mise au point d'un appareil portatif de communication qui permet aux personnes qui ne peuvent pas parler de s'exprimer, ainsi que la mise au point de jeux vidéo spécialisés et de toute une gamme d'appareils visant à aider les personnes aveugles à accomplir leurs tâches quotidiennes. Le Programme prévoit une aide à la recherche dans des établissements ou des agences pour l'évaluation et la conception d'appareils particuliers (comme le matériel ou le logiciel informatique).
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 993-0330. Voir aussi Conseil national de recherches Canada, Unité de technologie de la réadaptation sous *Services médicaux et de santé*, page 74.

Unité de technologie de la réadaptation (UTR): Administré par le Programme de recherche en génie biomédical, l'UTR fournit le financement et l'aide technique de départ pour la production d'appareils par des compagnies qui, en raison de la petitesse du marché, ne les produiraient pas sans cette aide. L'UTR contribue ainsi à la production de systèmes qui seront utilisés pour la communication, le contrôle de l'environnement, la mobilité ou la sécurité. Ce programme a permis la mise au point d'un appareil qui permet aux personnes atteintes de paralysie d'utiliser au toucher le téléphone, l'intercom, la radio, la télévision ou d'allumer des lumières, ainsi qu'un appareil qui permet à ces personnes d'utiliser une machine à écrire.
Renseignements: Toronto (416) 499-3222. Voir aussi Conseil national de recherches Canada, Programme de recherche en génie biomédical sous *Services médicaux et de santé*, page 73.

Appareils techniques et systèmes pour les handicapés (ATSH): ATSH a été créé en 1979 par le Conseil national de recherches et le Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés en vue d'assurer la distribution et le service des appareils et systèmes techniques pour les personnes handicapées.
Renseignements: Toronto (416) 486-3569.

Environnement Canada

Fonds central d'achat d'aides techniques: Voir Environnement Canada, Fonds central d'achat d'aides techniques sous *Aide financière*, page 25.

Programme de santé et de sécurité au travail: Le Service canadien des forêts a mis en oeuvre le Programme de santé et de sécurité au travail destiné à faire connaître les produits chimiques dangereux, l'équipement scientifique et le matériel forestier et la façon de s'en servir afin de réduire ou d'éliminer les accidents susceptibles de causer des incapacités. Ce programme est appliqué dans toutes les régions.
Renseignements: Victoria (604) 388-3811; Edmonton (403) 435-7210; Sault Ste Marie (705) 949-9461; Fredericton (506) 452-3500.

Parcs Canada a établi dans la région de la voie navigable Trent-Severn quatre comités sur la sécurité qui organisent à chaque trimestre des colloques sur la sécurité au travail. Un bon nombre des employés de Parcs Canada ont suivi un cours de premiers soins.
Renseignements: Peterborough (705) 742-9267.

Revenu Canada, Impôt
Réduction d'impôt: Pour obtenir des renseignements au sujet des déductions pour frais médicaux, voir Revenu Canada Impôt, Réduction d'impôt pour frais médicaux sous *Exemptions de taxes et de douane*, page 58.

Santé et Bien-être social Canada

Régime d'assistance publique du Canada: Ce régime fournit l'aide sociale aux personnes qui sont dans le besoin; des articles spéciaux (tels que les appareils spécialisés à l'intention des personnes handicapées) aux personnes qui sont dans le besoin; les services de santé non visés par la *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis;* les soins dans des établissements de soins spéciaux tels que les foyers pour personnes âgées. Sont admissibles aux bénéfices offerts par le Régime les personnes qui, à cause de leur incapacité d'obtenir un emploi, de la perte de leur principal soutien de famille, de leur maladie, de leur invalidité, de leur âge ou de toute autre cause acceptable pour l'autorité provinciale, sont reconnues incapables (sur la base d'une évaluation de leurs besoins et ressources) de subvenir convenablement à leurs propres besoins, ou à leurs besoins ainsi qu'à ceux des personnes à leur charge.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4569.

Régime d'assistance publique du Canada - Services de bien-être social: Par l'entremise de ce programme, le gouvernement fédéral partage le coût de certaines dépenses engagées par les provinces afin de fournir des services de bien-être social à ceux qui sont dans le besoin (social ou économique) ou susceptibles de le devenir, et ce, soit par le truchement de leurs propres services, soit par l'entremise d'organismes sans but lucratif ayant reçu leur approbation.

Quoique le Régime d'assistance publique du Canada n'a pas été conçu pour servir d'une manière particulière les personnes handicapées, ce groupe-cible peut bénéficier de services comme les services d'aide à domicile et d'auxiliaire familiale, les services de counselling, les services de réadaptation, les services de garderie, les interventions d'urgence, et les services d'information. La plus grande partie des fonds engagés dans le cadre de ce programme sert à défrayer les coûts de l'administration des programmes de bien-être social provinciaux ou municipaux.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-0486.

Nouveaux Horizons: Ce programme répond aux besoins des personnes âgées, y compris celles qui souffrent d'invalidité temporaire ou permanente. Il fournit des fonds pour le soutien d'activités qui encouragent l'autonomie telles que les clubs de cardiaques, les popotes roulantes et les visites à domicile par des bénévoles. Ces groupes reçoivent un financement pour une période de 36 mois, après quoi ils devraient avoir atteint l'autonomie financière. Ce programme fournit également des fonds pour la rénovation des salles de rencontre et l'aménagement des véhicules afin de permettre aux personnes âgées ou handicapées de participer aux activités. Il organise des groupes d'étude, des conférences et des débats, publie des feuillets, et contribue au financement de groupes qui préparent des publications visant à promouvoir des attitudes personnelles et publiques positives face au vieillissement et à l'invalidité.
Renseignements: Direction générale des programmes des services sociaux, Ottawa-Hull (613) 992-9591.

Subventions nationales du bien-être social: Voir Santé et Bien-être social Canada, Subventions nationales au bien-être social sous *Aide financière*, page 26.

Services aux personnes handicapées - Direction du développement des services sociaux: Ce service, qui fait partie du Bureau de réadaptation, coordonne la promotion du bien-être des personnes vivant avec un handicap dans les domaines qui s'inscrivent dans le mandat de la Direction générale des services sociaux. Le service participe à la mise au point d'une approche globale et unifiée concernant l'information sur l'invalidité, les services de réadaptation et les services d'aide communautaires, dans le but d'aider les personnes handicapées à vivre de manière autonome et à assurer leur propre subsistance.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 593-6247; appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor): Ottawa-Hull (613) 995-6219.

Programme de contribution à la promotion de la santé: Par le biais de ses bureaux régionaux, ce programme soutient financièrement des projets qui visent à encourager les Canadiens à maintenir une bonne santé et à éviter ce qui peut nuire à la santé. Certains projets avaient pour but d'accroître les connaissances et les compétences des personnes handicapées pour leur permettre de faire face à leurs incapacités.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4533.

Politique de la promotion de la santé: La Direction de la promotion de la santé élabore actuellement une stratégie de la santé pour les années 1980. Elle se concentrera sur le tabagisme, la consommation d'alcool, l'usage de drogues, l'alimentation, la sécurité et l'hygiène mentale. Ces facteurs figurent en effet parmi les principales causes d'incapacité au Canada. Un élément important de cette stratégie consistera à encourager et à aider les personnes handicapées à atteindre l'autonomie.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-5741 ou (613) 996-4505.

Expert-conseil, services de soins ou d'aide à domicile: Cette personne fournit des conseils et des renseignements sur les services de soins ou d'aide à domicile. Les personnes handicapées constituent une partie substantielle de la clientèle.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 593-5515.

Services d'aide à la famille: Des conseillers fournissent aux familles, y compris celles qui subissent un stress permanent à cause de la maladie chronique ou du handicap d'un de leurs membres, des renseignements et des conseils sur les services d'aide à la famille.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-8941.

Services communautaires de santé: Des services de consultation dans le cadre d'un vaste éventail de services de soins destinés aux personnes handicapées, sont offerts aux agences gouvernementales ou non gouvernementales ainsi qu'au grand public. Des subventions sont versées à plusieurs organismes de bénévoles oeuvrant dans le domaine de la santé dont certains se consacrent à l'amélioration de la situation des personnes handicapées.
Renseignements: Programme de la Promotion de la santé, Ottawa-Hull (613) 995-9994.

Programme des services complémentaires de santé: Par l'entremise de la Direction des ressources en santé, des fonds sont versés aux provinces et territoires pour des services comme les soins en maison de repos, les soins en résidences pour adultes, les soins ambulatoires, et les aspects liés à la santé des soins à domicile. En retour, les gouvernements des provinces ou territoires fournissent au gouvernement fédéral des renseignements au sujet de ces services. Le Programme de services complémentaires de santé a contribué à l'établissement d'une vaste gamme de services pour les personnes handicapées en procurant aux provinces et territoires les fonds nécessaires à l'élaboration de services de soins à domicile, de soins communautaires et de soins en établissement.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-6186.

Planification des établissements de santé: La Division de la planification des établissements de santé analyse et élabore des normes et des lignes directrices pour les établissements de santé. Les services de consultation ont considérablement augmenté dans le domaine de la conception d'environnements accessibles aux personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-8471.

Lignes directrices - Services en établissement et services professionnels: La Division des services en établissement et services professionnels, en collaboration avec les autorités fédérales et provinciales et avec les associations et organismes professionnels oeuvrant dans le domaine de la santé, élabore des lignes directrices pour une vaste gamme de services en établissement. Des lignes directrices pour les services de réadaptation et les soins dans les établissements pour malades chroniques ont été élaborées et mises à jour ou sont en voie de l'être. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-6039.

La Division, de concert avec un groupe de travail national, prépare des principes directeurs pour le choix, l'ajustement et l'entretien des prothèses acoustiques. L'étude des besoins spécifiques des malentendants à l'école, dans l'industrie, au foyer et dans les hôpitaux (y compris le dépistage précoce dès l'enfance) est un élément important de l'élaboration de lignes directrices pour les services aux malentendants. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-6795.

Santé mentale: La Division de la santé mentale publie la revue *Santé mentale au Canada* ainsi que d'autres publications portant sur la santé mentale, la maladie et l'incapacité, et les services spéciaux qui visent à répondre aux besoins des personnes souffrant de maladie ou d'incapacité mentales et surtout des patients souffrant de troubles psychiatriques à long terme. De concert avec les organismes fédéraux, provinciaux et privés, la Division organise de nombreuses activités dans le but d'encourager la recherche dans le domaine de la santé mentale, y compris l'identification de modèles de soins et de traitements efficaces. La Division accorde une attention particulière à l'élaboration de stratégies pour la prévention de la maladie mentale et à la promotion de modèles de présentation des services aux personnes souffrant de déficience mentale et aux groupes à risque élevé, notamment les autochtones, certaines catégories d'immigrants et les personnes âgées. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-0166.

Services de prothèses: Le gouvernement fédéral, lorsqu'il en est autorisé par une entente avec les provinces, fournit aux personnes handicapées des prothèses et appareils orthothiques, sous ordonnance médicale, ainsi que des souliers orthopédiques et autres appareils qui peuvent contribuer à leur réadaptation. Des négotiations sont en cours pour que ce service soit tranféré à des organismes parrainés par les provinces afin que les clients puissent recevoir un service continu.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-2838.

Services de la bibliothèque - réadaptation: Voir Santé et Bien-être social Canada, Services de la bibliothèque et Centre de ressources, sous *Services offerts par les bibliothèques*, page 84.

Système de surveillance des anomalies congénitales: L'objectif de ce programme est de faciliter la prévention d'anomalies congénitales en surveillant l'incidence de ces anomalies. Les provinces participantes fournissent, au Système, des données concernant les anomalies congénitales.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-4863.

Programme national de recherche et de développement en matière de santé: Ce programme subventionne des projets qui aident le Ministère à s'acquitter de ses fonctions et de ses obligations statutaires. Ces projets peuvent avoir pour but de rassembler des données et de les analyser; d'apporter des faits nouveaux ou de valider de nouvelles techniques de recherche; de créer et de mettre à l'essai de nouveaux projets dans le domaine du développement, de l'organisation et de la prestation des soins; de développer des prototypes pour les innovations concernant des systèmes, des produits ou des méthodes dans le domaine de la santé; de financer, totalement ou en partie, des conférences et des ateliers tant au niveau national qu'international qui traitent des domaines de responsabilité du Ministère et qui permettent d'obtenir de nouvelles données ou de faciliter la recherche. Bon nombre des projets subventionnés dans le cadre de ce programme portent sur des innovations dans les services s'adressant aux personnes handicapées et sur des appareils techniques conçus pour atténuer les conséquences de leur handicap.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7116.

Main-d'oeuvre sanitaire: La Division de la main-d'oeuvre sanitaire, de concert avec les provinces, surveille l'effectif et poursuit des études au sujet des besoins en main-d'oeuvre sanitaire de diverses catégories. Il accorde une attention particulière aux pénuries actuelles, à la mauvaise répartition possible du personnel, ainsi qu'aux besoins changeants dans le domaine de la réadaptation. La division a publié en octobre 1981 une édition révisée de la publication *Spécialistes en réadaptation fonctionnelle*. Pour en obtenir une copie, veuillez vous adresser à la Division de la main-d'oeuvre sanitaire, Santé et Bien-être social Canada, Édifice Jeanne-Mance, bureau 524, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 1B4 ou téléphoner à Ottawa au (613) 995-1681.

Bibliothèque nationale du Canada

Services de référence, d'information et de consultation: Le Service pour les personnes handicapées à la Bibliothèque nationale du Canada, à Ottawa, fournit aux bibliothèques, aux personnes responsables de la réalisation et de la publication de documents pour les personnes handicapées, aux associations de personnes handicapées et aux associations s'occupant d'eux des renseignements concernant les différents services offerts aux personnes handicapées par les bibliothèques à travers le Canada. Le Service fournit également des renseignements sur les nouveaux appareils et aides techniques, disponibles aux lecteurs handicapés ainsi que des données sur les recherches en matière d'équipement pour les personnes handicapées et des méthodes de production de cet équipement. De plus, le Service prépare des publications sur des sujets d'intérêt aux personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Liaison avec les bibliothèques: Le Service pour les personnes handicapées assure la liaison avec les diverses agences partout au Canada qui fournissent des services de bibliothèque pour les personnes handicapées. La Bibliothèque nationale du Canada est donc, en quelque sorte, le centre de coordination pour les services spéciaux des bibliothèques à l'intention des personnes handicapées. Le Service planifie un sondage sur les services de bibliothèque offerts aux personnes handicapées; à la suite de ce sondage un catalogue sera publié et régulièrement mis à jour.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Catalogue collectif canadien des documents de bibliothèque pour les personnes handicapées (CANUC:H): Ce catalogue contient des informations bibliographiques sur différents genres d'ouvrages disponibles dans les bibliothèques canadiennes (cassettes audio, publications en braille, documents à gros caractères). La Bibliothèque nationale du Canada a également accès aux collections d'autres pays destinées aux personnes visuellement handicapées.
Renseignements: Le Service pour les personnes handicapées, Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Registre d'ouvrages canadiens en préparation (CANWIP): Le Registre contient des renseignements sur les ouvrages en cours de production pour les personnes handicapées. Les titres des publications, leur format (soit en braille, sur cassette audio, etc.) et les droits d'auteur et leur affranchissement sont quelques exemples du genre de détail disponible. Afin de prévenir la duplication inutile, le Service fournit les renseignements inscrits dans le Registre aux bibliothèques, écoles, universités, associations de personnes handicapées et associations qui s'occupent des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-7811.

Conseil des Arts du Canada

Distribution gratuite des publications canadiennes: Le Conseil des Arts du Canada distribue, à titre gratuit, des livres canadiens dans les hôpitaux et les foyers pour personnes âgées ainsi qu'aux autres organismes communautaires.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 237-3400; Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 112-800-267-8282; autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan, appels interurbains sans frais, 1-800-267-8282; Territoires du Yukon et du Nord-Ouest, appels à frais virés (613) 237-3400.

Office national du film du Canada

Programme pour les personnes handicapées: L'Office national du film du Canada distribue, sur demande, des films avec sous-titres aux personnes sourdes ou malentendantes. L'Office a également entrepris une étude du matériel audio-visuel se rapportant aux personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-5380. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor) à ce numéro.

Santé et Bien-être social Canada

Services de la bibliothèque: La bibliothèque de Santé et Bien-être social Canada sélectionne et met à la disposition des fonctionnaires du Ministère et du grand public les livres et les périodiques d'actualité sur la réadaptation. En mars 1976, ce service, en collaboration avec la Direction générale des programmes des services sociaux, a réalisé la publication suivante: *Réadaptation des Handicapés: guide populaire et bibliographies sélectives* (disponible en anglais, *Rehabilitation and the Handicapped: A Layman's Guide to Some of the Literature - A Bibliography).* Cette publication est distribuée par le Ministère au Canada et à l'extérieur du pays.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4434.

Centre de ressources: Le Centre est un endroit où l'on retrouve des documents d'information sur le rôle des services sociaux en réadaptation.
Renseignements: Direction générale des programmes des services sociaux, Ottawa-Hull (613) 995-4754.

Secrétariat d'État
Service d'information et de référence pour les personnes handicapées: Voir Secrétariat d'État, Service d'information et de référence sous *Éducation et sensibilisation du public,* page 40.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH): Le Centre, situé au Bureau national de la Société canadienne d'hypothèques et de logement à Ottawa, fournit un service d'information et de documentation aux particuliers et aux groupes oeuvrant dans la planification et l'aménagement de logements pour les personnes handicapées. Le Centre dispose de 60 000 publications sur tous les aspects de l'habitation, de la construction et de l'aménagement des collectivités. Il prépare également une *Liste d'acquisitions* qui fait état de ses plus récentes acquisitions. Pour obtenir les titres des publications concernant les personnes handicapées, le personnel du Centre peut faire des recherches par ordinateur puisque ce dernier est relié à la Bibliothèque nationale et aux bibliothèques d'Ottawa-Hull. Un particulier peut, sur demande, obtenir du Centre la publication *Un choix d'ouvrages sur le logement et les services pour les handicapés*! D'autres documents, d'une longeur raisonnable, peuvent également être envoyés.

Le Centre est situé au rez-de-chaussée de l'édifice du Bureau national de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Heures d'ouverture: 8h30 à 16h45, du lundi au vendredi, de septembre à la fin de juin; 8h30 à 16h15, du lundi au vendredi, de juillet à la fin d'août. Renseignements: Les demandes de renseignement peuvent être adressées par la poste, par téléphone, télégramme, télex ou en personne au Gérant, Centre canadien de documentation sur l'habitation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Bureau national, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0P7. Téléphone: Ottawa-Hull (613) 748-2367. Télex: CMHC-OTT.

Conseil national de recherches Canada

Programme de recherche en bâtiment: Le Conseil développe des normes de conception pour les services ferroviaires en vue de satisfaire aux besoins fonctionnels des personnes handicapées.
Renseignements: Section des performances du bâtiment, Ottawa-Hull (613) 993-1231.

Transports Canada

Politique du transport des personnes handicapées: Le Programme du transport des personnes handicapées détermine les problèmes existants ou possibles relatifs aux personnes handicapées qui voyagent par des moyens de transport de compétence fédérale.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator Plus) à ce numéro.

Comité consultatif sur le transport des personnes handicapées (CCTH): Ce comité est formé de représentants de ministères provinciaux et fédéraux, dont Transports Canada, et d'organismes formés de personnes handicapées ou oeuvrant pour les personnes handicapées. Il discute de l'élaboration de toutes les mesures de transports qui touchent les personnes handicapées et examine les documents, exposés de principes et tarifs afin de s'assurer que les intérêts des personnes handicapées sont pris en considération.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator plus) à ce numéro.

Groupe consultatif spécial sur le transport des personnes handicapées: Mis sur pied en août 1980, ce groupe est formé de trois commissaires de la Commission canadienne des transports et présidé par le vice-président (recherche) de la Commission. Le groupe se réunit tous les mois pour traiter des questions touchant le transport des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-6970. Voir aussi Transports Canada, Bureau du coordonnateur - Transport des personnes handicapées sous *Transport*, page 87.

Bureau du coordonnateur - Transport des personnes handicapées: Le Bureau du coordonnateur mis sur pied en 1983 coordonne les activités des comités modaux (transport aérien, maritime, ferroviaire et par véhicule à moteur) et de Transports Canada sur les questions touchant le transport des personnes handicapées, ainsi que des questions soulevées par des organismes publics et privés. Le Bureau du coordonnateur travaille en collaboration étroite avec le Groupe consultatif spécial. Renseignements: Commission canadienne des transports, Ottawa-Hull (819) 997-6828. Voir aussi Transports Canada, Groupe consultatif sur le transport des personnes handicapées, sous *Transport*, page 86.

Politique sur le transport aérien des personnes handicapées: L'Administration des transports aériens élabore des lignes directrices sur le transport aérien afin de faire part des attentes du Ministre concernant la mise en oeuvre de la Politique fédérale sur le transport des personnes handicapées. Ces lignes directrices deviendront probablement les normes dont l'application relèvera de la *Loi sur l'aéronautique* et de la *Loi canadienne sur les droits de la personne.*
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-2647.

Tarifs aériens: La Commission canadienne des transports fait un examen des tarifs des transporteurs aériens pour les personnes handicapées afin de s'assurer que l'application des règles ne donne pas lieu à une discrimination injuste. Elle vise à uniformiser les tarifs appliqués à chaque compagnie de transport et à ses diverses activités (par exemple vols réguliers, nationaux, transfrontaliers, internationaux et nolisés) afin d'éviter une sur-réglementation.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-6828.

Règlements sur le transport aérien des personnes handicapées: L'Administration des transports aériens évalue des propositions des transporteurs aériens visant à modifier la réglementation du transport des personnes handicapées. Parmi les récentes activités, notons l'évaluation des limites tarifaires imposées aux compagnies aériennes relativement au nombre de passagers non ambulatoires permis sur un vol. Ces limites peuvent créer des problèmes dans certaines situations, par exemple lors du transport de groupes d'athlètes handicapés qui participent aux jeux olympiques pour les personnes handicapées. L'administration des transports aériens a récemment étudié et approuvé l'emballage et les techniques de transport des piles humides pour fauteuils roulants à bord d'aéronefs à fuselage étroit.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 992-8474.

Modifications aux aérogares en vue d'en faciliter l'accès aux personnes handicapées: Le programme, lancé en 1980, prévoit la modification des installations dans quelque 96 aéroports en vue de rendre accessibles à tous les passagers les installations et les services essentiels. En janvier 1984, les travaux de modifications étaient terminés à 79 des 96 aérogares visées par ce programme. On a donc complété 91 pour 100 des modifications prévues pour assurer l'accès aux services essentiels.

Outre ce programme, l'amélioration des aérogares se poursuit continuellement et les nouvelles installations sont prévues en fonction des besoins des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-7509.

Normes d'accessibilité pour le transport des personnes handicapées sur les trains passagers interurbains: Un comité d'orientation du CTF (Comité du transport ferroviaire) étudie le transport des personnes handicapées sur les trains passagers interurbains dans le but de déterminer les secteurs pour lesquels il faut élaborer des normes afin d'assurer à tous l'accessibilité de ces services. Le Comité recommandera l'approbation de normes au CTF; une fois ces normes approuvées, elles seront intégrées aux règlements de la Commission canadienne des transports.
Renseignements: Ottawa-Hull (819) 997-6828.

Transport par VIA Rail: VIA Rail Canada Inc. a grandement amélioré l'accessibilité de ses services aux personnes handicapées. La Direction des services ferroviaires voyageurs de Transports Canada accorde des fonds à VIA Rail pour l'amélioration de ces services.

On a effectué des modifications dans 10 gares importantes, notamment aux portes, toilettes, rampes d'accès et systèmes de communication afin de mieux servir les personnes handicapées. On a également construit des appareils de levage pour les fauteuils roulants dans 21 gares.

Dans les trains LRC (léger, rapide, confortable) on a installé des toilettes faciles d'accès ainsi que des systèmes d'attache pour les passagers et des systèmes d'immobilisation pour les fauteuils roulants. Trois prototypes de dispositifs de levage pour les fauteuils roulants ont été installés sur les voitures diesel.

VIA publie des brochures et des bulletins et organise des ateliers dans le but de sensibiliser le public aux besoins des personnes handicapées dans le domaine du transport. VIA a également organisé un programme de formation pour ses employés dans le but d'améliorer les services aux personnes handicapées.

Au cours de l'année 1984, VIA effectuera des modifications à 74 gares à travers le Canada dans le but de les rendre plus accessibles aux personnes handicapées. L'achat de 40 nouveaux dispositifs de levage pour fauteuils roulants fera passer à 61 le nombre de gares munies de tels appareils d'ici la fin de l'année 1984.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-8108. Voir aussi Transports Canada, Comité du transport ferroviaire sous *Transport*, page 89.

Comité du transport ferroviaire - mise en oeuvre du plan de VIA en ce qui a trait au transport des personnes handicapées: Les inspecteurs régionaux du Comité du transport ferroviaire contrôlent les changements apportés par VIA Rail Canada Inc. à ses installations et services dans le but de les rendre plus accessibles aux personnes handicapées.
Renseignements: Commission canadienne des transports, Ottawa-Hull (819) 997-6828. Voir aussi Transports Canada, Transport par VIA Rail sous *Transport*, page 89.

Examen des services de transport urbain pour les personnes handicapées: Cette étude a porté sur les divers services de transport offerts aux personnes handicapées, y compris l'examen des options du service et de leurs coûts, l'étude et l'examen sur place de la technologie et des systèmes de transport déjà existants, l'étude des problèmes de transport rencontrés par les personnes handicapées, et l'étude des possibilités pour l'avenir. Un rapport de cette étude a été publié en anglais seulement; pour en obtenir une copie veuillez vous adresser au Directeur général, Politiques de surface, planification et programmes urbains, Administration des transports de surface, Transports Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 ou téléphonez au (613) 996-4180.

Exigences en matière de sécurité pour les nouveaux véhicules à moteur: La Direction des techniques de sécurité automobile élabore les exigences en matière de sécurité pour les nouveaux véhicules à moteur fabriqués ou importés au Canada, y compris les véhicules destinés à l'usage des personnes handicapées.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 995-7293.

Programme de démonstration Roadcruiser: Le service d'autocar Roadcruiser fournit un service de transport interurbain accessible aux personnes handicapées à Terre-Neuve. Le Comité consultatif sur le transport des voyageurs handicapés de Terre-Neuve a été mis sur pied en avril 1982 pour donner des conseils quant à une meilleure accessibilité aux services Roadcruiser actuels.

En 1983, le sous-ministre des transports a demandé à Transports Canada de présider un comité de gestion, chargé de diriger un programme de démonstration d'un service de transport interurbain totalement accessible aux voyageurs handicapés. Le service d'autocar Roadcruiser de Terre-Neuve sera utilisé pour ce programme d'une durée de trois ans. Dans le cadre de son mandat, le Comité de gestion consultera le Comité consultatif sur le transport des voyageurs handicapés de Terre-Neuve.

Dans le cadre du programme de démonstration Roadcruiser, une compagnie privée sise à Winnipeg a été chargée par Transports Canada de concevoir, de mettre au point et de tester un autocar interurbain totalement accessible et muni d'un appareil de levage pour fauteuils roulants tout à fait nouveau, le EL-lift (Easy Lift) qui fait partie de la structure de l'autocar. Ce prototype sera achevé et livré à Terre-Neuve pour le service Roadcruiser en juin 1984. Les renseignements et l'expérience acquis au cours du Programme Roadcruiser fourniront la technologie et la base de données nécessaires pour établir des systèmes semblables de transport interurbain par autocar sur les principaux trajets interurbains au Canada. On a récemment élargi le mandat du Comité de gestion afin qu'il rédige et mette en oeuvre des normes d'accessibilité pour le service d'autocar Roadcruiser à Terre-Neuve.

Le Comité de gestion, avec le Comité consultatif, entreprendra la rédaction des normes d'accessibilité pour le service d'autocar Roadcruiser à Terre-Neuve. Ces normes seront éventuellement intégrées aux règlements. Renseignements: Administration des transports de surface, Transporteurs routiers, Ottawa-Hull (613) 992-9107. Voir aussi Transports Canada, Programme de recherche-développement, Centre de développement du transport, Programme de recherche pour le développement du Roadcruiser sous *Transport*, page 93.

Normes d'accessibilité pour les services de traversiers: La Direction de l'aide en matière de transport maritime en collaboration avec CN Marine, les exploitants privés et les voyageurs handicapés, travaille à la rédaction de normes d'accessibilité pour les services de traversiers de façon à répondre aux besoins des voyageurs handicapés conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Ces normes d'accessibilité visent seulement les traversiers qui reçoivent un appui financier du gouvernement fédéral.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-0804.

Information sur l'accessibilité aux stations et aérogares: La Direction des affaires publiques fera construire deux kiosques mobiles destinés à offrir des renseignements d'ordre général sur les installations et les services offerts aux personnes handicapées dans les terminaux sous juridiction fédérale. Ces kiosques sont facilement démontables, ce qui permettra la présentation des exhibits à un bon nombre des 40 expositions auxquelles la Direction participe chaque année. Les deux kiosques seront utilisés aux expositions d'automobiles, aux expositions consacrées à la sécurité marine, et aux expositions régionales.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-4006. Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor), Ottawa-Hull (613) 995-8874.

Services d'information: Le Programme de transport des personnes handicapées diffuse des renseignements sur tous les aspects des voyages et publie un bulletin qui explique les changements qu'on apporte aux modes de transport de compétence fédérale afin d'aider les voyageurs handicapés. On travaille aussi à la préparation d'un *Guide de voyage pour les voyageurs handicapés*.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator Plus) à ce numéro. Commission canadienne des transports: Ottawa-Hull (819) 997-6828.

Publications: La Direction des affaires publiques produit et diffuse des publications de Transports Canada sous d'autres formats (braille, audio cassettes, etc.).
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator Plus) à ce numéro.

Promotion - transport des personnes handicapées: Le directeur du Programme du transport des personnes handicapées participe à des réunions et des colloques sur les questions de transport pour sensibiliser les cadres supérieurs de Transports Canada et d'autres personnes impliquées dans la planification des systèmes de transport, aux besoins des voyageurs handicapés. Le Programme prépare aussi des publications traitant de divers sujets reliés au transport des personnes handicapées tels que la politique fédérale des transports et les normes d'accessibilité.
Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator Plus) à ce numéro.

Services consultatifs - transport des personnes handicapées: Le directeur du Programme du transport des personnes handicapées participe à des conférences et des colloques traitant des problèmes du transport des personnes handicapées, et il fournit un service consultatif pour les activités spéciales comme Expo 86 à Vancouver. Renseignements: Ottawa-Hull (613) 996-3664. Il y a un appareil de télécommunication pour les sourds (Communicator Plus) à ce numéro.

Programme de recherche et développement - Centre de développement du transport: L'objectif de ce programme est d'améliorer l'accès aux systèmes et installations de transport pour les personnes âgées ou handicapées. Certains projets en cours sont décrits ci-dessous.

Accès aux services de train de banlieue: On analysera deux services de train de banlieue soit celui de Lakeshore West dans la région de Toronto et celui de Deux-Montagnes dans la région de Montréal, dans le but d'évaluer la faisabilité opérationnelle et économique de l'accès à ces services pour les personnes handicapées. Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Algorythme - transport des personnes handicapées: Le Centre travaille à l'élaboration d'un algorythme pour l'établissement des horaires et la répartition des véhicules de transport pour les personnes handicapées dans le but d'optimaliser la productivité et la qualité du service.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Recherche pour le programme de démonstration Roadcruiser: La Direction des transporteurs routiers de l'Administration des transports de surface a confié au Centre des travaux de recherche en vue de l'élaboration d'un prototype pour un service de transport interurbain par autocar.
Renseignements: Montréal (514) 283-7682. Voir aussi Transports Canada, Programme de démonstration Roadcruiser sous *Transport*, page 90.

Véhicule pour le transport d'un grand nombre de personnes handicapées: Le Centre a entrepris des recherches en vue de préparer les devis préliminaires et d'évaluer la demande pour un véhicule capable d'assurer le transport d'un grand nombre de personnes handicapées, dont quelques-unes en civière, pour des voyages à caractère social et récréatif.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Embarquement de passagers en fauteuil roulant dans les aéronefs: La première étape de cette étude examinera les problèmes relatifs à l'embarquement de passagers en fauteuil roulant dans les aéronefs et identifiera les dispositifs d'embarquement mecaniques utilisés à l'échelle internationale. La phase II du projet prévoit des évaluations approfondies de ces dispositifs d'embarquement.
Renseignements: Montréal (514) 283-4072.

Plate-forme motorisée: Le Centre travaille à la mise au point d'une plate-forme motorisée permettant d'assurer le transfert de passagers en fauteuil roulant et de passagers ambulatoires dans une gare.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Système multimodal pour l'immobilisation des fauteuils roulants et l'attache des passagers: Le Centre travaille à la mise au point et à l'évaluation d'un prototype du système multimodal pour l'immobilisation des fauteuils roulants et pour l'attache des passagers. Ce système, qui peut être utilisé sur divers moyens de transport, immobilise le fauteuil roulant et assure la sécurité du passager lorsque le véhicule est en mouvement.
Renseignements: Montréal (514) 283-4072.

Fauteuil roulant électrique à commande vocale: Le Centre travaille à la mise au point d'un fauteuil roulant électrique à commande vocale utilisant un matériel avancé de reconnaissace de la voix et de commande du moteur, ainsi que le logiciel connexe.
Renseignements: Montréal (514) 283-4072.

Fauteuils roulants et véhicules motorisés non classiques: Le Centre identifie les fauteuils roulants et véhicules motorisés non classiques en usage et définit les exigences en ce qui concerne les permis, les normes et l'assurance-responsabilité.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Transport des personnes âgées: Le Centre entreprend des recherches afin de déterminer les techniques et systèmes de transport convenant aux personnes âgées du Canada.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Véhicule motorisé pour les personnes âgées et handicapées: Le Centre élabore des lignes directrices d'après lesquelles les personnes âgées et handicapées pourront choisir le véhicule motorisé qui leur convient le mieux.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Elswick Envoy: Le Centre étudie présentement la pertinence ergonomique de l'Elswick Envoy, une automobile conçue pour les conducteurs handicapés qui désirent rester dans leur fauteuil roulant pour conduire.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Appareils de signalisation: Le Centre prépare des devis fonctionnels pour les appareils de signalisation destinés aux piétons et conçus pour les besoins particuliers des personnes âgées et handicapées.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Dispositifs de levage pour escalier Garaventa et Cheney: Le Centre évalue les dispositifs de levage pour escaliers Garaventa et Cheney en termes de pertinence ergonomique tant pour l'utilisateur en fauteil roulant que pour l'opérateur du dispositif.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Commandes manuelles rapides: Le Centre effectue une évaluation sur place des commandes manuelles rapides (mises au point par le Centre) en termes de leur pertinence ergonomique pour les conducteurs handicapés et les concessionnaires de voitures de location.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Base de données sur le transport des personnes handicapées en établissement: Le Centre établit présentement une base de données sur les habitudes de transport et les besoins des personnes handicapées en établissement.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Film sur le transport des personnes handicapées: Le Centre participe financièrement à la production d'un film sur le transport des personnes handicapées. Ce film sera le troisième de la série. *Disability Myth* de l'Office national du film.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Conférence sur le transport des personnes âgées ou handicapées: Le Centre participe au financement et à l'organisation de la Troisième conférence internationale sur la mobilité et le transport des personnes âgées ou handicapées qui aura lieu à Orlando en Floride les 29, 30 et 31 octobre 1984.
Renseignements: Montréal (514) 283-4082.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de recherche, veuillez communiquer avec le coordonnateur du Programme de recherche et développement - Centre de développement du transport, Montréal (514) 283-4082.

Bureau du coordonnateur: Le Bureau entreprend des recherches sur le transport des personnes handicapées. Certains de ses programmes sont décrits ci-dessous.

Un aperçu des activités relatives au transport des personnes handicapées au Canada et dans d'autres pays: Il s'agit d'un document de travail qui vise la mise à jour de renseignements sur les nouveautés techniques, ainsi que la mise à jour des politiques et programmes des gouvernements en ce qui concerne le transport des personnes handicapées au Canada et à l'étranger.

Une comparaison des systèmes de transport urbain des personnes handicapées: Il s'agit d'une analyse de statistiques non publiées sur les systèmes de transport de personnes handicapées exploités dans des collectivités de grande et de moyenne importance au Canada.

Étude des besoins particuliers: Cette étude a été entreprise par Statistiques Canada au nom de la Commission canadienne des transports dans le but de déterminer le nombre possible de personnes handicapées nécessitant une aide quelconque dans les systèmes de transport publics interurbains au Canada, et la nature de l'aide requise. Les résultats de l'étude seront évalués (y compris une analyse de la répartition rurale, urbaine et régionale et une analyse du handicap par groupe d'âge).

Étude détaillée - véhicule de transport personnel: Le but de cette étude est de déterminer les besoins des personnes qui ont de la difficulté à se déplacer, en matière de véhicule de transport personnel. Cette étude constituera le fondement d'un concours de design qui se tiendra dans le cadre d'Expo 86 à Vancouver.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes décrits ci-dessus, veuillez appeler à Ottawa-Hull (819) 997-6828.

Partie II
Bureaux et services téléphoniques fédéraux

Un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS) est un appareil qui permet aux personnes sourdes ou malentendantes de communiquer par téléphone avec d'autres personnes. Il y a différents genres d'appareils de télécommunication pour les sourds dont le Visuor (VE), le Communicator Plus (CP), le Superphone (SP), et le Teletype (TTY).

Ministère	Ville	Numéro ATS	
Centre du service au public			
Bureau de service Canada	Edmonton	(403) 420-4161	VE
Service de renseignements aux citoyens	Winnipeg	(204) 944-4796	VE
Commission canadienne des droits de la personne	Winnipeg	(204) 949-2882	VE
	Ottawa-Hull	(613) 996-5211	VE
Commission de la Fonction publique du Canada			
Programmes d'accès pour les personnes handicapées	Ottawa-Hull	(613) 593-4126	VE
Bureau régional de la Capitale nationale	Ottawa-Hull	(613) 996-1205	VE
Bureaux de dotation	Vancouver	(604) 666-6868	VE
	Edmonton	(403) 420-3130	VE
	Regina	(306) 359-6719	VE
	Winnipeg	(204) 949-6066	VE
	Toronto	(416) 369-2269	VE
	Ottawa-Hull	(613) 995-1109	VE
	Montréal	(514) 283-2467	VE
	Moncton	(506) 388-6624	VE
	Charlottetown	(902) 566-7039	VE
	Halifax	(902) 426-6246	VE
	St John's	(902) 772-4317	VE
Communications, Ministère des			
Politique de la radiodiffusion et des services connexes	Ottawa-Hull	(613) 593-5323	SP
Égalité d'accès à l'emploi	Ottawa-Hull	(613) 992-4544	CP
Services d'information	Ottawa-Hull	(613) 593-5312	VE
Bureaux régionaux	Vancouver	(604) 666-5469	VE
	Winnipeg	(204) 949-2046	VE
	Toronto	(416) 966-8215	VE
	Montréal	(514) 283-2177	VE
		(514) 283-7737	VE
	Moncton	(506) 388-6514	VE

Consommation et Corporations Canada			
Services d'information	Ottawa-Hull	(819) 994-0067	VE
Services du personnel	Ottawa-Hull	(819) 994-3053	VE
Emploi et Immigration Canada			
Direction de l'emploi des personnes handicapées	Ottawa-Hull	(819) 994-0243	VE
Centres d'emploi du Canada	Winnipeg	(204) 949-3975	VE
	Windsor	(519) 254-7800	
	Toronto	(416) 369-2198	
	Parkdale	(416) 535-0679	
	Milton	(416) 878-5691	
	Montréal	(514) 283-7708	VE
	Saint-Denis/ Rosemount	(514) 273-3311	VE
	Terrebonne	(514) 471-3722	VE
	Fredericton	(506) 452-3600	VE
	St Jonn's	(709) 772-5290	TTY
Office national du film du Canada	Ottawa-Hull	(613) 992-5380	VE
Musées nationaux du Canada			
Musée national des sciences naturelles	Ottawa-Hull	(613) 593-6992	VE
Musée national des sciences et de la technologie	Ottawa-Hull	(613) 998-3852	VE
Revenu Canada, Douanes et accise			
Port de Halifax	Halifax	(902) 426-2135	VE
Revenu Canada, Impôt			
Impôt sur le revenu (appels interurbains sans frais)	Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan	112-800-665-0354	
	Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan	1-800-665-0354	

Santé et Bien-être social Canada			
Bureau de la réadaptation	Ottawa-Hull	(613) 995-6219	VE
Programmes de la sécurité du revenu	Winnipeg	(204) 949-2403	VE
Secrétariat d'État			
Secrétariat, condition des personnes handicapées	Ottawa-Hull	(819) 997-2415	VE
Interprétation du langage par signes	Ottawa-Hull	(613) 996-0921	VE
Société Radio-Canada	Ottawa-Hull	(613) 733-8868	VE
Transports Canada			
Affaires publiques	Ottawa-Hull	(613) 995-8874	VE
Programmes spéciaux d'emploi	Ottawa-Hull	(613) 593-6362	VE
Transport des personnes handicapées	Ottawa-Hull	(613) 996-3664	CP
Travaux publics Canada			
Programme de rénovation pour accès facile	Vancouver	(604) 666-1833	
	Ottawa-Hull	(613) 996-3480	
Siège social, administration	Ottawa-Hull	(613) 998-8221	
Siège social, personnel	Ottawa-Hull	(613) 998-3716	

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral, le public du Territoire du Yukon et des provinces suivantes a la possibilité d'appeler sans frais d'interurbain les services de référence téléphonique. Les préposés aux renseignements de ces services peuvent répondre à des demandes d'information générale mais, en ce qui concerne des demandes plus précises, ils référeront le public à l'agent gouvernemental approprié. Pour obtenir un numéro ZÉNITH, appeler le(la) téléphoniste et lui demander de composer le numéro désiré indiqué ci-dessous.

Alberta

1-800-232-9481	Bureau de service Canada
420-4998	Calgary (appels locaux)
420-2021	Edmonton (appels locaux)
420-4161	Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor)

Colombie-Britannique

112-800-663-1381	Bureau de service Canada
ZÉNITH 08918	Nord de la Colombie-Britannique
666-5555	Vancouver (appels locaux)

Île-du-Prince-Édouard

1-566-7575	Renseignements de l'Île*
566-7575	Charlottetown (appels locaux)

Manitoba

1-800-282-8060	Service de renseignements aux citoyens*
944-3744	Winnipeg (appels locaux)
944-4796	Appareils de télécommunication pour les sourds

Nouveau-Brunswick

1-800-442-4400	Renseignements Nouveau-Brunswick*
453-2525	Fredericton (appels locaux)

Nouvelle-Écosse

1-426-8092	Bureau de service Canada
426-8092	Halifax (appels locaux)

Ontario

1-800-268-7207	Bureau de service Canada (Toronto) Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519, et la partie de la région dont l'indicatif est 613 et qui n'est pas inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa
926-1993	Toronto (appels locaux)
	Ottawa-Hull:
1-800-267-0330	Appels provenant d'Almonte et de Carleton Place.
1-800-267-0340	Appels provenant de Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield
995-7151	Appels provenant d'Ottawa-Hull et des régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa-Hull
	North Bay:
1-800-461-1664	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 807 ou 705
476-4910	North Bay (appels locaux)

Québec

1-800-361-7287	Bureau de service Canada
283-3333	Montréal (appels locaux)
694-7738	Québec (appels locaux)

Saskatchewan

ZÉNITH 28000	Bureau de service Canada
359-6683	Regina (appels locaux)

Terre-Neuve

ZÉNITH 07027	Bureau de service Canada
772-4365	St John's (appels locaux)

Yukon

ZÉNITH 3003	Renseignements Yukon*
667-5811	Whitehorse (appels locaux)

* Services de référence téléphonique administrés conjointement par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux/territoriaux

Affaires des anciens combattants Canada
Administration centrale
Édifice Dominion
Rue Queen
C.P. 7700
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9
(902) 566-8888

Bureau de services juridiques des pensions
Administration centrale
Édifice Holman, 3e étage
Rue Grafton
C.P. 7700
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9
(902) 566-8643

Commission canadienne des pensions
Administration centrale
Édifice commémoratif de l'Est
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4
(613) 992-4304

Conseil de révision des pensions
Administration centrale
Édifice Holman, 3e étage
Rue Grafton
C.P. 7700
Charlottetown
(Île-du-Prince-Éduoard)
C1A 8M9
(902) 566-8620

Services aux anciens combattants
Administration centrale
Édifice Dominion, 4e étage
C.P. 7700
Charlottetown
(Île-du-Prince-Éduoard)
C1A 8M9
(902) 566-8888

Commission des allocations aux combattants
Administration centrale
Édifice Dominion, 6e étage
C.P. 7700
Charlottetown
(Île-du-Prince-Éduaord)
C1A 8M9
(902) 566-8080

Approvisionnements et Services Canada
Administration centrale
Place du Portage
Phase III, 1C2
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
(819) 997-7363
(819) 997-6363

Bibliothèque nationale du Canada
Administration centrale
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4
(613) 995-7969

Centre national des Arts
Administration centrale
53, rue Elgin
C.P. 1534, succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1
(613) 996-5051
Téléticket: (613) 237-4400

Commission canadienne des droits de la personne
Administration centrale
90, rue Sparks, bureau 400
Ottawa (Ontario)
K1A 1E1
(613) 995-1151

Commission de la Fonction publique du Canada
Administration centrale
Esplanade Laurier, Tour ouest
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7
(613) 996-5010
(613) 593-7691
(613) 992-8168

Programmes d'accès pour les personnes handicapées

700, rue Georgia ouest
8e étage
C.P. 10282
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V7Y 1E8
(604) 666-3427

Capital Place
2e étage
9707, 110e Rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2L9
(403) 420-3135

Édifice Canadian Imperial Bank of Commerce
Bureau 1010
1867, rue Hamilton
Regina (Saskatchewan)
S4P 2C2
(306) 569-5720

Édifice Crédit Foncier
Bureau 500
286, rue Smith
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0K6
(204) 949-2441

180, rue Dundas ouest
Bureau 1100
Toronto (Ontario)
M5C 2A8
(416) 369-3145

Esplanade Laurier
Tour ouest, 15e étage
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7
(613) 992-8168

Complexe Guy-Favreau
8e étage
200, boulevard Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
(514) 283-3300

Édifice Central and Eastern Trust
Bureau 603
860, rue Main
Moncton
(Nouveau-Brunswick)
E1C 8M1
(506) 388-6617

Mail Confederation Court
3e étage
134, rue Kent
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8R8
(902) 566-7030

Édifice Brunswick
1888, rue Brunswick
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1M8
(902) 426-7209

Édifice ouest du gouvernement du Canada
2e étage
354, rue Water
St John's (Terre-Neuve)
A1C 1C4
(709) 772-4812

Communications, Ministère des
Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8
(613) 995-8185
(613) 995-8883

Conseil des Arts du Canada
Administration centrale
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8
(613) 237-3400

Conseil national de recherches Canada
Administration centrale
Chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6
(613) 993-9101

Consommation et Corporations Canada
Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
(819) 997-2938

Emploi et Immigration Canada
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 13e étage
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
(819) 994-6313

Environnement Canada
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
(819) 997-2800
(819) 997-2940

Service de l'environnement atmosphérique
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4
(416) 667-4882

Service canadien des fôrets
Administration centrale
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 1G5
(819) 997-6555
(819) 997-2800

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent-Massey
17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0E7
(819) 997-1095

Parcs Canada
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 1G2
(819) 994-2534
(819) 997-2800

Musées nationaux du Canada
Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest, 21e étage
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8
(613) 995-9832

Office national du film du Canada
Affaires publiques
3155, chemin de la Côte de Liesse
Saint-Laurent
C.P. 6100, succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3H5
(514) 333-3452

Revenu Canada, Douanes et accise
Administration centrale
Édifice Connaught
Avenue Mackenzie
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5
(613) 593-6220

Revenu Canada, Impôt
Administration centrale
875, chemin Heron
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Santé et Bien-Être social Canada
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5
(613) 996-4950

Direction générale de la protection de la santé
Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L2
(613) 996-7172

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Bureau 462
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 996-1597
(613) 996-7542

Programmes de la sécurité du revenu
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L4
(613) 996-6644

Direction générale des services médicaux
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3
(613) 992-4995
Services de prothèses:
(613) 996-4993

Direction générale des programmes des services sociaux
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5
(613) 995-4754
Programme Nouveaux horizons:
(613) 996-8358

Secrétariat d'État
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 997-0055

Secrétariat, condition des personnes handicapées
Terrasses de la Chaudière
Bureau 4B1
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 997-2412

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Bureau national
Chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7
(613) 748-2000
(613) 748-2609

Société Radio-Canada
Administration centrale
1500, avenue Bronson
C.P. 8478
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5
(613) 731-3111

Transports Canada
Administration centrale
Place de Ville
Édifice Transports Canada
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
(613) 996-5861

Commission canadienne des transports
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
(819) 997-0344

Travaux publics Canada
Administration centrale
Édifice Sir-Charles-Tupper
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2
(613) 998-9560

Alberta

Calgary
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-est
(Adresse postale: C.P. 2927
Succursale M, T2P 3M5)
Téléphone: (403) 231-4998
Edmonton
Benson Block
10138, 101e Rue
T5J 0S4
Téléphone: (403) 420-2021

Service de référence téléphonique

Calgary
Appels locaux:
(403) 420-4998
Edmonton
Appels locaux:
(403) 420-2021
Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor):
(403) 420-4161

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de l'Alberta:
1-800-232-9481

Colombie-Britannique

Vancouver
800, rue Burrard, hall d'entrée
V6Z 2G7
Téléphone: (604) 666-5346

Service de référence téléphonique

Vancouver
Appels locaux:
(604) 666-5555
Nord de la Colombie-Britannique
Appels interurbains sans frais:
ZÉNITH 08918

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de la Colombie-Britannique:
112-800-663-1381

Île-du-Prince-Édouard

Service de référence téléphonique (Renseignements de l'Île)

Charlottetown
Appels locaux:
(902) 566-7575

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de l'Île-du-Prince-Édouard:
1-566-7575

Manitoba

Winnipeg
Place Eaton
Rez-de-chaussée
330, avenue Graham
(Adresse postale: C.P. 90, Place Eaton, 234, rue Donald
R3C 1M8)
Téléphone: (204) 949-4578

Winnipeg
Village Osborne
103, rue Osborne sud
R3L 1Y4
(fait partie du Centre d'aide au public)
Appels locaux:
(204) 949-4474

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties du Manitoba:
ZÉNITH 37200

Service de référence téléphonique (Service de renseignements aux citoyens)

Winnipeg
Appels locaux:
(204) 944-3744

Appareil de télécommunication pour les sourds (Visuor):
(204) 944-4796

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties du Manitoba:
1-800-282-8060

Nouveau-Brunswick

Moncton
823, rue Main
E1C 1G1
Téléphone: (506) 388-6030

Service de référence téléphonique (Renseignements Nouveau-Brunswick)

Fredericton
Appels locaux:
(506) 453-2525

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties du Nouveau-Brunswick:
1-800-442-4400

Nouvelle-Écosse

Halifax
1675, rue Barrington
B3J 1Z9
Téléphone: (902) 426-8822

Service de référence téléphonique

Halifax
Appels locaux:
(902) 426-8092

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de la Nouvelle-Écosse:
1-426-8092

Ontario

Toronto
50, rue Bloor ouest
Galerie inférieure
(Entre les rues Yonge et Bay)
M4W 3L8

Service de référence téléphonique

Toronto
Appels locaux:
(416) 926-1993

Appels interurbains sans frais provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519 et une partie de la région dont l'indicatif est 613, autre que celle inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa:
1-800-268-7207
Ottawa-Hull et les régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa-Hull
Appels locaux:
(613) 995-7151

Appels interurbains sans frais provenant d'Almonte et de Carleton Place:
1-800-267-0330
Appels interurbains sans frais provenant de Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield:
1-800-267-0340
North Bay
Appels locaux:
(705) 476-4910
Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 807 ou 705:
1-800-461-1664

Bureau régional de l'Ontario

Toronto
1235, rue Bay, 8e étage
M5R 3K4
Téléphone: (416) 966-8072

Québec

Montréal
800, boulevard de Maisonneuve est
Rez-de-chaussée
(déménagera au Complexe Guy-Favreau en 1984)
Téléphone: (514) 283-8117
Québec
399, rue Saint-Joseph est
Rez-de-chaussée
G1K 3B5
Téléphone: (418) 694-7738

Service de référence téléphonique

Montréal
Appels locaux:
(514) 283-3333
Québec
Appels locaux:
(418) 694-7738

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties du Québec:
1-800-361-7287

Bureau régional du Québec

Montréal
385, rue Sherbrooke est
4e étage
H2X 1E3
Téléphone: (514) 283-5269

Saskatchewan

Regina
Mail Old City Hall
1801, rue Scarth, bureau 101
S4P 2G9

Service de référence téléphonique

Regina
Appels locaux:
(306) 359-6683

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de la Saskatchewan:
ZÉNITH 28000

Terre-Neuve

St John's
Avalon Mall Two
Chemin Kenmount
(Adresse postale: C.P. 13489
Succursale A, A1B 4B8)
Téléphone: (709) 772-4365

Service de référence téléphonique

St John's
Appels locaux:
(709) 772-4365

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties de Terre-Neuve:
ZÉNITH 07027

Yukon

Service de référence téléphonique (Renseignements Yukon)

Whitehorse
Appels locaux:
(403) 667-5811

Appels interurbains sans frais provenant des autres parties du Yukon:
ZÉNITH 3003

A
accès
trains de banlieue 93
VIA Rail 89
Accord INCA - services aux anciens combattants aveugles 22
Action positive 49
Actions positives
égalité d'accès 43
aérogares
accès 88
informations sur l'accessibilité 92
aéronefs
dispositifs d'embarquement 94
Agence canadienne de développement du sous-titrage 37
aides techniques (voir aussi *appareil et équipement*)
fonds pour l'achat 25
normes 69
renseignements 69
allocation de guerre pour les civils 21
anciens combattants
allocation d'incapacité exceptionnelle 22
allocation pour soins 21
allocation pour vêtements 21
aveugles, aide financière 22
dons et legs 22
pensions d'invalidité 20
pensions pour conjoint et enfants 20
qui avancent en âge, aide financière 22
services consultatif 68
anomalies congénitales
prévention 80
appareil et équipement (voir aussi *aides techniques*)
personnes dans le besoin 75
recherche 82
appareils orthothiques
provision 80
appareils spéciaux
anciens combattants aveugles 22
appareils techniques
franchise de douane 57
production 74
arts
subventions 24
assurance-chômage 53
ateliers d'artisanat
anciens combattants 43

B
Banque nationale d'emploi 48
bâtiments (voir aussi *immeubles*)
design 13
normes 39
normes d'accès 13
bénévoles
visites à domicile 76
bibliothèque
accès 12
billets, CNA
prix réduit 23
braille 82
83
lecteur optique 23
Bureau du coordonnateur - Transport des personnes handicapées 87
Bureaux de service Canada 33

C
Canada au travail 53
cassettes audio 82
83
Centre canadien de documentation sur l'habitation 85
63
Centre de présentation de la nature 14
Centre de recherche forestier des Grands Lacs
Sault Ste Marie 14
Centre de recherche forestier du Pacifique 14
66
Centre national des Arts 12
clients spéciaux
Programme national de formation dans l'industrie 49
clubs de cardiaques 76
Comité consultatif sur le transport des personnes handicapées (CCTH) 86
Comité consultatif sur les communications et les infirmités physiques 72
communications
politique nationale 72
Compagnie de travailleurs 54
construction
design 13
counselling
emploi 47
cours
adaptation 51
formation professionnelle 50
perfectionnement 50
recyclage 50
cours d'apprentissage 51
cours de langue 51
cours de recyclage pensionnés 32
Cours préparatoires à la formation professionnelle 50
Croissance locale de l'emploi 53

D
design
bâtiments 13
dextérité limitée
besoins en communication et télécommunication 71
discrimination
plaintes 29
protection contre 29
dispositifs d'embarquement
recherches 94
dispositifs de levage
escaliers Garaventa et Cheney 95
documents en braille
bref usage 72
droits de la personne
information et conseils 36
droits des personnes handicapées 29

E
égalité d'accès
emploi 55
Elswick Envoy
véhicules motorisés 95
émission de télévision
sous-titrée codée 42
emploi
aide et conseils 45
critères 47
formation préparatoire à l'emploi 50
recherche 52

employabilité
analyse de 48
enfants
études supérieures 32
établissements de santé
normes 78
étude
besoins en communication et télécommunication 71
études
habitation 63
logement 61
systèmes d'amplification sonore 19
UNESCO 38
étudiants
aide financière 27
allocations de voyages 28
stage d'immersion 28

F
fauteuils roulants
à commande vocale 94
plate-forme motorisée 94
transport 94
film
Disability Myth 95
films 83
financement
hypothécaire
subventions 60
Fonds de recherche en réadaptation professionnelle 67
formation
cours d'adaptation 51
formation dans l'industrie
clients spéciaux 49
Formation en cours d'emploi 37
Formation préparatoire à l'emploi 50
formation professionnelle
cours 50
personnes dans le besoin 56
Formation professionnelle spécialisée 50
frais médicaux
réduction d'impôt 58

G
Galerie nationale du Canada 15
gérontologie
programme de formation 68
Groupe consultatif spécial sur le transport des personnes handicapées 86

H
Hospitalité Canada 28

I
immeubles (voir aussi *bâtiments*)
rénovation 17, 19
immigration
programme d'aide conjointe 30
réfugiés handicapés 30
traitement des tuberculeux 31
incapacité
causes 77
infirmités physiques
politique nationale 72
information Télidon 40
innovations techniques
normes 69
installations et services
VIA Rail 89
Institut forestier national de Petawawa 14

interprétation du
langage par signes
expositions 40
invalides
prestations à un
enfant 25
invalidité
pensions 25

J
jeux vidéo spécialisés
mise au point 73

L
langage par signes
expositions 40
langues officielles
bourses 28
lecteur optique 23
lieu de travail
modifications 66
logiciels
usage dans les
écoles 73

M
main-d'oeuvre sanitaire
études 81
malentendants
émissions
sous-titrées
codées 42
système FM
personnel 69
manifestations
artistiques 38
Manuel sur les services radiophoniques de lecture 37
marché du travail
données 48
Méthode dynamique de
recherche d'emploi 52
Musée national de
l'Homme 15
Musée national des
sciences et de la
technologie 15
Musée national des
sciences naturelles 15

N
Norme d'aménagement
pour accès facile 18
19
normes
accès facile 18
19
bâtiment 39
établissements de
santé 78
trains passagers
interurbains 88
transport ferroviaire 86
traversiers 91
véhicules motorisés 95
Nouveaux Horizons 76

O
organisations bénévoles
subventions 53
organismes bénévoles
nationaux
service social 26

P
paralysie cérébrale
besoins en
communication 71
recherche 71
Parcs Canada 14
pensions
conjoint et enfants 20
invalidité, anciens
combattants 20
périodiques
réadaption 84
plate-forme motorisée
fauteuils roulants 94
politique
transport aérien 87
Politique de la promotion
de la santé 77
popotes roulantes 76
Programme canadien de
prêts aux étudiants 27
Programme concernant
la réadaptation
professionnelle des
personnes
handicapées 67

Programme d'action communautaire 55
Programme d'action positive 46
Programme d'adaptation au travail 51
Programme d'aide à la remise en état des logements 59
Programme d'aide aux employés 55
Programme d'aide conjointe
admission et établissement des réfugiés 30
Programme d'emploi pour les personnes handicapées 44
Programme de bourses pour les cours d'été en langues 28
Programme de contribution à la promotion de la santé 77
Programme de démonstration Roadcruiser 90
Programme de l'action volontaire 27
Programme de la Croix-Rouge 32
Programme de logement sans but lucratif et coopératif 60
Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada 52
Programme de prestations d'assurance-chômage 53
Programme de recherche en bâtiment 86
Programme de recherche en génie biomédical 13 73 66 39
Programme de recherche extérieure 61
Programme de rénovation pour accès facile 12 17 18
Programme de santé et de sécurité au travail 74
Programme de sensibilisation du public
CNA, publications 36
Programme des services complémentaires de santé 78
Programme du transport des personnes handicapées 86
Programme en faveur des réfugiés handicapés 30
Programme en faveur des tuberculeux 31
Programme Extension 52
Programme national de formation dans l'industrie 49
Programme national de formation en établissement 49
Programme national de recherche et de développement en matière de santé 80
Programme pour anciens combattants qui avancent en âge 22
Programme pour les personnes handicapées confinées à la maison 43
Programmes d'égalité d'accès 55

Programmes de
recherches en
bâtiment
critères de design 13
Programmes spéciaux
d'emploi
recrutement 56
prothèse
acoustique,
principes
directeurs 79
auditive à
compression des
fréquences
vocales 73
provision 80
publications
anciens combattants 32
braille 32
distribution gratuite 83
gros caractères 82
83
transport 92
92

R
réadaptation
emploi 56
recherche et
développement
Centre de
développement
du transport 93
recherche universitaire
développement de
logiciels 73
recherches
appareils et
équipement 71
appareils
spécialisés 39
bâtiments,
ergonomie et
sécurité 66
dispositifs
d'embarquement 94
habitation 61
normes de
conception pour
les services
ferroviaires 86
paralysie cérébrale 71
Programme de
démonstration
Roadcruiser 93
programme national
sur la santé 80
réadaptation
professionnelle 67
sécurité en cas
d'incendie 13
services de
transport urbain 90
transport 96
transport des
personnes âgées 95
recrutement
pratiques
discriminatoires 56
recyclage
pensionnés 32
réductions d'impôt
personnes aveugles
ou devant garder
le lit 58
Régime canadien de
construction de
logements locatifs 61
Régime d'assistance
publique du Canada 75
Régime d'assistance
publique du Canada
(Services de bien-être
social) 76
Régime de Pensions du
Canada
pension d'invalidité 25
prestation à un
enfant de cotisant
invalide 25
Registre d'ouvrages
canadiens en
préparation 83
*Règlements sur le
transport aérien des
personnes
handicapées* 88

S
santé
promotion 77
santé mentale
recherche 79
Secrétariat, condition des personnes handicapées 31
Bulletin 41
projet pilote 40
Service canadien de la faune 14
Service canadien des forêts 14
66
service d'autocar
Terre-Neuve 90
Service d'information et de référence
réseau national 40
service de prothèses
anciens combattants 68
service radiophonique de lecture 37
services communautaires de santé 78
services consultatifs
anciens combattants 68
services d'aide à la famille
conseils 78
services de bien-être social 76
services de diagnostic
emploi 47
services de réadaptation 77
services de référence téléphonique 34
services de traversiers
normes 91
services en établissement et services professionnels
lignes directrices 79
services fédéraux destinés aux personnes handicapées
répertoire 33
services ferroviaires
normes d'accès 13
services radiophoniques
manuel 70
signalisation
devis 95
soins
à domicile 78
77
communautaires 78
en établissement 78
sous-titrage
services 37
spectateurs
système FM
personnel 69
stationnement
modifications 13
système de surveillance des anomalies congénitales 80
système FM personnel 69

T
tarifs aériens 87
téléphones publics
accès 12
trains de banlieue
accès 93
trains passagers interurbains
normes 88
transport aérien
politique 87
réglementation 88
tarifs 87
transport ferroviaire
normes 86
traversiers
normes 91

Troisième conférence internationale sur la mobilité et le transport des personnes âgées ou handicapées 96
troubles moteurs
besoins des Canadiens 71

U
UNESCO
études 38
unité de technologie de la réadaptation 74

V
véhicules motorisés
commandes manuelles rapides 95
Elswick Envoy 95
lignes directrices 95
sécurité 90
VIA Rail
accès 89
installations et services 89
vieillissement et invalidité
études 76
visites à domicile 76
voyages
aide financière 28